中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 62
督印及承印 工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號
電話：編輯部 弍二弍二弍 採訪部 六五四弍一 廣告部 七二弍一〇 營業部 八五九六九 ……

以牙還牙 對付蘇俄
美將在週內宣佈 恢復試核子爆炸
美政府現正考慮修改核武器保密政策

【華盛頓二日美聯社電】蘇俄今日之核子爆炸，將使甘迺迪總統加速決定恢復美國核子武器試驗。消息靈通人士謂：甘迺迪將于下週初對此問題有所決定，並將宣佈美國恢復試驗。上一次美國試驗爆炸，乃在一九五八年秋間舉行。同時，據悉政府現正考慮對于有關美國核子武器軍火庫之保密政策，從事某種修改。理由爲使美國人民及世界，對于美國自衞及防衞其盟友所具有之核子實力，獲得較佳之瞭解。

【華盛頓一日美聯社電】由于蘇俄已恢復核子試驗，美國參議院外交委員會之代主席史柏克曼謂：該委員會對一個大綱，暫已同意，並將于星期二再次舉行會議。在蘇俄現正從事新爆炸之際，甘迺迪總統更急於顯示美國致力于有保障之裁軍。

【東京二日合衆國際社電】「請吾人記住，吾人現時之停止試驗，係應約以蘇聯繼續停止試驗爲條件者」。發言者爲甘迺迪，地點爲加州洛杉磯，時間爲一九五九年十一月一日。此項言論，雖係發於近兩年前由該位來自麻省之年青參議員所發表，惟在今天甚爲最合時宜。當甘迺迪今天已成爲美國總統，正面對美國將否恢復核子試驗之問題。當甘氏在華盛頓與政府官員會議時，除共黨集團外，整個世界已對蘇聯恢復核子試驗之決定，表示抗議。日本爲唯一會感受真正核子毀滅恐怖之國家，故其抗議之聲，亦比任何國家爲響亮，日本之報章、政黨及勞工組織（不管其政治色彩或承扺如何），幾乎已一致譴責蘇聯之宣佈。

白宮正式宣佈 蘇昨在中亞細亞 已爆炸核子裝置

【華盛頓一日路透社電】白宮今日宣佈：蘇俄已爆炸一個核子裝置。白宮稱：該核子裝置，在其爆炸區有極巨大之威力。該項宣佈方經明稱：該試驗是在中亞細亞之斜米巴拉丁斯克（蘇俄中部哈薩克東北之城市）之地區舉行。甘迺迪總統之助理新聞秘書赫查爾，宣讀下述聲明謂：蘇俄今日經已在中東之斜米巴拉丁斯克地區，從事一次核子試驗。在其爆炸區有甚大之威力，是在空中爆炸者。赫查爾是在一次匆忙安排之白宮新聞記者招待會發言，蘇俄公佈恢復核子試驗四十八小時之後，美國即發表上項宣佈。斜米巴拉丁斯克，在中亞之哈薩克區之沃木斯克東南部約四百五十英里。該爆炸之核彈較投下廣島之原子彈爲大，但并非百萬噸威力者。發言人謂：美國以長程偵察儀器，偵悉蘇俄之核子試驗。發言人稱：該次爆炸，在華盛頓時間今晨由美國偵悉，於當地時間下午三時十五分通知甘迺迪。渠謂，所以延遲通知的理由，是需要證實事實。發言人稱：甘迺迪總統對此消息并不驚異。渠又謂：總統繼續召開其高級官員會議，該會議目的，是在決定美國是否將亦步後塵，進行恢復核子試驗。此舉爲甘迺迪總統今表示至少暫時是願延緩者。在華府方面，甘迺迪總統今日與日內瓦禁止核子試驗會議之美國首席代表狄恩舉行會議。

【華盛頓一日路透社電】美國民間核子物理學家拉普博士告記者稱：渠相信：配有特別裝置之飛機，已在太平洋地區搜集試爆標本，取得蘇俄如今復再試爆核子武器之第一項證據。拉氏由白宮方面而指蘇俄本次係在空中試爆之說，結論：此次試爆可能是試驗相當美國「一兵」式洲際飛彈之「超級飛彈頭」，可能在空中之飛彈引爆，用於摧毀美國之飛彈基地。拉氏稱：蘇俄可能一直在試驗此類飛彈核子彈頭之改良試驗。拉氏認爲：蘇俄可能係在宣佈恢復核子武器試驗之前試爆上述裝置，或係宣佈後而即從事試爆。

對蘇俄恢復核子試驗 日提出强硬抗議
指蘇俄使人類走上毀滅途徑

【東京二日美聯社電】日本已於星期六日就克姆林宮八月三十日決定恢復核子武器試驗一事，向蘇提出一項强硬之抗議。日本之抗議稱：「蘇聯政府之決定，可能具有迫使其他核子國家恢復試驗之效果，從而使人類走上毀滅之途徑。」日外務省之抗議，已於星期六日由日駐蘇大使山田久就在莫斯科親交蘇聯外次庫茲涅佐夫。該項抗議稱：「蘇聯恢復核子試驗，不僅出賣所有日本人民之誠懇願望，而且已無視於世界各地所有熱愛和平之人民對和平之願望。」日方之照會稱：不管克姆林宮之領袖如何提出解釋，以證明其決定之正確，日本政府仍深信蘇聯政府此項決定違背各國政府及所有人民對達成世界和平共存之和平之主題」。該項抗議强調稱：首先及唯一受原子彈轟炸之日本，認爲蘇聯之「決定係一種恐嚇政策，以達成其政治目標之企圖。」

【東京二日合衆國際社電】執政之自由民主黨，已於今天發表一項聲明，譴責蘇聯於星期五日在中亞細亞爆炸一個核子裝置之行動。該項聲明說：「此次在蘇聯之核子試驗，已在四十八小時內發生，亦證明在蘇聯宣佈恢復核子試驗之後，蘇聯之陰險，其參加日內瓦之停試核子談判之同時，已引起一度從事各項準備。」

蘇俄宣佈 火箭部隊 舉行演習

【東京二日合衆國際社電】莫斯科電台今天宣稱：蘇聯國防部今天宣佈，九月及十月間在巴倫支海及喀拉海之演習，將使用現代化武器。該項廣播稱：「紅星報」刊出一項公報稱：蘇聯之火箭部隊將參加演習，該項演習將使外國船隻及飛機，於九月五日至十一月十五日期間，不得進入巴倫支海及喀拉海區域。

【莫斯科一日路透社電】蘇聯武裝部隊之「紅星報」今日稱：屬於中央公約組織之亞洲國家，已同意將彼等之國家，投入「核子戰之大鍋中」。該報於一篇論及近東與中東之文章中謂，蘇聯已從一內外國軍事基地之包圍中，中央公約組織之侵略軍事準備上，導出此一項結論」。又謂：「蘇聯武裝部隊備極作戰，則其行動將不能爲中央公約組織所想像，其行動將是迅速而完全殲滅此等侵略者」。

對蘇爆核子 英國表示 愼重考慮

【倫敦二日法新社電】官方人士今日稱：英國政府將愼重研究蘇聯決定恢復核子試驗所產生之局勢。外交部發言人於答覆英國此時將否恢復核子試驗之詢問時謂：「現時所引起之新局勢，需要愼重考慮」。

柏林美軍司令 抗議東德警察 開槍射擊難民

【柏林一日路透社電】美國之柏林駐軍司令今日向蘇駐東德之軍司令抗議，東德邊……

對爆炸核子事 蘇俄一聲不響

【莫斯科二日美聯社電】蘇聯各報與電台，仍未提及蘇聯之核子裝置在中亞細亞試爆之消息。

【莫斯科一日合衆國際社電】今夕，莫斯科方面對外傳蘇俄曾在中亞細亞上空試爆一核子步器之報導，未見作何談話。蘇俄「塔斯社」與莫斯科電台對上述消息均未作何宣佈，對美國白宮指蘇俄經已試爆一枚核子裝置之說法亦未置評。

古拉特返抵南格蘭省 宣佈爲巴西總統
另一消息謂渠願接納任修憲後總統
巴西衆院昨通過總統爲虛位元首案
阿雷格港守軍宣佈採取中立

【里約熱內盧二日美聯社電】傳古拉特已同意以有限度權力處理總統職務，以及準備接任爲總統之一切事宜。該項消息與格蘭省當地領袖會商，以及試晉與反對渠之軍事領袖談和。

【里約熱內盧二日美聯社電】副總統古拉特已返回巴西南部，并由渠之支持者宣佈其爲巴西總統。在巴西北部之軍事領袖，擬對渠仍表反對。

【里約熱內盧二日美聯社電】巴西衆議院今日以懕倒票數，通過一項憲法修正案，使副總統古拉特成爲一個名義上元首。該項措施，現送交參議院，衆議院經通過後，以二百三十三票對五十五票決定組織一個議會制之政府，以……

蘇恢復試爆幕後原因
配合中共發動侵略
暗示蘇政策趨强硬 蘇在東歐已遭遇嚴重困難

【東京二日合衆國際社電】蘇聯決定恢復核子試驗，其幕後原因何在？根據合衆國際社之觀察者，亞洲之共黨問題專家已提出兩項基本之理由。其一係蘇總理赫魯曉夫已在蘇聯及東歐，特別是東德陷入「深重之困難」，渠須……

日測驗站 並未測到 蘇爆炸核彈

【東京二日法新社電】日本氣象廳發表於全國各地之測驗站謂：昨日俱未測到蘇聯爆炸核子彈之紀錄……

大贈送 金飾禮券 買一送一
佐頓道 · 大華樓下 · 二十四號

專醫 全港獨一 日本痔科 苗樂天
痔瘡
痔血脫肛
遠近馳名 貧者減贈
診所：九龍旺角彌敦道六七八號二樓
電話：八〇〇六八〇

明市部：—
中區 德輔道中32号
銅鑼灣 軒尼詩道529号
九龍旺角 彌敦道626号（即環球酒樓地下）
怡槳 免
夏季清貨尾
$10：任選三件
斷色斷碼，品種數十，質料上乘，從速選購。

請飲…
金輪 香醇米酒
宴客送禮 人人歡迎
電話：四八七二
香港上環永樂街一一六號
九龍紅磡基利士路二六號
各大酒樓餐室飯店均有代售

申請入英籍啓事
盧秀貞 LOO SOU CHING 又名陳盧秀貞 CHEN LOO SOU CHING 又名JEAN LOWE 住英皇道九〇九號七樓現向港督申請入英籍若有任何人等獲知任何理由不應批准其入英籍者可用書面簽名將其事實向本港輔政司報告

亞洲出版社有限公司
驚人好消息！
新英文課本
新貨專船運到香港 供應開學學生需要
香港銅鑼灣怡和街八十八號 電話：七六八〇五〇
九龍窩打老道六十九號A一 電話：八二二七五五
照價75折 贈送禮品

請來聽福音！
九龍城浸信會
士他令道二號
九月三日至八日每晚八時
奮興佈道大會
沈保羅牧師主領
歡迎赴會 · 不收門劵

如刊登本報廣告者請撥電話：二弍一六零接洽

謹訂於一九六一年九月四日（星期一）下午五時半
爲本行九龍分行擴增設珠寶部舉行開幕敬請
周錫年爵士主持
敬備雞尾酒會恭候
潘錦溪 陳鵬飛 敬約
酒會地點：本行九龍分行
酒會時間：下午五時半至七時半
九月五日起正式營業

家嚴九秩開一大慶 假座……大酒樓
中外官紳親友……
承慶……

恩克魯瑪在中立國高峯會建議 東西方舉行高峯會議 甘克在迦納首都會晤

主改組聯國全面裁軍並承認兩個德國

【伯爾格萊德二日路透社電】迦納總統恩克魯瑪今日在此間之廿四個中立國家高峯會議，發表其中一項最有內容之演說，提出下述三個新建議，使參加會議之人士甚爲注意。㈠建議提出以阿克拉（迦納京城）爲甘迺迪總統及蘇俄總理克魯雪夫之會議新地點：㈡要求一個世界裁軍協定指揮工作之視察小組，祇應由中立國家代表組成。㈢建議設立一種由聯大選出之聯合國「監視」機構，以保證安理會及聯大之議決案，能使秘書長及其之屬員有效地執行。

【伯爾格萊德二日合衆國際社電】與蘇俄總理克魯雪夫會作冗長之會談後，迦納總統恩克魯瑪，今日號召東西方舉行高峯會議，在導致戰爭以前，解決柏林問題。恩克魯瑪對廿四個中立國之會議稱：德國問題富於爆炸性，任何企圖改變現狀之行動，將引起不必要之挑釁，可能導致世界大戰。該迦納領袖表示堅決支持蘇俄政策，號召承認兩個德國，並不再延擱，即簽訂和約。渠建議一個包括七點之計劃：全面裁軍，承認兩個德國，大國勿再延緩與德國簽訂和約；一九六二年十二月卅一日完成消滅殖民主義；改組聯合國，設秘書長三個副手之人，代表東西方及中立國家，中立國家在行將舉行之聯大中，支持中共加入聯合國，宣佈非洲爲非核子區。

【新德里二日泛亞社電】此間外交界權威人士預感：迦納總統恩克魯瑪，已以克魯雪夫之發言人地位，出現於伯爾格萊德會議。恩克魯瑪於昨日大會指稱後，特以克氏關於世界威脅發生戰爭之恫嚇性發見轉告大會。據稱權威方面人士預感：恩克魯瑪於八月卅日曾在黑海濱渡假之撓集城，與克魯雪夫作長久之商談，談後即飛南斯拉夫首都。克魯雪夫對恩克魯瑪轉告參與大會之各國首長，即由柏林問題引起衝突，其衝突之範圍「必將立時延至迦納之地區」。廿四個不結盟國家之首長中，其到達南國首都之伯爾格萊德最晚者，即爲迦納之總統，渠未定自蘇聯飛開，與非洲各國首領作會前之商議，而延長其訪蘇之行程，與克氏在黑海濱密議。

惠陽水口鎮千餘農民 衝入糧倉搶乾穀千担

聲勢洶洶要求懲治「公社副社長」

【台北二日中央社電】來自廣東消息：廣東惠陽最近發生農民暴動事件，時有所聞，並孳此種反共抗暴怒火，不久可能愈燃愈烈。該消息指出：惠陽水口鎮農民，因憎恨中共「水口公社」副社長共幹黃全通，在風狂雨暴時迫農民下田工作，致許多農民染病身死。該社員千多人曾於五月廿日衝入糧倉，搶去乾穀千多担，並衝入鎮小北門口，要求嚴懲黃匪，其後中共曾派共軍等前往鎮壓，但終釀成更大抗暴事件，共幹拘捕搶糧的農民。

老克曾密函狄托 對恢復試爆請予諒解

南國人士均憂慮將會爆發新戰爭

尼赫魯指出刻面臨人類史中危險時期

【伯爾格萊德二日路透社電】此間非正式消息：[illegible]爆炸爲災禍，不少理智發現失之一件私，吾人是否面臨一項新戰爭？」克魯雪夫曾密函狄托，對蘇俄作恢復核子試驗之決定，請求狄托諒解。[illegible]不少南斯拉夫人士，對此間之局勢，均甚憂慮，[illegible]

【伯爾格萊德二日路透社電】印度總理尼赫魯，今日對此間之不加盟國家會議稱：今日面臨一「人類史中危險時期」，目前之第一事項是恐懼戰爭，而目前之局勢是第二次世界大戰以來之最危險局勢，此局勢之解決關鍵，大部份操諸兩大國家（美國與蘇聯）之手中。此印度總理稱：昔日之殖民主義時代「已成過去」。尼赫魯謂：環境驟變險者，乃蘇聯之決定恢復核子試驗。又謂：蘇聯此次之決定使局勢更加危險。此世界現時形勢重要之事，莫若各大國之集會談判。此不屬於任何集團之國家會議願致力於贊成此事，因此亦將有助於解決目前之局勢。此伯爾格萊德會議[illegible]

社論

亞非「中立」國家何去何從？

——冷眼看伯爾格萊德會議

南國京城伯爾格萊德，現正舉行着一個亞非「中立國」會議（或稱爲不結盟國家領袖會議），參加這次會議的有二十四國，其中多數屬於「非洲集團」。在國際局勢充滿危險因素當中，每一個國家都會關心到本身的命運，以及注視着世界可能的變化，因此一般的心理，也必先求自身的安全，再來設法解決世界的問題，亞非中立國會議在此時召開，自亦超越不了此項基本的原則。

就現有國際關係言，對世界前途最具影響而有兩大勢力：一是以蘇俄爲首的共產集團，一是以美國爲首的自由陣線，介乎這兩者之間的亞非不結盟國家，嚴格的說，還沒有可以能對世界大局發生決定的作用。這個道理很簡單，共產集團有嚴格的組織，自成系統，莫斯科是它們的神經中樞，爲要決可以指揮一切，決定一切，故蘇俄在共產黨領導中，便可以齊一步驟，推張裕如，對外構成一種集體力量。而自由陣線則有共同的信念，聯盟的組織，而以美國對援助友邦，也有許多事實表現，故自由陣線的集體行動雖不完全決定於美國，但美國確不失爲此中盟主，因此蒞感嗣爲自由國家的重心，自亦無人能予否認。可是，在以「中立」姿態出現的亞非不結盟國家，它們有甚麼力量作中心或共同理想呢？答案是肯定的「沒有」。所以說，亞非中立國家不可能對世界大局產生決定性作用，也不是主觀的看法，而是客觀的事實。

同時，人們還會理解，在亞非不結盟國家裡面，不僅沒有中心的思想和力量，而且還存在有不少派別。譬如印度的尼赫魯，他是念念不忘以東、西的調人自任，確以自高聲價，對「中立主義者」而言，可謂不作第二人想。但印度的鄰國巴基斯坦，便與他積不相能，勢成水火，始終沒有趨向妥協的跡象。又如阿聯的納塞爾，他也自視爲中東的「強人」，一切唯我獨尊，決不會受任何亞非中立國家的行動思想所影響，但在納塞爾本身，他也沒有支配亞非國家的力量，即以中東地區言，他的政治野心是爲鄰國所忌憚，如約但、沙特阿剌伯等，便都對他毫無好感。再如印尼的蘇卡諾，這是一個投機冒險家，他對內則各方都有政敵，自數年前此間非國家召開過「萬隆會議」後，蘇卡諾飄飄欲仙，也自有他的「自我中心」，決不容易與其他的中立國家推誠合作。除此之外，則狄托的「反蘇俄」姿態正在爭取美援，他有他的手法和目的，不會真正熱心過問國際事務；而非洲的許多新興國家，事實也是太「新」了，一切皆未上軌道，正謀「自掃門前雪」之不暇，又焉有多餘心力去管別人的「瓦上霜」呢？

由此可知，儘管伯爾格萊德會議對亞非不結盟國家來說是「空前盛會」，但氣氛可以製造，事實卻不能改變。美國有些小城市，每年或隔若干年即有一次「嘉年華會」，附近的城市居民也會「空巷來觀」，造成一個短時期熱鬧，但此類嘉年華會不足改變小城市面貌，與現在伯爾格萊德會議的召開意義，正復相同。因此，在這國際風雲變幻莫測的今天，亞非中立國家何去何從，這決不是個簡單的問題。

如果不談空洞理論而談事實，中立國家也要有它的客觀環境和本身條件。譬如歐洲的瑞士，它本身不生產戰略物資，地理不居戰略之衝，人民習慣於和平生活，而且有高度文化，那在「爭霸」國家的眼中，對它無所愛憎，自不會冒然從犯，所以瑞士這個中立國，能夠維持一百多年。但是目前的許多亞非不結盟國家，有些地勢爲兵家所必爭（如蘇彝士運河、約旦歐亞交通的紅海和波斯灣），可爲戰爭決勝的印度平原等），有些則以生產石油爲經濟的命脈，而石油是主要的戰略物資，祇要世界有事，則任何強國都將不能讓中立自保。正如非洲的野象，牠的生活本亦與人無忤，與世無爭，然因象有兩齒，結果就是多不能免於殺身之禍的。就現有東西兩大集團的基本態度言，西方自由國家所要對抗的是共產主義，此與亞非國家並無矛盾之處，但蘇俄的擴張目的則在統治全世界，亞非國家對它的想法如何，都沒有可能改變其目的。基於這一鮮明的對照，則亞非集團的所謂「中立路線」，事實已爲主觀形勢所否定，在平日說說風涼話，自不會有甚麼關係，但如這種幻想來應付當前的緊張局勢，豈非自我陶醉嗎？因此，亞非國家會議的主題，應該不是空言中立，而是如何就共產與自由之間，好好選擇它們的前途。

傳蘇俄將提出建議 主將聯國遷西柏林

【莫斯科一日泛新社電】此間一消息可靠人士今日稱：蘇俄將不久即會提出建議，主張聯合國由紐約遷至西柏林。蘇俄將於數日內宣佈其政府對柏林問題解決辦法之聲明，而且會在此聲明中對聯合國秘書處之組織表示意見。蘇俄預見，將聯合國遷往西柏林之議，會使蘇俄得以證明其對柏林之良好存心，而且意在使柏林國際化，令柏林如俄多年所主張者一般成爲自由市。可靠人士[illegible]

【伯爾格萊德二日美聯社電】古巴總統多爾蒂科斯今日籲請不屬任何集團國家之會議，研究將聯合國總部遷移至一不屬於任何國家之地點，以便討論將聯合國大秘書處復歸。按：蘇俄與聯合國秘書處之關係，現已日趨緊張。蘇俄總理克魯雪夫今日與英國國會議員齊里[illegible]

南韓軍人執政團 最高決策機構改組

李周一出任副主席

李前爲張都暎之第二軍參謀長

【漢城二日泛亞社電】南韓國家最高建設委員會今日宣佈：任命其財政經濟小組委員李周一陸軍少將爲副主席，以填補朴正熙中將七月間升任主席以來之空缺。李周一前爲南韓第二軍司令部之參謀長，而張都暎任參謀長時，命令即爲五月間首先發動政變，其後出任軍政府總理而又被軟禁之張都暎中將。故今日李周一之新任命發表後，一般外籍人士咸表奇異。李周一所遺下之財政經濟小組組長一職，由金東河海軍少將接任，金東河前爲海軍陸戰隊第一師之師長，不久前曾率軍政府之命，來美國作友好訪問。另四名軍人被委爲委員，四名新委員中，有三名爲陸軍准將，一名爲海軍上校。此外，該委員會宣佈改組原有委員會，該委員會爲南韓軍人執政團之最高決策機構。

老克致電中立國會議 謂當今籠罩兵刼威脅 情形如二次大戰前夕

呼籲世人設法避免戰爭恐怖

【莫斯科一日泛新社電】蘇聯總理克魯雪夫今日致電在南斯拉夫首都伯爾格萊德舉行之中立國會議稱：「一個人如不能理解戰爭恐怖，則不會理解一切成功，「一切過去，包括戰爭的恐怖」。又謂：「戰爭不能避免其和平的國家不能」……【illegible】本身外交政策之基礎，「不民主，和平共存爲」之一貫。

克氏並謂：蘇俄恢復核子武器試爆之事，然而行政問題所必需，「並非爲恐嚇」。克氏又謂，蘇俄並不拒絕於目前對此事作何談話。

加總理聲言 在非恐嚇氣氛下 始進行柏林談判

【加拿大溫尼伯二日美聯社電】狄芬貝克總理聲稱：西方對柏林問題立場必須堅定無阻，但是假如前往西柏林之交通能保證通行無阻，則西方應顯意談判。渠昨晚對加拿大律師公會發表一項重要政策演詞，謂「吾人必須準備談判，但並非在一種恐嚇及緊張之氣氛下談判」。

蘇將派科斯羅夫 任出席聯大總代表 俾與西方進行談判

【聯合國一日美聯社電】蘇聯外交人士今晚談稱，蘇俄副總理科斯羅夫，將在出席本年聯大之蘇俄總代表。科氏現時被稱爲次於克魯雪夫之第二號人物，將於聯大開會初期飛來紐約。渠在出席聯大的次於元首一等之會議。西方之英、美、法及西德四外長定九月十四日在華盛頓會議，以便擬定一西方對柏林問題之立場，然後與蘇俄舉行談判。前傳英、美、蘇外長將於聯大會議期間，與蘇外長葛羅米柯開會談。屆時葛是否將來紐約，現尚未詳，惟科茲羅夫在政府之地位，比葛羅米柯更高一級。

蘇駐日使館 對爆炸核子事 一於推說不知

【東京二日路透社電】此間蘇聯大使館官員今天稱，渠對外傳蘇聯昨天在中亞細亞進行核子試驗之說，「並無所悉」。據時事通訊社稱，蘇聯大使館參事馬明，於與日外務省歐非局長保健新作會談時，被保此項評論。該通訊社稱，保健新作於會談時會詢問外傳蘇聯進行核子試驗之說，是否屬實。

東德宣告 延長兵役

【柏林一日路透社電】東德共黨領袖烏爾布里契本日說：東德軍服役滿期的兵員，爲了衛護和平，許多將繼續服役。

明珠暗投 泅水至共區

【巴黎二日泛新社電】北京電台今日稱：鄧國恩在大担島之中華民國軍中一士兵，「已於七月四日泅水至共區」。

[illegible]國部隊中一個大兵，已越過紐帶，泅水附近加入中共「人民解放軍」。北京電台稱：此大兵名叫羅福（譯音），屬中華民國軍第十九師第五十七團，該電台說：「謂大兵於七月四日泅水至共區。」

陳毅叫嚣 大駡美國

對聯國望門興嘆

【東京二日美聯社電】中共「外長」陳毅在北京所設之慶祝北越國十六週年紀念酒會中，發表說話，刻正「玩弄新之詭計」，稱：「中國（中共）在聯合國應有之合法席位，及在聯合國中取得安理會常務理事國之席位，但美國仍千方百計阻撓，並竭設法在聯合國中取得「中華民國」（中共）在聯合國之合法地位，實不應有任何兩個中國」。

陳毅之言稱：「美國一貫使用延擱討論的方法，對恢復中共在聯合國之合法權利，及聯合國問題，均係無理之作爲。」

據「新華社」引述陳毅之言稱：「美國」

美軍增援西柏林 德共竟無理抗議

【柏林二日美聯社電】共黨統治之東德今日就西方三國增援西柏林之軍隊作為提出抗議，稱東德已就美國增派部隊開入西柏林事向美國抗議。東德政府國際通訊社發表此項消息，並謂，此抗議之美國作戰部隊開入西柏林，一事爲違反國際公法，故東德政府對此等部隊開入西柏林之措施，遂認爲是一種挑釁行爲。又謂：此美國軍隊經由通過西柏林與西德之一百一十哩公路進入西柏林，而且彼等之調動，未得東德之同意，此舉乃美國干涉東德主權之一行動。

東德之通訊社稱：「此乃美國軍隊在美國軍官領導下開入西柏林」，是違反東德之主權。美國方面，正在與英法兩國商議，以便在柏林駐軍方面採取一致行動，並指出：美國方面對此類宣傳並不重視，認爲此乃共黨一貫使用之宣傳手段，以掩蔽其不合法之行爲。

蘇俄委任康尼夫 任東德駐軍司令

【莫斯科二日泛新社電】蘇聯今日初次以文字形式證實，康尼夫元帥已被委任爲駐東德之蘇聯軍隊之司令。此項任命之正式宣佈，其通知乃載於今日出版之蘇聯軍方報紙「紅星報」。康尼夫爲第二次世界大戰英雄，曾出任華沙公約部隊司令，但因健康關係，於一九六〇年五月辭職。

【越南二日合衆國際社電】據悉，共軍一批已在過去三週進至分界之北緯十七度線，此係加強北越之防務。

由出版法引起的論戰

陽明山會談中爭執最烈的問題

本報駐台記者黃銘

【本報台北通訊】第二次陽明山會談已於今（八月卅一日）如期結束。在這次會談的分組討論中，除第三組對「文化建設與新聞事業」問題會發生劇烈的爭論外，其餘一、二、四等組對「有關大陸光復後教育文化重建」問題、「當前教育措施」問題及「當前國際局勢」問題等，在進行討論時，均未發生爭執，在各學者、專家，文化工作者心平氣和，各抒己見情形之下，獲得了原則性的結論。

由出版法問題引起舌戰

會談分組討論，第三組談的是有關文化建設與新聞事業問題，參加這一組的計有四十人，他們都是參加會談的海內外文化、新聞界知名人士。

自會談開始以來，「廢止」、修改出版法和「開放報禁」一直成爲會談中最具爆炸性的爭論問題，在第二天開始發表意見時，誠一問題即首先被提出而形成尖銳的正反意見。分組討論時，有關此項問題又在第三組中成爲爭論最烈的重大問題，正反兩方形成對立，旗鼓分明，唇槍舌劍，各不相讓，給會談帶來了若干不協調和不愉快的氣氛。

形成出版法與開放報禁問題的劇烈論戰，其爭論焦點在於國內新聞界是否濫用新聞自由，是否有新聞道德、新聞責任。介入論戰的兩方，一方爲國內新聞雜誌界參加會談人士的王惕吾（台北新聞記者公會理事長，聯合報發行人）、李玉階（台北自立晚報主持人）、阮毅（台北報業公會常務理事）、余夢燕（英文中國郵報社長）、楊毓滋（民社黨北雜誌事業協會理事）、楊毓滋（民主中國雜誌社主持人）；另一方爲香港與美洲出版社主持人張國興及台北雜誌事業協會理事任卓宣（筆名葉青）。

論戰始於廿九日下午第一次分組討論。第三分組於討論「出版法和新聞自由」問題時，張國興首先發言，他援引第二天在全體會談時指斥國內新聞界濫用新聞自由，缺乏新聞道德、新聞責任的餘緒，繼續發揮他的意見。他主張設立一個調查委員會，並研究我國目前有關誹謗及猥褻法庭的法律是否已夠週密，處罰是否夠重。他反對廢止出版法，並認爲除了出版法之外，還須訂定一項管理新聞的法律。他主張調查委員會應由中外專家參加，負責調查國內新聞自由和記者的道德觀念。他並主張由政府和執政黨發起一項關於新聞問題的討論大會。他並舉出一些英、美法例以說明我國新聞的太過自由。

張國興說完意見之後，楊毓滋、阮毅、王惕吾等相繼提出相反意見。楊毓滋列舉民社黨所辦的刊物「民主中國」變更登記所遭遇的種種困難爲例，以說明新聞不自由的情形。因而他們要求廢止出版法和開放報禁的主張。余夢燕律師的駁斥，認爲現行刑法對出版品的管制已很嚴密，對誹謗行爲的處分，不但不低於英、美，且比香港更重。他指出我國是大陸法系，不同於海洋法系之處，是公權重於私權，倫理人格名譽重於金錢，我國刑法第三一〇條及第三一〇條對於妨害名譽的論罪，有明確的規定，因此他認爲有關誹謗的刑罰不必加重。王惕吾認爲我們是中國人，要就中國的事實來談，且要遵守的是中國法律。出版法的廢止、修正或以新聞界自律公約來代替，目的都在於維護新聞自由。他指出版法第一次修正時沒人反對，但四十七年再修正時，不但國內輿論界亦加反對，海外輿論界亦都反對，反對的主要原因是行政官署經告二次之後，即可命令停止發行，這須知報紙停止發行就等於判處死刑，這是任何一家報館所能受得了。對於刑罰懲罰問題，但我國兒，國父說中國人只有大貧小貧之分，那裡罰得起錢，故報館如觸犯罪款，就只好關門，所以只有處以徒刑，而徒刑在他國說是很嚴重的。

支持張國興的任卓宣，至是亦加入辯論，他表示贊張國興的看法，他認爲自由民主的觀念來自英、美，所以以英、美作比較是應該的，他說：自律要先有成績表現，然後才可代替出版法。他認爲法律與自由並不衝突，法律是保障自由，而非限制自由。他提出法國人權宣言以支持其說法。李玉階表示意見說：我們應取法乎上，向英、美看齊則可，向細甸、印度看齊效法則不可。他認爲張國興所說要效法細甸、印尼是不應的。他說，他並不是絕對主張廢止出版法，而是主張修改不妥的部份亦可。他說，四十七年自除立委聯名反對修正出版法，當然有修正的理由。

至是，張國興和任卓宣都表示修改出版法是可以的，但不應廢止。來自美國的學人和非律賓大中華報社長柯俊智，亦主張修改就可。

在這一次的分組會談中，正反雙方針鋒相對，但火藥氣味尚不濃厚，大家雖情緒稍有激動，尚未至於互相攻擊。問題談至此，原可告一段落，料不到翌日上午第二次分組討論中，透因雙方餘緒未盡，竟發生白熱化的激烈論戰。

「整肅」「津貼」舌戰更烈

第二次分組會談時，王惕吾因前一天要求發言未果，故這次他獲得首先發言。他質問張國興：「昨天張先生說要整肅台灣報紙，「肅」還是「理」之後才能開放報禁，我沒聽清楚，請張先生說的是「整理」還是「整肅」？請張先生再說一遍。」張國興的回答否認曾說過「整肅」，或「整理」，他說：「我說的是要等台灣的法治建立起來後，報紙不必濫用新聞自由，以及能夠自給自足，不必靠津貼也能維持之後，才可以開放報禁。」兩人一說「明明說過」，一說「我沒有說過」，而且大家都聽到。「你聽錯了。」這句話，各執一詞，爭得面紅耳熱，僵持不下，後來還是召集人張國興接着說「嘉新」「同時請張先生說的是」「誰」……張國興聽了之後，即開始說明：「我所指的是台灣報紙的津貼問題」，在台灣的報紙之中，他並沒有指明任何報紙，他說：「一津貼」是指某一家報紙？有沒有「個別者的津貼」。王惕吾則要求張國興說明所指的報紙「津貼」，是那一家報紙之「津貼」……並且要求張國興把有關報紙「津貼」的文書證明拿出來。他當時說：「香港報紙的津貼是由誰給的，我們報紙是否也有津貼之事，你不能隨便亂說」等語。

和事佬一天石散會止戰

主席卜少夫見雙方辯論劇烈，只有十分鐘即將散會之際，乃宣佈「一休息十分鐘」，並以主席身份的權威結束了這一場舌戰。來自香港的作家天石，即聯合其他的人作和事佬，他們要求各方面的人士的說話，不要介入不是會議範圍的議論，他並希望大家都能在理性上檢討，用理性來說服對方。他說：「我們不應該把自己的國家看作是一個小人的世界」，他的說話，獲得全場鼓掌。他說：最後他又說了一句話，「和爲貴」的意思，使大家能夠諒解，本着「和爲貴」的原則，停止這一問題的論戰。

此後，會議在溫和空氣中進行討論至散會，但會談中所發表的意見，以及由其所引起的爭論，其他的人才了解到台灣的新聞界確有其特殊的困難，他們的意見，並以和諧的氣氛來溝通，終於把幾乎不能收拾的火藥味掃除。

由於這一場爭論是在會議結束前一天發生的，在陽明山上的人士都說，這是會談中最爲精彩的一幕。事後有人說，倘若在會議中沒有這一場辯論，則此次會議將是一次平淡無奇的會議。

從開放報禁問題，台北市新聞記者公會及報業公會可能會發動一個有關新聞自由與出版法的全面討論，在陽明山下，這個討論可能會進入高潮。

據來自海外的一位人士表示：有關言論自由、新聞自由的問題，他認爲「在台灣的報紙的言論尺度與標準，是在國內外甚至歐美各國所少見的」，他說：「但在目前這種情況之下，政治的言論自由則應有其限度，這是我們在台灣的人所必須了解的」。他認爲台灣的報紙今天要求解除出版法之限制，並無必要。另據記者所知，由於這次會談討論出版法問題的結果，不論是否廢止出版法，一般新聞界人士都認爲政府今後對新聞自由方面將會採取更開明的政策，而台灣的新聞界也會更加自律。

新聞天地雜誌社社長卜少夫、香港自由報社長雷嘯岑等……（八月卅一日寄）

南越空軍出動 轟炸越共陣地

越共軍一批曾侵南越境

【西貢二日路透社電】南越軍方人士稱：南越空軍飛機昨天轟炸距離此間約十哩之越共陣地，有共軍已在該處集結。此外，越共軍一批已在過去數週進至分界之北緯十七度線，此係加強北越之防務。

【越南二日合衆國際社電】大洞穴軍備與乘勝追擊之政府軍攤牌。據今天抵達此間之消息稱：越共份子七十人，已於昨天被殺，致使政府軍隊開始以來叛徒之被殺者，總數增加至一百一十五人，據陸軍方面人士稱：政府方面僅有兩人陣亡及八人受傷。

美慶祝我開國五十週年 宣佈印製紀念郵票 定雙十節在美發行

【華盛頓一日中央社電】今天美國郵政當局宣佈：慶祝中華民國開國五十週年的美國四分紀念郵票，將於十月十日在華盛頓發行。此項紀念郵票的發行，係甘迺迪總統八月一日會見陳副總統時公開宣佈。美國郵政部今天說：此項郵票，將是垂直形的，長一點四四英寸，寬一點八四英寸，票面中央印有中華民國國父孫中山先生肖像。肖像上端是採自中國國旗的青天白日標徵，上右角印中文「中華」二字，上左角印中文「民國」二字，從右到左連起來讀，是「中華民國」。郵票左邊向上讀，是英文「中華民國開國五十週年」，右邊向下讀，是英文「美國郵票」，均係紫色，下右角印白色「四分」字樣。此項郵票，係由美國印鑄局承印。

蘇爆炸巨型核子裝置 使會議國家陷入尷尬

我以冷淡態度看中立國會議

【台北二日合衆國際社電】據消息靈通人士今天稱：中華民國對伯爾格萊德之中立國家高峯會議，刻正採取一項冷淡觀點。中國政府認爲此次會議將無任何「成」實的成果，參加國家之大半皆係親共或共黨。

中華民國人士稱：「當蘇聯宣佈決意恢復核子試驗，且據悉已於昨天在中亞細亞爆炸一個巨型核子裝置時」，參加伯爾格萊德會議之國家，已陷入一種「尷尬之地位」。彼等指出：參加伯爾格萊德會議之國家，曾在去年聯大會議中投票支持中共，其中僅有數國例外，中華民國觀察家稱：與會國家「刻正面臨一項重大之挑戰，彼等在一個接近柏林之地點開會，而柏林之戰爭緊張局勢已告增長，吾人希望此等國家明白共產主義與民主主義之間並無中間路線，並反省及檢討彼等之立場。」

阻止中共進入聯合國問題 美將使用新戰略

放棄延期辯論該問題的擱置方法 堅持須有三分之二票數通過始准中共入會

【華盛頓一日中央社電】在即將舉行的聯合國大會中，美國阻止中共進入世界組織的戰略，將循兩條重要路線：㈠放棄那延期辯論該問題的擱置方法。㈡堅持任何主張讓北平入會之議，須有三分之二的多數票才能通過。中央社記者今天從一位美國政府人士得悉：美國政府認爲在未來的聯合國大會中，將不致再保持擱置討論其問題，該人士說：試得年復一年的擱置方法，已不能得到足以對付聯合國中共問題人會的三分之二的多數，聯合國大會中共代表權問題，需付表決，這一來，因此一問題具有決定性的問題，將這一問題作爲決定問題，祇需超過百分之五十的票數，便可作成一項決定，獲得三分之二的多數票，才能作成一項決定，使之成爲一項重要問題，必須有三分之二的多數票，才能通過北平入會問題。

至於美國與中共間的雙邊關係問題，該人士表示：除非北平在對美行爲方面，作一百八十度的轉變，否則將不可能建立任何正式關係，雖然在華沙及其他地方，目前有非正式的接觸。北平正在推行的猛烈仇美運動的目的，在於使美國在大陸中國人民的心目中被視爲他們的最大敵人，試可從最近中國大陸南端流行一系的發展看來，當美國空運疫苗到香港撲滅這個可怕疫病的蔓延時，北平卻猛烈誹謗美國在該地區從事細菌戰。

但美國對這項立場，是否會在聯合國中得到成功，須視另外一項情勢的多數票的表決如何而定。換句話說：關於該項問題，是否應被視爲一個重要問題，祇需超過百分之五十的多數，便可作成一項決定。

老克函美國人民 抨擊西德 擬吞併東德

【紐約一日路透社電】蘇俄總理克魯雪夫於今日在此間發表之一致與美國人民之一封信「中」，抨擊西德，希望「吞併」東德，並稱西方之一次進攻，「無可避免地將」演成爲世界大戰」。渠把蘇俄與東德簽署和約一項單獨和約相提並論，與美國和日本簽署和約之舉，於六一年八月廿一日，今日由紐約「激流出版社」將之發表。

西方盟國之大使館，聯盟國在柏林之空中走廊，乃係一種使用權利。蘇照會之內容，此照會係警告西方不要通飛機至走廊。西方照會謂，此種干預將不久即可發表。

星最大在野黨 反對星馬合併

【新加坡二日泛亞社電】新加坡最大在野黨「社會主義陣線」昨天所達成之協議，要求星馬國會派代表聯合國之計劃，而將取消政府所推行合併之新計劃。「社陣」主席李紹祖醫生及秘書長林清祥，以及議院議員在議中已提出反對，「一向人民提出兩地合併之問題，而由人民投票」。

蘇致照會英美法 抗議濫用空中走廊

【莫斯科二日路透社電】今日蘇聯向英、美、法三國致送一照會，據指摘三國濫用該通過柏林之空中運輸線。蘇聯之照會，已於今日下午由蘇外交部分別致送各國。

老克告知一英議員 揚言蘇俄已擁有極大破壞力武器

【倫敦二日泛新社電】蘇聯總理克魯雪夫對一名英國國會議員稱，蘇聯已現有一種「極大」破壞力之新武器。昨晚與倫敦通訊社透露此事。此議員曾方訪問蘇聯之工黨議員普林密爾，在黑海濱之雅爾達，渠昨日在該地附近之蘇濟爲克氏接見。克氏對普林密爾稱，蘇聯有若干新發展，並擁有一種極大威力之炸彈。又謂，蘇聯恢復核子試驗之決定，旨在迫令西方國家將禁止核子試驗問題合併於全面裁軍談判之範圍內。

台峽局勢並未鬆弛 共軍將隨時偷襲

金門國軍紀念第七屆軍人節 昨下令停向共方反砲戰一天

【金門二日中央社電】金門防衛司令官，今日下令前線砲兵部隊於中華民國第七屆軍人節之日，停止向中共作反砲戰一天，這項將於三日上午零時起，到午夜十二時止爲有效期間的命令，已於今天由金門前播電台和喊話站同時傳播給大陸沿海地區民衆和中共軍，命令中說：國軍這項行動，是使大陸沿海地區的民衆和共軍能與自由祖國軍民們共同地慶祝軍人節和對日抗戰勝利紀念日。消息方面說：最近兩週來，已很少聽到砲聲，但是一位軍事觀察家說，台灣海峽當前局勢並沒有鬆弛，大家應提高警覺防範中共可能發動偷襲和挑釁。

柏林目前不致爆發戰事

界限綫變成戰爭邊緣

因爲東西雙方均說願意談判，而且會談舉行在望，故目前均避免射擊。

•古原•

在東方佈置於柏林分界街道上的炮口日益接近，戰爭有一觸即發之勢當中，促使西方採取主動來挽世界於戰爭邊緣的壓力增大了。關於「外交解決」的要求是高唱入雲和遍及全世界的。印度的尼赫魯說，雙方應該談判，不宜讓危機發展成大戰。二十四個中立國領袖本週在伯爾格萊德開會議，一定會促使雙方舉行會議來談判。

共黨方面也主張談判。在共黨統治者的公開聲明中，差不多每一段都有一「談判」一字樣。烏布利希雖然也力言西柏林必須中立化，可是他往下說：「我們對不干涉西柏林一點，準備提供種種合理的保證。我們決定把這一點列入我們的和約內，而且把這和約交聯合國存案。」

仍在黑海的加格里渡假的克魯契夫，也說一樣的話。他上週接見美國專欄作家皮爾遜，雖然重申反西方的標準理論，可是他提出兩項建議，以外表而論，這兩建議可以約略減輕西方對西柏林前途的焦慮。

他告訴皮爾遜說：「我們建議在我們的和約中，列入一項條文，聲明任何人都沒有權干涉西柏林的事務。」按照共黨的邏輯，這句話很容易被解釋爲西方戍軍必須撤退，因爲他們現時在西柏林做干涉工作。可是克魯契夫後來又說：「西柏林政府也和任何一個有主權的政府一樣，有權跟任何一種的任何一國維持外交、經濟和文化的連繫。」這句話最少也有一個含義，暗示西柏林有請求任何一個國家派遣自己所欲的軍隊前來戍防的自由。

西柏林政府有交通的自由嗎？克魯契夫說：「任何一個東德和約，都必需保證西柏林的交通自由。」

西方對這個範圍一個宣傳作家發表的聲明，不會予以官式答覆。可是西方外交家已把這聲明列入克魯契夫的虛聲恫嚇和甘言誘惑的言論之內，因此之故，雙方的新談判或許會有從速舉行的可能。

然而有一個問題，究竟克魯契夫有些什麼是雙方都可以接納的呢？克魯契夫的但書和西方的態度列舉如下：

㊀克魯契夫希望東德能被承認爲一個主權國，因爲東德人民是痛恨烏布里契的，所以西方不會同意這一點。可是西方早稱給予烏爾布里契一種事實的承認（如東德代表被准列席一九五九年的日內瓦會議），將來他可給予更多的事實承認。

㊁克魯契夫欲得到防止德國復仇主義（即德國重復向東進攻）的保證。西方對這一點，已暗示願意承認現有的奧得・尼斯綫是德國東邊的國界，而且得到阿丹奈的默認。

㊂克魯契夫欲減少西柏林的自由對東德人民的吸引力。克魯契夫自己經已辦到這一點，因爲他已用殘酷手段來阻遏東德難民外逃。

㊃克魯契夫欲西方停止在西柏林所作的宣傳和間諜活動。西方對這一點已允考慮。

然而西方不是人人贊成西方應作這樣讓步的。戴高樂總統已經宣佈他的警告於不顧，依然反對在克魯契夫結束他手造的危機之前進行任何談判。有些德國官員在私下裡主張把西柏林改爲西德一個完整部份，由西德派兵防衛。有些聯合國官員贊成由聯合國保衛東西兩柏林的新建議，還有一些主張把聯合國總部遷往柏林。

在美國和他的盟國看來，在西方讓步之後，克魯契夫是否以公平的讓步來報答呢？他的建議祇是由共黨保證西柏林的自由和交通，可是這種保證西方早經得到了。在關於所謂「刺激」的談判中，西方和共黨官員各有不同的說法。那些西方稱爲「難民」的人，共黨卻稱爲「不穩定人物」；西柏林報紙的超然論調，蘇俄卻視爲「宣傳」。

雖然有這些困難，但有一些西方外交家，相信克魯契夫在西柏林的企圖已減低了。他們相信克魯契夫現在已知道不能用恫嚇來把西方驅出柏林，他會設法防止他的東德附庸國拉蘇俄加入戰爭。他又希望成一種解決辦法，使西柏林一部份中立化，但仍與西方維持緊密連繫。

西方料必會在未來的東西會議中探詢這幾點的意見。東西會議現在已被視爲勢必舉行的，舉行的日期大約是在西德選舉之後和俄共大會十月十七日在莫斯科舉行之前。因爲這一會議已在望，雙方料必會設法避免任何足以引起戰爭的意外事件。（完）

古巴經濟困難大增

古瓦拉向美高呼共存

魚、肉、米、麥、鷄蛋、蔬菜等等，全部從商店的架上失踪，加以美國的禁運，已使整個經濟情形呈現敗象。

•梁象•

當古巴的經濟「波士」古瓦拉的不列顛尼亞客機終於在烏拉圭着陸的時候，他的同胞向他歡呼，而西半球的其他地方則爲之鬆了一口氣。這不但爲了這個共黨黨人，搶盡了泛美共同進步會議的鏡頭，而且在會議途中沿途放下了引起爭論的種籽，一個政府已因他而跨台，另一個政府則仍爭吵不停。他甚至向美國的白宮贈出了一盒「共存雪茄」，給一個引人深思的話題。

古瓦拉和白宮的「交道」是在烏拉圭首都蒙狄維多打的。鑒於國內的經濟情況的惡劣，古瓦拉在會議中的主題是表示其對共存的願望。根據報告：古瓦拉曾將一盒夏灣拿雪茄送給美國總統顧問顧德溫（三十歲），並帶有一便條，上面寫道：「寫信給敵人是一種難題，而且我也不寫信，我在這裏就伸出我的手吧！」

在巴西駐烏城的外交家施爾蒂的生日宴會中，古瓦拉和顧德溫碰頭了。據現場人士傳說，兩人見面時，古瓦拉先拿美國支持的進攻古巴部隊失敗作話題。他說：「加斯特羅應感謝美國，因爲豬灣之役，給予他以所需的國際聲譽。」顧德溫回答道：「但可惜，加斯特羅沒有乘勝進攻美國在古巴的關達那木基地。」古氏說：「古巴永無進攻之理。」

閒話自說過之後，這個加斯特羅得力助手便話入正題。他告訴顧德溫說：古巴人需要更多的消費品，而且希望與美國和平相處，他還說古巴願償付應歸爲國有在古巴公司所受的損失。談到在古巴的共產黨問題時，古瓦拉說：「我們既未曾亦無意與任何人作政治或軍事結盟，除非被迫如此。」古巴不求美國人什麼，只求美國承認加斯特羅革命是不能推翻的。

當然正如顧德溫所說：他和古瓦拉紙是一次短短的隨意閒談，並無其他政治作用。但是古瓦拉呼求共存的一副心急相，正反映出古巴的經濟困難日增。去週，加斯特羅一反其逞強的作風，而宣佈在全國實施肉類配給制度。

在有「安捉列斯之珠」之稱的古巴，主婦們奉命就近在肉食店登記，領回號碼。有肉類運到時，肉食店就將登記號碼公佈輪流，持證人方可按其戶口人數購肉最多半磅。肉食店不能知到政府何時有肉類送到店，而家庭主婦即無法知到何時才輪到她可買肉食。

肉食只是最近出現的一種「奇貨」。在加斯特羅統治之下，前此供應未盡的魚、豬肉、蔬菜、米、麥、雞蛋等食物與及廁紙、肥皂等日用品，逐一逐一從商店的貨架上失蹤。爲了打擊黑市，政府去月下令將十五種東西，包括牙膏、縫衣綫及嬰兒奶瓶膠嘴等，只能由政府指定的商店供應，但是，加斯特羅的命令，卻不能結束其不良的管理（古巴經濟已因管理上的失敗，而致癱瘓），與及制止美國的貿易禁運。美國對他的措施，已使古巴經濟難上加難。

古巴肉類缺乏，正好是加斯特羅妄作妄爲與及自作自受的例證。在革命初期，加斯特羅的手下沒收了企業主的各大牧場，把乳牛也宰殺了，以炫耀革命爲人民帶來生活好景。爲時不久，牛羣幾被滅絕。半月前，加斯特羅且下令全國統計尚有多少頭牛留下來。

一週前，他又召開全國會議，討論「生產低能」問題。同樣的錯誤，加了古巴經濟的衰敗。共黨集團用石油、槍炮、米格機、一些機器和糧食，來換取古巴的糖和煙草土產。但是顯然的，共蘇集團無法使古巴的對外貿易保持在與美國貿易的階段，那時候，古巴對美國貿易每年總額十億美元，而且當年美國所供應的貨品，是共蘇集團沒法供應的。

現時古巴和美國尙有小量貿易，今年首六個月爲三千萬美元，由於美國碼頭工人拒絕處理運往古巴的貨物，這類貨運只能由美國國內的小型及不屬工會的碼頭處理。運輸也只能用外國船或小型的美國船。現時的佛羅里達州的瀉巴港是對古巴航運中心，有兩艘改裝的旅行渡船每週川航往古巴。美國從古巴輸入的主要是獸類（今年上半年共値一千一百三十萬美元），美國輸出的主要是藥品。

有些國會議員呼籲甘酒迪總統引用「對敵人貿易法案」，使古美貿易絕對停頓，但甘酒迪不到不得已時，不過美國這一武器是留着的，如果加斯特羅再胡來，美國就準備動用了。

國際剪影

蘇俄報紙很少發表西方對克魯契夫提案的反響。

從蘇俄報紙的處理新聞方法，可以推斷不是克魯契夫不想迫使攤牌，就是他感覺蘇聯在戰爭邊緣。在這兩項情形下，都沒有理由要使俄人發生不必要的驚擾的。

蘇俄國內的表面情況

美國部份人士旅遊所見

糧食供應已多了一些，但只限麵包脂肪之類，而且售價仍然高昂，也沒有可供選擇的品種。

今天的蘇俄面貌是怎樣的？

本文作者最初於一九三四年訪問莫斯科，大戰期間在那裏居了三年，最近剛完成了第六次旅行。我訪問了歐洲俄羅斯的五個大城市，中亞細亞的兩個城市，以及高加索的一個城市。在這些地區中，有些在大戰期間被德軍佔領了，有些卻不曾被佔領。我訪問了十五個聯邦中的四個。我參觀了六間重要的工廠，乘飛機、火車、船、汽車、巴士和地底火車旅行。我與蘇社會許多不同階層的人談話，我所得的印象如下：

一九六一年，十月革命似乎已經成年了。一九五九年，人們感覺它快將長成了，但時間還未到。一九五五年，這個國家仍在艱苦醫治它在第二次世界大戰期間的創傷。生活水準比較一九三九年的好不得許多。

蘇俄的象徵不再是鐮和鎚；它現在是電機和起重機。在大城市裏，遍滿天空望去，可以看見許多起重機吊着那些早些製成的混凝土結合物，久已使蘇俄公民失望的房屋困難問題，現已進行處理。

史達林時代的富堂皇的摩天大樓的型式，有它的千篇一律的尖塔和克姆林尖塔的，已被廢棄了，在列寧格勒，新建的公寓樓宇是九層高的。在多數的其他城市，它們只是四層或五層高的。一種新的和較現代化的建築型式，已在增加使用；在那些較新的建築物，鮮明的色彩，已開始出現，但工匠的技術仍須改進，材料品質時常都是較次的。

在史達林格勒，伏爾加河西岸的一個六十五萬人口的都市，戰爭的傷痕已經消除了。

城市建築工程師解釋將來的建築計劃說：一個劃分三區的城市，每區都給那些建築在天然山谷上的公園地區分隔着；目前的舊建築物，將由新建築物代替，騰出的地區都給一條寬闊的公園地帶包圍着。目標日期：一九六五年。

在河的對岸，新城市伏爾斯基，人口七萬五千，自一九五四年已經開始建築了，主要的是容納那些在伏爾加河的大水壩和發電廠工作的工人居住。

該水壩截留河水，推迴四百哩，創造一個大內湖，供水以灌溉左岸的荒蕪地區。在發電廠中，二十二個十二萬五千瓩的發電機生產電力，供給遠至如莫斯科等地。

在莫斯科，整批舊房子被拆除。這自然不是隨處皆然，貧民窟仍觸目皆是。

其他方面的生活，也有些改變。人們再不須每天忙於東奔西跑的去找尋足夠的糧食。糧食商品的種類，陳列增加。

在街上，在公園，在火車上，以及在戲院裏，食品及冰琪淋小販都很好生意。在另方面，分配食品的制度似乎不適當，食品的種類有限，而許多品質很低。

肉食時常供應缺乏。鮮菜和菜蔬只能在「當造」時買得到，在六月和七月初，普遍得到的菜蔬是番茄和南瓜，唯一的鮮果是杏。京菜和櫻桃，間中在某一間菜店買得到。在莫斯科的大酒店通常有橙，有些時候有香蕉，但是，在羅斯托夫旅遊酒店的遊客，早餐所得的答覆是沒有鮮菜。如果他想吃鮮菜，要隔一天預定。

但是，在俄人來說，他們暫時滿足於得到足夠的主要糧食：麵包、脂肪、馬鈴薯、椰菜、紅蘿蔔、牛奶製品、糖和茶。其他的，他們要等待。

在衣着方面，顯然有點改善，然沒有人到蘇俄去找尋世界上最佳服裝的婦女。

在年青的一代，除了少數的例外，普通的俄人似乎沒有對款式的興趣。在另方面，在蘇的非俄人中，他們是富有服裝感的，他們中有些看來很醒目，特別是那些穿着他們本國衣服的。（二）

美賭博行騙遍佈全國

國會表面輕鬆的工作

不特使國庫每年損失五十億元，而且因歹徒向法官、檢察官、警察等行賄，致官常敗壞。

「我採用撲克牌機，因爲我不想被扼殺，但我結果被一個使用骰子的老千括去了。」

對賭博騙術有所認識而能夠了解這句話的人，於去週在美國參議院的三○二室聽審時當然聽得津津有味。然而，對於那些「四方木」，麥克里蘭的「永久性調查小組委員會」，供給一本四頁半的影印小册子，以幫助各委員和旁聽者了解一項對美國賭博生意的騙術的新調查的第一個階段。

結果，在這一週的聆訊進行中，在四壁排滿着聆訊室的群衆，對於聆聽審訊，沒有語言的隔膜。雖然有較輕鬆的時間，例如當一個證人表演改變撲克牌的老方法，或當另一個證人講述那些能夠使玩牌者看透對家的牌的眼鏡或隱形眼鏡的時候。但這次用電視播出的聆訊，於參議員麥克蘭（一位小組委員）說：地方政府有時比骰子流得更濕，因而相應「暗場」，突然又轉爲嚴肅了。

這位自己曾經一度任檢察官，來自德薩州的參議員說：「他們賄賂郡長和地方警察。」一位證人，紐約州的調查委員會主席沙拉提同意的說：「在許多的社會中，情形是這樣的。」

應的說：「不是許多賭商能夠四十八小時不歇的營業而不爲當局所知的。」迪氏並說：那些兵多想去找尋非他的外地的賭商，很容易把賭商的賭場搬成合理的。警員的理解：「它只是賭博的錢。」

在這些數以十億元計的賭博和賽馬的騙局中，沒有人說那些貪污的警員和法官獲益最大。獲益最大的，而且完全合法的，是那些「出千」賭具的製造商（麥克里蘭委員會希望新法律將予禁止大島以百萬元計的企業）。兩個那樣的經營者，以「KC紙牌公司」做生意的芝加哥「小商人」，告訴委員會他們去年怎樣做三九、○○○元的生意，支付他們本身薪金三五、○○○元。他們的貨品，是利用「郵購」方面銷售的。一副能夠看見紙牌上用肉眼所不見的墨水加上的標記的特製眼鏡，售一百六十元；一副加上標記的紙牌售八元；灌鉛的骰子每對售六十元；綁在手臂而藏在衣袖裏，可藏五張大牌的「一按即彈」的機器，每具售七十五元。

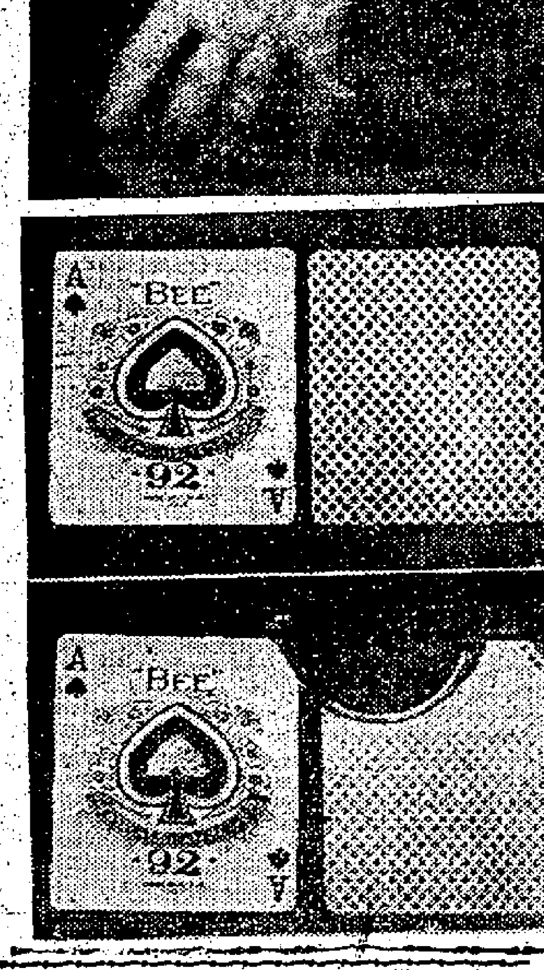
他們說，他們甚至售賣正常賭具給尼蒂達的賭館，也販了錢，尼蒂達的一間賭館，每週向他們訂購五百對「準確」的骰子，每對售價一元二角五分。

羅德島普羅維登斯的一間名叫「選擇研究院」的賽馬消息服務。據調查人員說，這「研究院」自稱替賭業承人服務，列發許多關於賽馬的消息，而這些實際是賭馬的消息。

一個被該委員會傳訊的證人，波士頓的一間賽馬消息服務社的經營人，發表他仍然不肯說他再與賭外圍馬的生意人的聯繫。不過，該委員會的助理律師庸尼克斯說，羅爽地會向他承認他的生意「比較做工更佳」。

檢察官傑斯泰，引述這地帶的賭博吸引。羅米亞美一間賽馬場一總經理施伯曼，在他的公寓裝置一部機器，以從事賭馬，在一個賽馬季內，他的賭注達五十萬元。

如果賭博騙局的獲利者仍然逍遙法外，麥克里蘭委員會對於誰是最大的損失者卻已揭露無遺。這位來自阿肯色州的參議員說：職業賭徒逃避聯邦稅款共約五十億元。以美國國庫來說，引用賭徒的術語，這是「許多工夫」了。



左圖：上爲磁性紙牌器，下爲有暗號的紙牌與彩色眼鏡。

南非政府加强地位

反對隔離政策的政治人物，大多逃亡或隱匿起來，俾韋武德努力更大。

•丁東•

南非聯邦首都約翰尼斯堡大學的化學系常年講師羅森斯基也公開背棄其祖國了。他說：「你可以說這是出奔，如果你喜歡的話，但我說這是解脫。這些日子來祖國的政治及種族上的失望，使我受夠了。」就這樣，廿八歲的羅森斯基及其漂亮太太（一位古典文學講師），便參加了走出南非聯邦的行列。在這個行列中，多的是教育家、科學家、醫生及其他專業人士。他們多是移民英國。

南非聯邦不急於發表出走人士的統計數字，是可以理解的。但是官方也不得不承認：到一九六五年，共和國將需要四千名醫生。今年畢業的醫科學生雖不少，但是和離去的醫生相對消之後，增多的醫生只不過一五一人。全國各大學教員的空缺愈積愈多，單是納杜爾大學，便有十九個缺額未有人承補，供求關係相差如此鉅大，也是可以理解的，角城大學的副校長部文尼說：「教育界們好像已被捲入一漩渦之內，他們身不由主地被帶去。」

這一股「帶動」力量，是來自共和國總理韋武德。他仍然滿懷信心，甚至提前十八個月舉行普選。當然，仍有許多白種人害怕他，但又不能不依附他的白人至上的政策，他們確信，今次大選，韋武德必能得極多數的多數票。他的國民黨在議會中已有絕對的多數議席，現時還有良好的機會來使議席增加。二個反對黨都是勢力薄弱的，而且互相排斥，這正是韋武德的好時機。

雖然內政困難重重，自改爲共和國及脫離大英聯邦以來，南非的黃金及外匯儲備在九個星期內增加了四千二百五十萬美元。該國最重要的工業金礦亦見繁榮。黑種人是悄然不響的，他們不敢做聲，至於他們的領袖，不是被迫得秘密地躲起來，就是要流亡國外。以目前而論，韋武德且乘時實施了一些加強其政府力量，與及加深其種族隔離的措施。

㊀排擠黨中的老頭政客，而代以熱心擁護他本人的青年黨員。

㊁指派其新任反死硬的司法部長范斯達（四十五歲），負責國家內部安全事務。在第二次大戰時，范斯達因擁納粹而被當年總理史末特資拘囚。在一九六二年之前，他仍反對國民黨，原因是他認爲國民黨「太溫和」。

㊂採購數以百計的法國製的中型坦克及超音噴射戰鬥機。以南非聯邦的地位而論，國防上並無此種需要，顯然的，它是要用這些武器來維持內部安全。

香港政府公告
爲聘請公務員事

㊀香港監獄署現有男獄吏空缺，待遇：每月由二百四十元起，分九年遞增，至每月三百七十元止；十五年後三百八十五元，二十年後四百元。

㊁資格——（甲）應徵人必須係未婚者，年齡由十九至廿五歲，高度不得少過五尺六寸，體重一百二十磅，胸圍未擴張時最少三十寸，須經本署考試及體格檢驗合格。

（乙）應徵者，須能說流利粵語及能書寫和閱讀中文，諳其他中國方言更佳。

（丙）非華籍而能說英語者亦可應徵，但錄用後，必須考取一級及二級粵語合格證書，方能轉爲實缺。

㊃須穿着制服，輪班當值及遵守監獄紀律。

㊄現定九月八日星期五上午九時正，在中區域多利監獄及新界大欖監獄開始招考，爲期一天，應徵人須携備身份證及品行良好證明書兩份，用書面申請者，概不考慮。

香港政府公告
爲聘請公務員事

茲擬聘請：

㊀海事官一名（海事處）

㊁助理屋宇測量師多名（工務局）

有關上述缺額詳情，請查閱本日英文報紙此告。

香港警務處公告
爲警務處長郵政信箱事

任何人士如有機密性質之事情報知警務處長者，可投函郵政總局信箱一九六○號。凡投寄此郵政信箱之函件，均將直接原封親交警務處長，以保持投函人（欲隱匿其名者）姓名之秘密。此告。

警務處長 示

香港海事處佈告 一九六一年第卅七號

一九六一年八月廿六日（星期六）業經宣佈爲天氣惡劣停工日，茲特通告，仰船務及租船人等知照。

海事處長 喬烈

海事處佈告 一九六一年第三十六號

查本港太古船塢有輪船一艘將於一九六一年九月九日星期六上午九時十五分左右在該船塢舉行下水禮。一切船隻希於上述日期上午八時半至十時之間遠離舉行下水禮之場所並應慎行勿碍爲要此佈

海事處長 喬烈

海事處佈告 一九六一年第三十五號

查一九六一年八月二十九日本處收到由星加坡埠佛務當局轉來無綫電報一通原文如下：「星加坡淡水奇缺，希星輪船請減低所需淡水至最小限度」合行佈告仰星加坡各輪船主注意爲要此佈

海事處長 喬烈

基督書院招生

中學：F1—F5（會考班）
小學：P1—P6（會考班）
幼稚園：高低班。
開課：九月二日
校址：九龍城龍崗道。
電話：八二三一五四
院長龍殿唐

九龍華商會計專科日夜校招生

中華民國立案 每月一日新班上課

㊀一年制高級會計科：珠算、商業簿記、銀行會計、成本會計、會計學
㊁二年制政府會計、商業文件、商業算術、C・I・F・
㊂九個月制專修科本部：高級會計、高級成本會計、各業會計制度。
㊃三個月制商業簿記、會計學、英文簿記、（考LCC）
九月一日開課 校址旺角通菜街一K至一N

華僑書院招生

（一）科系：一、文科—中文，社教，新聞，外文，藝術等學系 二、商科—經濟，會計，商管等學系 三、美術專科（兩年畢業）
（二）年級：各系招一年級新生及二三年級轉學生
（三）報名：由即日起
（四）地點：九龍大南道七二號四樓 電話八一二四七三
（五）考試：九月十日上午九時起
本院設有各種獎助學金，凡成績優異者均可申請
校長 王淑陶

培光英文中學通告

本校定於九月五日開課，關於開課事項，除通函各生家長外，尚希各生依時返校爲要。現本校P.5至F.2每級尚有學額少許，報名者請速來本校辦理手續。

電話：八二八九二三

校址：九龍黃大仙沙埔崗村道尾，在黃大仙徙置區街口落車，由徙置大廈B座對面之新開馬路（即沙埔崗村道）直入，本年底工務局將開大馬路稱柏。

監督：潘伯機 校長：潘潛

德明英文夜校招生

班級：ABC初級至中五（F.5）會攷班
報名：即日開始
特點：設備完善師資優良管教認眞
上課時間：每晚七時一刻至九時一刻
校址：九龍洗衣街76號電話五〇〇二〇 五七二〇〇
簡章備索
校長陳樹桓 副校長鄭潤才

德明書院海洋專修科招生

（一）考生資格：㊀中文高中畢業㊁英文中學畢業㊂相等程度
（二）學生就業：本科畢業生介紹就業
（三）修業期間：一年畢業
（四）報名時間及地點：A、自即日起報名B、報名地點㊀本校㊁海洋航業公司（中28號二樓）㊂環南洲業公司
（五）學生名額：限招五十名，額滿即止。
（六）考試時間及地點：㊀時間：九月七日，㊁地點：九龍旺角界布街八十九號本校
校長陳樹桓

東南無綫電專科學校招生

科別：（一）無綫電及電視工程全科（二）高級電視工程科（三）無綫電報務科新生
開學：九月四日
校址：洗衣街五三至五九號 電話：五三九五二
校長鄺文燦

華僑英文書院招生

班級：日校部—小五（P.5）至中三（F.3）（各級尚餘少數學位）
夜校部—字母班至中三（F.3）
報名：即日開始（試期報名時通知）
開課日期：九月四日（星期一）
校址：香港灣仔高士打道一五四號至一五九號（灣仔兩綫渡海小輪碼頭對面）
董事長陳樹桓 校長楊康樂

立案 妙妮裁剪女學校招生

開學：九月八日
科目：裁剪、機綉、編織
時間：上午班—十時至十二時半 下午班—二時至四時半 夜班—七時至九時一刻
校址：正校—九龍彌敦道三二九號（近佐敦道口） 分校—香港銅鑼灣怡和街十六號（近怡和街口）
電話：一六〇七九七・七七二五九七
本校第十四屆畢業式將時裝表演，訂九月廿二日假半島酒店舉行，歡迎校友蒞臨參觀

生意轉讓聲明

遵照香港法例第四十九章第三款防範生意轉讓僞冒則例通告如下：
[illegible] 特此聲明
一九六一年九月一日
出賣人
承頂人
代表律師 冼秉熹律師行啓 大道中陸佑行三樓

九龍汽車（一九三三）有限公司通告

茲由一九六一年九月三日起下列各路綫行車時間更改如后：

第17號路綫
元朗至沙頭角—經：上水路、粉錦路、錦和路及沙頭角路。
沙頭角至元朗—經：沙頭角路、聯和墟、沙頭角路、粉錦路及上水路。

時間表

元朗開	沙頭角開	每次
6.05上午—9.45下午	6.10上午—9.50下午	20分
	沙頭角往上水車廠	每次
	10.10下午-11.10下午	20分

第18號路綫
元朗至沙頭角—經：上水路、錦田路、粉錦路、聯和墟、沙頭角路。
沙頭角至元朗—經：沙頭角路、聯和墟及沙頭角路、粉錦路、錦田路、上水路。

時間表

元朗開	沙頭角開	每次
6.15上午—9.55下午	6.20上午—10.00下午	20分
	沙頭角往上水車廠	每次
	10.20下午—11.20下午	20分

價目表

分段號數	元朗									
1	10C.	錦田								
2	20C.	10C.	南台山							
3	30C.	20C.	10C.	打石湖						
4	40C.	30C.	20C.	10C.	燕崗					
5	50C.	40C.	30C.	20C.	10C.	上水				
6	60C.	50C.	40C.	30C.	20C.	10C.	聯和墟			
7	70C.	60C.	50C.	40C.	30C.	20C.	10C.	軍地		
8	80C.	70C.	60C.	50C.	40C.	30C.	20C.	10C.	禾坑	
9	90C.	80C.	70C.	60C.	50C.	40C.	30C.	20C.	10C.	沙頭角

第18A號路綫
沙頭角至鹿頸—經：沙頭角路及鹿頸路。
鹿頸至沙頭角—經：鹿頸路及沙頭角路。

時間表

沙頭角開	鹿頸開	每次
6.20上午—7.00下午	6.30上午—7.10下午	40分

價目表

分段號數	沙頭角	
1	10C.	鹿頸

第20號路綫
元朗至文錦渡—經：上水路。
文錦渡至元朗—經：上水路。

時間表

元朗開	文錦渡開	每次
6.10上午—9.40下午	6.10上午—9.40下午	30分

注意：第17號及20號路綫車費照舊

各地通訊

「人民日報」社論指出 農民生產情緒低落 對今年秋收已表示悲觀

【本報訊】從目前到秋收這段時間，是決定大陸農業生產命運最後掙扎的一個關鍵性時期，如果抓得緊，可能多收一些糧食、棉花、油料和其他作物，如果抓不緊，不僅一年當中最重要的秋收會遭受失敗，同時也會給今冬明春帶來更大的飢荒。這是自廿五日「人民日報」在「社論」中所作的坦白供詞。

「人民日報」「社論」首先指出：目前這段時間，對秋收成敗起有決定性的影響。據謂，此時正是大陸各地高溫多雨的季節，是莊稼生長發育逐漸成熟的重要時期。同時，這段時間也是氣候變化最多最大的季節，乾旱、雨澇、風災、霜凍、蟲害等，大都集中在此時交錯發生。「社論」說，事實上大部份地區業已發生了嚴重的上述各種災害，倘使不設法解決和這些災害展開頑強的鬥爭，失收將是肯定的。

「人民日報」的「社論」認爲，當前最重要的措施乃爲充分發動群眾的積極性。因爲最近一段時期內，大陸農民生產情緒，確已達於最低潮，大面積的荒蕪比自然災害更爲嚴重，即可爲例證。「社論」現在指出：其原因主要是由於「三包一獎」和「多勞多得」的政策始終未能徹底執行帶來的結果。過去各地幹部，將包產、包工、包成本的指標訂得太高，根本達「三包」的指標也無力完成，那來的「一獎」呢？又「多勞多得」和「少勞少得」的辦法，也始終在突擊勞動中無法建立起來，「評工記分」更不合理，農民們努力生產和不努力生產的結果一樣，這樣對生產情緒又如何不低落呢？「社論」最後承認這是一個最基本的大問題。

南越政府軍在隆安省殲滅越共軍一營 另在建和搗毀一個兵工廠

【本報西貢航訊】南越軍方公佈：越南共和軍，於八月廿五及廿六日，在隆安省所發動的一「農山」戰役的詳細情形如下：

據通訊地區越南共和軍在「同進」（建豐省）及「決進」（建祥省）兩戰役中之跟踪追緊後，越共第五〇六營士兵已逃往德和郡，並藏匿在羅林森林中，從事整補戰鬥部。

第三戰術區司令部據地方上民眾之報告後，立即發動一次混合攻勢，包括步兵、傘兵及海軍等參加。此一次混合攻勢，被命名爲「農山」行動，在此次行動中，共和軍曾於八月廿五及廿六日，與越共發生兩次戰鬥。

在第二次戰鬥中，共和軍因砲兵射擊的準確，及第七步兵師的數度衝鋒，使被圍在該林中之越共第五〇六營士兵，被擊得支離破碎，潰不成軍，各自逃命。敵軍曾在戰場上，遺下六十七具屍體，其中有一名連長，此外，尚有二名被俘。共和軍同時擄獲機槍四挺，步槍十枝及一噸彈藥，大批軍用品與文件。共和軍方面，只有一人死亡，三人受傷。

【又訊】據該時冬日之偵查，建和省之保安部隊人員，曾於本年八月廿五日晚，向處富社屬下冰宮小島登陸，搗毀越共一個兵工廠及數個訓練營。保安部隊曾擊斃六名越共及擊傷越共中多名，同時擄獲六十枝手提機槍、十九枝手槍、一枝卡賓槍，與一及八十枚榴彈，與一噸屬於機器及物資。

又平陽省福吉郡保安部隊，於八月廿二日接獲密報，出動將於隆源社竹泉邑之附近越共士兵，包圍殲滅其中一部。

【本報西貢航訊】據悉：八月廿三日，富安省屬山和郡山際社中，曾發生一宗大規模戰鬥。本縱是日有共和國軍隊接獲密報，得知一連之武裝越共正朝山際社前進，旨在搶採社中之糧食及家畜。共和軍即出動，迂迴敵後，展開突擊，猛烈的戰事，即告爆發。越共終於不支撤退，計共有卅名越共正規軍，及四十名游擊隊被擊斃。共和軍方面的損失數字，未見公佈，但據未証實之消息透露，則共和軍的損失輕微。

又訊：一排之越共隊，於廿八日上午八時，曾向建和省之新石郡屬新和東社之一個民衛隊戍防所，發動攻擊，越共爲阻止新石郡之援軍起見，故在通往新石郡之公路上設伏。然而，新石郡於接獲密報後，立即派出兩隊武裝之民衛隊，前往將埋伏公路上之越共擊退，然後始至新和東社，將被包圍中之戍防所解圍。是役，民衛團人員負傷一名，越共，及繳獲手提機槍兩枝。

中共圖挽救工農業危機 再起用老工人老農民 中共謂將可扭轉減產現象

【本報訊】中共當局爲挽救工、農業生產上的危機，除調派大批幹部「下放」農村「公社」和工礦廠場，以及將今夏畢業之大、中學校畢業生轉往農村參加生產外，最近又提出「老工人、老農民歸隊」的口號，要求過去老工人、老農民，返回原來生產崗位。據中共稱：已因老農人、老工人的重新加入生產工作，使生產工作得之一振，挽救了極端可怕的減產現象。

由於上述原因，中共已不再如過去之做法，對老農人、老工人，對共今後生產工作，更表現「仰仗」姿態。事實上，中共且以老農人、老工人自新加入生產隊伍之後，謂農業已轉入「欣欣向榮」之境，並說中共之工農業，除生產速度增加之外，對機器之使用也已不再發生故障，連燃料消耗亦降低了一半左右，從中共之類宣傳中，不難看出，中共對老農人、老工人已寄有莫大希望。但對其他的幹部則已不如以前之信任。

又共區各工業系統，經過中共一陣「整頓」之後，所有熟練工人因與共幹們有諸多衝突結果，大部被打落冷宮，成了黑牌人物，但結果影響所及，是造成各工業系統之質量、數量都一致下降。在此一不利形勢發展下，中共爲了挽救其當前工業危機，近已發出「老工人歸隊」的號召。在此項號召中，中共承認「老工人歸隊」，主要是在挽救工業系統的低質現象，必要時中共並可能將此一號召改爲強迫性措施。

（又訊）浙江省從今年六月份以來，久旱少雨，江河水位迅速下降，稻田脫水，旱田枯黃，以致嚴重影響作物的生長。據中共稱：早稻已收割完成，減產甚多，但未透露減產數字。此外，由於乾旱甚久，晚稻的插秧受到嚴重影響，大部份晚稻田無水可灌，以致未能完成預計的經過一再削減的插秧計劃，有百分之四十以上雖插上了秧，但已遲了兩週有餘，將來是否能結實很有問題。至於無法灌水的晚稻約佔百分之廿二左右，現在改種秋玉米、蕃薯、大豆等晚秋雜糧作物。受旱最重的地區有「寧波專區」、「溫州專區」等約三十幾個縣。據稱：目前浙江省正處在高氣壓控制之下，晴熱少雨，各地旱情正在迅速發展中。

四川商品奇缺 劣質貨又充斥

【中聯社訊】四川省九十九個縣，普遍呈現日用品奇缺的現象，使各縣的消費品供應陷入緊張現象。各地大部份貨源不濟，但也有某些劣質商品，銷售不出，以致各縣商業部門出現脫銷和滯銷的現象。

據悉：四川各縣所積壓的滯銷劣質產品，計有膠鞋、傘、暖水瓶等，由於質量低劣，鞋穿不了幾天就破爛，傘一撐即壞，以致形成「有貨缺貨」的現象。許多消費者要求供銷社供應名牌商品。

目前四川各地商業機構，正在催促輕工業生產部門，趕緊生產日用必需品，以供應市場需要。

旅加華僑企業家 岑發悅八四榮壽 蔣總統與陳副總統等特題頌壽字中堂祝賀

【本報加拿大溫哥華航訊】加拿大溫哥華市華僑鉅子企業家岑發悅老先生，係華人中熱心社會公益事業，久爲中西人士所稱頌，昨八月中旬爲岑翁八秩晉四榮壽，僑領獲蔣總統、陳副總統均親題「壽」字中堂乙幅，僑務委員長亦題頌詞一幅祝賀。中華總會館、總領事館、中華會館、加拿大各社團、僑胞等紛紛致送詩詞、對聯、賀禮，琳琅滿目，美不勝收。其哲嗣特假英臨門酒家設桃酌七十席款待各中西人士。加政府移民部部長代表、省市政府代表、國會議員及中華總會館主席吳照光等，中西僑領、各社會名流、各民族團體領袖，均有致賀詞。中西新聞記者亦應邀參加盛會，清音樂社表演古樂，各華僑學校學生唱歌助慶，各席間觥籌交錯，至晚間九時，暢飲開懷。

離奇失踪 旅泰華籍木商廖良 攜巨款偕友赴四色菊府 數友已回曼谷獨廖失踪

【本報曼谷航訊】旅居曼谷的華籍木材商人廖良，最近攜十萬餘銖巨款與數泰人往四色菊府，突告失踪。九月一日廖妻鄭珍（年卅歲，家住木京），向越披耶皆警署報案，謂她的丈夫名廖良（現年卅六歲），是一木材商，與前四色菊府人民代表乃倉和方四十三歲的乃差乃拉邁等合資數十萬銖，擬作投標木材生意，在六天前，其夫廖良告訴她，謂偕上述五名合股者，前往四色菊府某森林中巡視，與她告別後，夫婿即攜鉅款十萬銖離去，但夫去後，竟無訊音，因夫婿身帶鉅款，故使她甚感焦急，誠恐發生意外，爲要知道夫婿的下落，她四出偵查，一直至報案前，她無意間遇見合股人乃沙奈，急向其探問。乃倉也謂在四色菊府與她的丈夫分手，此後她更焦急，恐夫婿已遭不測，更可恐者，夫婿已被人殺害，將屍體拋入四色菊府某森林中，故特報請代爲調查。

報後，鄭珍又稱：當日，她之夫婿在離開之前，曾向她謂：最遲三四天即可返回曼谷，但迄今已八天，她認爲若非發生意外，何以至今無消息？

乃沙陳警少尉接報後，表示盡力偵查。

菲移民局大舉搜捕 來自香港賣春女郎

【本報馬尼剌航訊】菲保安隊會同移民局人員，近不斷出動搜捕自香港非法入口的「賣春女郎」。菲保安隊與移民局探員於八月初即開始出動，全面搜索自香港「入口」的應召女郎。據稱，此等女郎係於二個月前偷渡抵菲。

菲移民局長告稱：克琳軍營刑事處稱，那些自香港來菲的「賣春女郎」，現時均住在菲市或近郊品位的旅社或公寓。他說，秘密工作人員發現這些女人生活奢侈，但卻沒有職業。明顯的入息來源是：這些中國女郎每人每次收費一百元美金。

移民局人員稱，當局曾派出一隊人員，會同刑事處當局出動搜捕。

另方面，保安隊人員開始搜索市郊各社，以逮捕一名已查出的西市妓寨主持人及其妻（住宿務市東帛洛街），他們被兩名少女指控主持一個賣淫集團。那兩名少女：十七歲，及一名，她們係於最近遭警察與保安隊聯合逮捕的。刑事處法律人員正在研究對付辦法。

一個武六千省少女指控，強迫她賣淫。保安隊清毒隊係應警察局長之請後，展開是項搜索工作。遭受緝捕者爲黎添及其妻李霞。他們係應聘新「招募」的少女送往帛市旅館，被救出後即行逃亡。此外，第三保安區當局說，已緝到兩名涉嫌拐賣少女的人。

中共已擴大徵兵範圍 徵及在學學生及僑生

【中央社訊】本年度中共徵兵對象，除照往例外，並擴大至正在高級中學就讀及現在大陸攻讀之海外僑生，此一現象，爲往年所未有。

此消息在大陸僑生傳出後，被困在大陸的僑生，紛紛向海外家長求援，澳門的一般僑生家長，紛紛接獲求援信。

據悉，中共在徵集僑生之前，已派人向中共「國務院華僑事務委員會」要求放寬僑生參軍限制。

據悉，中共徵集在校就讀學生及僑生參軍，有如下作用：㈠徵集較好的學生「參軍」，以達成「擴軍」。㈡來源困難，近年來，在徵兵方面的阻力增加，一年比一年大，人民企圖逃避服役，士氣低落，中共一年比一年感到困難。

將因災害失收 四川省三千萬畝田

【本報訊】有天府之國之稱的四川省，今年由於長期大旱，收成大減。綜合中共近期消息：四川省長江兩岸各市縣，以及川東、川北等地區，有爲數達三千萬畝的農田，業已由於嚴重而持久的乾旱侵襲，造成前所未見的災害。另在綿陽、成都等地區，六月下旬又遭暴雨，山洪暴發，發生了洪澇災害，淹沒了大部份農田。

中共指出，早在四月下旬，就有一部份地區開始受旱，到五、六月間受旱地區已擴大到長江兩岸，川東和川北的方縣，重慶等十個「專區」（市）。據中共謂，這些地區是四川省主要產糧區和經濟作物區，根據六月的統計，這些地區受旱成災的農田，已佔耕地面積三分之一左右。七月上旬，雖一度降雨，但受旱地區的雨量都不大，到八月中，以上地區仍有三千萬畝受旱。

星洲公務員皆大歡喜 新加坡自治邦政府昨宣佈 恢復公務人員全部津貼金

【本報新加坡航訊】新加坡自治邦政府各部門首長昨天宣佈：新加坡自治邦政府九月一日宣佈恢復公務員的全部津貼金，這是一九五九年七月削減津貼金以來，對公務員的最大喜訊。財政部的聲明中指出，此決定乃在馬來亞聯合邦副總理及財政部長與新加坡財政部長對合併的財政問題商討後作出的。全部津貼金將從九月一日恢復，至於在削減津貼後所制定的事業津貼及其他津貼則取消。

新加坡自治邦財政部一日發表的公報說：「聯合邦副總理及財政部長，與新加坡自治邦財政部長，昨天會晤，討論合併的財政關係之後，新加坡政府已決定所有在一九五九年，爲執行減薪而減少的各項津貼金，由一九六一年九月一日起，將恢復至其原有的水準。一九五九年減少後發給的津貼，如事業津貼金之類，由於完全恢復各項津貼金之故，將告廢除。」

「此項措施將利便設立內合併之機制，總動而引起的各項部份財政問題，不能一致。」

製毒犯皆處死 泰國務院長乃沙立宣稱 不論其爲任何人均不寬貸

【本報曼谷航訊】泰國務院長乃沙立元帥一日於招待記者會議結束後，對記者發表政府嚴禁毒品問題，謂當局認爲製毒的犯罪不論其係何人，一經查獲，均處以極刑，以儆效尤。（按泰國政府於八月廿九日將八月十六日捕獲之製毒主犯之一的劉良河判處死刑，並立即執行。詳情見八月卅一日本報。）

乃沙立院長談稱：國際警察會議，在此次會議中，警察中將將代表泰國出席，泰國警察之積極肅清毒品，及肅清大毒犯之經過，使國際警察得以明瞭。

工商日報 分類廣告 銷數廣 效力大 收費廉 每段小字四十個 每天一元 上期 不折不扣 洽刊處：香港德輔道中本報 九龍彌敦道

利成大廈 佐敦道43號 大廈特設有閣仔 鋪位所有期 ... 年期大運五

碧街 旺角 電話 ...

章記 大道中七十八號 電話：二二〇九五三二樓

瑞士大樓 北角 西式唐樓・實際合用 一梯兩伙・訂價廉宜

花園洋房 最精美設計 大廳大房

恒興建築公司新樓出售

錦輝大廈 中環半山區 麥當奴道六十八號 叁萬九起

貨現則舊例舊地舊 息高五分有租收 大昌

唐樓 萬餘元 漢銀灣瓜土街 過經巴士各路・可均租售

海灣新樓 北角海灣街

建焯新記建築公司 旺角區 單邊新樓租售 即可入伙 新填地街466號

旺舖廉頂　校具廉讓　平通九龍　大閣平租　旺舖招租　旺舖租售

廠房出租　青山道　寫字樓招租　遺失　失証聲明　遺失啓事

金門麵飽公司 售貨送貨打什

招運輸工人　海洋航業公司代招　航海練習三副　高中畢業　學習護士　聘請站長　送貨什工　聘請教師　聘請補藝

香港紗廠 招養成工

專營各款菜種 零沽批發 興信隆菜種行深水埗 大埔道一八九號 電話八〇八三六六

東方海上旅遊社 電話：30460 旅程舒暢 費用廉宜

大帮汽車　萬能角鋼　物品名目　珠算　合昌貨倉　老珠婆

陳泗合菜種 零沽批發代裝代寄

鰻魚 肉乾　雞友社香港支社　翁兒 命學大家

啓事 敝即日離港，希諸親友勿再向原址寄信。此啓 李連貫啓

承頂聲明　催請提貨　離職啓事　尋人啓事

九龍中醫學院 全科班　免費英文

化粧科　儀態科　電髮科　修甲科

招男女寄宿生　催眠術　風濕 梁耀文　李冰妍 婦科　蔡德芬 耳鼻喉　梁鳳鳴 婦科

紅眼特效藥　敬送痢藥　白花蛇舌草

防震素 水晶素 KING'S CO., U. S. A.

吉昌堂 珍藏秘方　喉 吳景雲　李一新 新遷館址　久咳 哮喘

大小婦科　特效藥　史達生 久咳哮喘　婦女福音　許彬 外皮　尿病　頭暈　黎健公

四補精 Sipogen PAULVICKEN　請君保重？　吳永強 男婦小兒 腳軟　冰冷無力

朱辰東 瘰癧　洪冠洲 耳腦 鼻喉 專科

本港新聞

中區槍傷警探刼案 警方特組探隊 專責追緝悍匪
專家檢驗拾獲彈頭 疑與近年數宗刼案有關

【本報訊】中區閘市被刼案，三名匪徒迄今仍未落網，外傳警方昨日已捕獲疑匪多人並無其實。本港治安當局，除懸紅式萬元外，並飭令所屬緊密查緝。中區警探長蘇強昨整日聯同各方主要幹部，分別前往各處緝跡。

根據透露：警方現仍保有若干線索，認定本案之刼匪，可能係與月前發生之九龍城道工廠刼案，與及本港匯安銀行、文咸東街某商號之被刼案同一匪黨。軍火專家指出，任何一枝手槍，其發射管均有若干特別之螺旋紋，本案在現場所拾獲之彈頭，經過檢驗之後，有關當局認為可能係屬同一手槍所發射。

又據消息靈通人士透露：警方最高當局為追緝此股匪黨，特組專責探隊，加緊緝捕工作。該特組探隊特別調派現任油蔴地水坑口探長與西環探長率領原班幹探，（其中包括沉寂多時之探目李兆祥）上陣，專責緝捕此一股匪黨。（暫）

【本報澳門訊】前（一）日下午二時一刻，香港中環銀行區發生警匪槍戰，悍匪三名槍傷警探，刼去二萬元鉅款，案發不久，即接港方治安當局長途電話聯絡，希協助破案，及配合緝捕匪徒歸案。隨港方準備派員來澳，偵查匪徒有無逃來此間藏匿。

美報業考察團盛讚 本港處理難民工作妥善
對工業發展速度亦表驚奇 港美報人交換意見時頗為融洽

【本報訊】半島酒店二樓的客廳，昨日有一個別開生面的記者招待會，舉行招待會的是幾十個美國地方性報紙的發行人與編輯人，而「被招待」的則是八、九個本港記者。正因為賓主人數懸殊，結果坐上主位的是被邀出席的記者，而坐在客位的則是那批主人。

這些美國報人，是美國「全國編輯人員協會」的會員，現時正作一年一度的國外考察旅行。他們已訪問日本、台灣，星期四抵港，明日將轉往曼谷及新加坡訪問，然後取道夏威夷返美國本土。

在記者招待會中，那批美國賓客就記者提出的問題，逐一發表他們自己的意見，而不是推舉一個發言人來代表全體發言。

在回答關於港九之印象這個問題時，一位團員說：他對日本、台灣及香港的突出印象是「不同」，不但各地的交通方式、生活習慣，甚至商店營業與西方不同，就是日本與台灣也不同。

一個女團員說：今日的香港，和四十年前她第一次來時已極不相同，現在到處都是高樓大廈，街上遍處都是洶湧的人流，這和當年「冷落」的情形，形成強烈對比。

另一個來自紐約州的團員說：他對這裡的人民有良好印象，「他們是快活的，但我奇怪你們這個小地方如何養活這麼多人」！他還說：從日本以至香港，人口是如此多，以人口問題的觀點來看，這是有一個爆炸性的」。

另一個女團員說：她知道香港有許多難民，她路經香港並不輕易在街上看到一個明顯是難民的人。「由這點看來，你們在收容難民方面做了一件很好的工作」。

一個來自賓夕法尼亞州的團員說：他對香港人的個性、香港精神及工業的發展，都留有印象。另一個隨團旅行的銀行家補充說：「你們的工業發展是如此興旺，似乎已追上了美國的工業發展。」

在回答關於美國對限制香港棉織品進口的意見時，一個女團員說：「這因為在美國本土的棉業是最受打擊的一行工業，工人失業很多，這和自動化有關，但外來貨的打擊也有關係。」

當他們知道香港是靠輸出工業製品來養活眾多的人口的時候，有幾個人同意美國應多買香港貨。一個年輕的團員還建議說：「你們每年派多幾個香港小姐到美國旅行，表演一下你們的服裝，這可能有助於在美國多銷紡織品。」

美國客人又和記者討論小地方社會對國際大事的興趣問題，他們表示地方性的報紙，是以地方新聞為準心，但這不表示地方性報紙忽略國際新聞，報紙現時對國際新聞的報導頗多篇幅。

一個團員說：「美國小城鎮的人民，對世界的興趣已提高，他們都瞭解到這個世界是愈來愈細小了。」

另一個團員補充說：「這種發展，和許多美國軍人派駐外國服務有關，例如我對東方發生更多的興趣，是因為當時我有一個弟弟在這地區服務。」另一個原因，就是國際貿易的發展，此外，報紙多報導國際事件，也有一些功勞。

在回答了本港記者的問題之後，美國客人也提出了許多關於本港的問題，分別由在座的記者一一予以解答。從他們的發問，可以看到美國人頗為重視香港難民及他們的福利問題，也顯示出他們渴望瞭解香港社會的實況。

在留港期間，這些美國訪客曾參觀本港的一些公共建設，徙置大廈和木屋區等。

昨晚政府新聞處長穆磊摩舉行了一個酒會，招待這批美國人士，作陪的有本港中西報紙的負責人士。席間，港美報人交換意見，情況異常融洽。

今晨穆處長並將與美國客人舉行一個座談會，把有關本港的正確消息，供給他們。（乙）

左圖：英國雅麗珊（本報前譯阿歷山大）郡主近照。

粉嶺法庭開幕
按察司闡述設院目的 秉公替大眾服務

【本報訊】港府耗巨款在新界粉嶺十字路興建之新界法庭，業已落成，昨日上午十一時，舉行開幕典禮，由正按察司何瑾爵士任主禮人。在典禮開始前，天際正降滂沱大雨，使原定由警方安排之儀仗隊檢閱儀式，臨時宣告取銷，但應邀觀禮之中西官紳至為踴躍，情況熱鬧。

赴會觀禮者有：律政司、新界水陸總警司古龍尼、新界民政署長何禮文、元朗理民府官符禮修、大埔理民府官陸端、鄧棟村、李國士、太平紳士李仲莊、何傳耀、趙聿修、鄧佩瓊、尹耀際、嘉道理、陳照乘、新界鄉議局副主席鄧若鄴、陳日新、各區鄉事會主席吳松燄、張人龍、黃國英、侯錦灘、彭富華、李昌、彭永才、劉水秀、黃吉祥、李君成、俞耀、張基榮、李源蕊、李蕃榮、李卓南、鄧鈞鏞、鄧永壽、鄧鄧南、鄧鈞齡、鄧英奇、鄧乃文、鄧炳全、梁誦堂、廖潤琛、文桂枝、文富好、文全德、鄧大蘇、馮火森、梁乾、陶吉祥、陳友才、鄧兆亮及聯絡官黎英武、陳友等甚眾。

新界地方法院及裁判司署，為一座兩層高之建築物，有兩個法庭，及兒童法庭，庭內裝設冷氣，內部甚為寬敞。

開幕禮儀式簡單隆重，當按察司何瑾爵士抵達時，由新界裁判司及古龍尼助理警務署長陪同進入庭內，與各法庭官員見面，然後致辭。

……的，蓋其主要目的，係作為服務之標記。而此種服務之對象，其恆續性及傳統，係超乎任何個人品格之上者。凡穿着此種袍服者，必須與其所代表之傳統、恆續性及榮譽與純正之標準相應。

各位可見此大廈刻有裁判司法庭字樣，亦已熟習裁判司法庭在新界之工作。彼等仍在大埔及坪山由新界民政署所供給之臨時處所工作，惟此等處所非為裁判司而設計者，故不便之處頗多。對於裁判司而言，其主要之改變，即為彼等現將在此等適合此種工作興建之大廈內工作。

前在大埔及坪山處理之工作，即將移新界中心粉嶺辦理，惟此種改變，早於多年前開始計劃，現幸經發展甚大，吾人認為應……

英國雅麗珊郡主 十一月訪港
接受港大名譽法學博士學位 全部酬酢程序編定

【本報訊】新聞處公佈：雅麗珊郡主（本報前譯阿歷山大公主）於十一月三日至十四日訪問本港時，其第一項公共酬酢將為參加十一月六日（星期一）香港大學舉行之頒授榮譽學位典禮，以接受名譽法學博士學位。此一典禮為慶祝港大五十週年紀念之最後一次項目。

雅麗珊郡主於接受學位後，將發表演詞，然後前往新學生會所，並宣佈該會所正式啓用，於巡視該會所後，即與學生暗談會。

港大學生會始創於四十九年前，係港大與該校學生福利組織，並兼學生團體組織，有關事宜，均由此會代表辦理。

督憲府昨日發表郡主訪港秩序：雅麗珊郡主將於十一月七日（星期二）全日內，訪問軍方人士，大部份時間將在新界方面，晚間，伊將應邀參加各界滿人之歡宴。

十一月八日（星期三）上午，雅麗珊郡主將訪問荃灣社區服務中心、蘇屋村及伊利沙伯醫院護士訓練學校。

同日下午，郡主又將參加跑馬地舉行之青年大會，郡主與立法局及行政局非官議員同進晚餐之後，即往利舞台觀看為重建三院籌款之義演夢劇。

翌日，郡主將乘車環遊港島，巡視香港仔魚市場、赤柱及鯉魚門兵營，下午並將在督轅舉行園遊會。

十一月十日（星期五），郡主將巡視新界，屆時將在粉嶺別墅舉行招待會。晚上督轅將舉行跳舞會。

十一月十一日（星期六），郡主將出席督轅所舉行之青年團體及青年福利機構代表招待會。下午郡主將稍事參觀賽馬，晚上出席政府軍樂隊演奏大會。

十一月十二日（星期日）為世界大戰和平紀念日，郡主將參加港人國殤紀念碑之和平紀念儀式，並均將在碑前獻花圈。

十一月十三日（星期一），郡主將出席港九街坊會為郡主舉行之招待會。

十一月十四日（星期二）上午，郡主將由港起程前往東京。（乙）

徙置事務處總辦事處 九月十一遷何文田新址日

【本報訊】現設德輔道中東亞銀行大廈九樓之徙置事務處總辦事處，將於九日（星期六）遷往九龍何文田培正道徙置事務處新廈辦公。

該日港方之徙置事務處總辦事處及九龍徙置管理處均停止辦理一切公務，惟緊急者例外。至十一日星期一始恢復辦公。由十一日起，徙置事務處總辦事處之新電話號碼如后：

徙置事務處長（莫理臣）	八三一三四四
徙置事務處助理處長（歸慈）	八二八八〇三
秘書（利娟瓊）	八二四九七一
高級行政官（會計組）（夏祿）	八二三五六九
助理倉庫管理員（徐榮顯）	八二六七九一
總務組	八二一六〇四
人事組	八二三三四五
財務組	八二三三三三
徙置督導員（主理屋建屋宇事務）（梁重有）	八二三九三八
助理徙置督導員（總辦事處）（劉植甜）	八二二九三八

補祝記者節 本報同人昨夕聯歡

【本報訊】本報同人，為慶祝本年度九一記者節，昨（二）晚，假灣仔英京酒家補行歡宴。參加者除本報同人外，並邀請各作者參加，凡十餘席。席間並舉行抽獎，獎品由各大商號及廠家致贈名貴獎品甚多。抽獎完畢，即開始歡宴，情況熱鬧。

蒙哥馬利元帥抵港 再到大陸訪問
時局雖緊張他表示不會復出

【本報訊】第二次世界大戰時英國名將蒙哥馬利元帥，昨日下午七時十四分由倫敦乘英國海外航空公司噴射客機抵達本港。蒙帥下機後，即由港督白嘉時及本港將領陪同，由機場中部片刻休息。

蒙帥步出機艙，蒙帥即步至貴賓室前，站在草坪前與記者見面。他首先詢問記者有何問題要向他發問？記者們即問他此次中國大陸之行有何任務？他答道：「本人於去年五月曾到中國大陸訪問，在大陸只逗留過一個星期，當時我曾與中國大陸領袖人物談過話，他們曾邀我再到中國大陸訪問，我現在就是接受他們的邀請，第二次到中國大陸去觀光。」

記者又問：由於目前世界局面緊張，再有復出可能否？蒙帥首先打個「哈哈」，然後說道：「不會，君等有無見目前在倫敦之報章刊載過一幅漫畫，描寫本人對已退休而重披戎裝，服役之事令一派，甚為注意，這不是一幅很美麗的漫畫嗎？」

記者又問他對最近蘇聯之宣佈恢復核子爆炸試驗一事，是否與中共也有關係？他答道：「你們這個問題，應向政治家發問，他們將會給你一個詳細答覆。」說至此，蒙帥與港督白嘉時即進入貴賓室，略進茶點，然後乘車離開機場，駛往香港。

蒙帥在留港期間，下榻於督憲府，為港督白嘉時貴賓。並將到新界訪問當地英國陸軍，然後於星期二日離港進入大陸，作三個星期訪問。（杜）

圖片說明：蒙哥馬利元帥昨日下午七時乘機抵港，轉督白嘉時親往迎接，蒙帥下機後與輔督白嘉時談話。（本報記者攝）

北河街將出現十一層高大廈
三宗遷拆案已獲批准

【新界社】港九各區業主申請拆樓改建新大廈者，又有數宗經高院租庭批准，其中以北河街一百至一百零六號一連四間為最大，因該址擬改建為十一層高之新大廈，其餘位於昌成街及城南道者則擬建七、八層新樓。

首宗為深水埗北河街一百至一百零六號，一連四間已有四十年歷史之樓宇，將於一個月內拆卸改建為十一層高之新大廈，包括五十四個住宅單位，建築費約八十二萬元。該業主梁鳳（譯音）延胡禮大律師申請，由租庭主席林氏及兩位租務委員聯合聆訊，業已批准，並裁定業主須付出各住客補償費約為二十五萬元。

其次為中區昌成街十八至二十號，該址批准一所七層高新樓，興建費約十六萬元，補償費約十二萬元。

第三宗為城南道七十二至七十四號之三十五年歷史樓宇，亦經租庭主席及兩位租務委員批准拆卸興建八層新樓，補償費約十八萬五千元，該址業主延施文大律師代表申請。

港九新界建築圖則 七月份批准二百餘份

【本報訊】建築當局於七月份內批准港九及新界建築圖則二百五十二份，今年六月則批准七十八份，去年七月則批准四十三份。此等數字，反映出本港建築工業之繁榮，亦足以反映工務局辦事效率已見提高。

在七月份之批准圖則中，港島方面佔四十份，包括干諾道中之新皇后酒店之廿六層之新廈亦在內，另外有一份圖則為一座廿七層之歐式大廈，此圖將出現於英皇道、留仙街及天后廟道之交界處。

九龍方面之圖則共佔一百七十八份，幾乎全是六層至廿層不等之住宅樓宇，其餘則包括一座十八層高之新宅，位於彌敦道之酒店，及兩間學校之圖則。

新界方面佔三十四份，主要為住宅方面之住宅樓宇圖則，而其中六層或以上者則有十份之多，此反映出興建住宅之風已吹到新界去。（乙）

四宗車禍 四人受傷

【本報訊】昨日港九方面先後發生車禍四宗，四名男女受傷，分別送院救治，茲將四宗車禍分錄如下：

㈠上午十時許，十六歲少女張周瑞，住干諾道西四十×號四樓，在永樂街附近被貨車撞傷頭手各部。

㈡上午十二時許，住西環北街廿一號四樓，四歲女童林綺文，在德輔道中與街口，被一輛電車撞傷頭面部。

㈢八歲男童何金年，住上環磅巷四號，下午四時卅分，在荷李活道文武廟附近被的士撞傷頭部。

㈣廿三歲男子黃志郎，住大道西八十×號二樓，下午五時卅分，在正街被私家車撞傷面部。（唐）

回國僑團乘輪賦歸

【台北二日中央社電】香港澳門僑界回國觀光團、香港大學女教師回國觀光團、香港文學會教育文化考察團，和港澳華僑青年暑期回國觀光團九十一人，二日下午坐「四川輪」離台回香港。他們是於上月出發的，分別回國觀光考察，其中港澳華僑青年，曾在台灣觀光一個月。

蘇屋村及背箕灣活動隊今日注射

今日雖為假期，政府之流動注射隊仍將分別至蘇屋村及背箕灣施行免費預防霍亂注射，所有港九之固定政府注射站，及新界方面，假日亦照常開放，市民可向政府各大診所注射防疫針。

一、流動注射隊於星期一將至港方中上環區及各船塢、漁船泊地區，及九龍油蔴地、長沙灣及旺角各區工作。（乙）

女西青會宿舍內 一名菲籍女郎割腕後欲跳樓
獲救後送往精神病院檢驗

【本報訊】昨晚七時廿分，半山區麥當奴道女西青會宿舍內，一名菲律賓籍女子打爛一只玻璃水杯，用玻璃碎片自割手腕，旋即驚動宿舍中人，急予制止，詎伊被阻制腕後，復爬上窗口企圖跳樓，幸又被人拖回，立刻撥電報警，召十字車到場，將之送院檢驗。該女子名嘉烈打（譯音），卅三歲，菲律賓籍，被送往精神病院後檢驗。（唐）

荃錦公路暫禁行車

【本報訊】汽車駕駛人士注意：由明日（星期一）下午九時起至星期二上午七時止，荃錦公路將暫時禁止一切車輛行駛，以便軍隊進行演習。（乙）

霍亂症統計
共一百一十一宗，死亡十三人，已治癒出院者先後卅四人，漆咸檢疫所五百多人被遣回家。

【本報訊】霍亂症昨續加四宗，到昨日下午五時半止，已証實之霍亂共為一百一十一宗，死亡者十三人。在一百多名患者中，除不幸已不治逝世者以外，已治癒及出院者先後已有三十四人，尚在留醫中的有六十四人，而曾經被隔離於漆咸檢疫所者亦已先後有五百多人被遣回家。

官方於昨日下午五時發表之有關霍亂統計數字如下：

㈠証實之霍亂症　一一一宗
死亡者　十三人
情況危險者　無
㈡在檢驗中之疑症　三宗
㈢已痊癒及出院之患者　三十四人
㈣仍在漆咸營之「接觸者」　一三〇人
㈤已送返家之「接觸者」　五〇六人

自從八月十六日發現兩宗霍亂和疑症以來，據當局每日宣佈之統計數字變化情形如下：

日期	霍亂症	死者	疑症
十七日	四	二	一
十八日	六	二	六
十九日	八	二	十三
二十日	二〇	三	十六
廿一日	三六	四	十四
廿二日	三九	四	十三
廿三日	五三	五	十二
廿四日	五八	六	十
廿五日	六二	六	七
廿六日	七一	八	九
廿七日	八二	十	八
廿八日	八四	十一	六
廿九日	八六	十一	六
三十日	九七	十一	一
三十一日	一〇一	十二	二
九月一日	一〇七	十二	〇
二日	一一一	十三	三

摩星嶺屋地 萬餘尺明午開投
底價每尺僅五元

【國際社】在推行城市發展計劃下，本港西郊之摩星嶺、薄扶林一帶，亦在陸續發展中。工務司署發出佈告，有公地一段，標內地段第七七五一號，坐落摩星嶺道，定明（四）日星期一下午三時，在港府合署當衆開投。該地段面積約計有一萬三千六十平方尺，祇限作私家住宅用途，規定在十八個月內，須建有價值一十二萬元之上蓋物，批期七十五年，每年地租三百一十八元，期滿後可續批七十五年，地租另行估計，現定底價為六萬九千元，伸計每尺僅值五元。

寄警務處長函件 可投寄郵政信箱一九六〇號

【本報訊】任何人士如有機密性質之事情報告警務處長者可投函郵政總局信箱一九六〇號。凡投寄此郵政信箱之函件，均將直接原封交警務處長親自啟取，以保持投函人（欲隱匿其名者）姓名之秘密。（乙）

勞工處建議製造 鞋底不滑的膠鞋

【本報訊】勞工處現正設法減少造船廠工人之工業意外，已建議本港若干橡膠鞋製造商，考慮製造一種鞋底不滑及腳部受保護的膠鞋，以上建議，係由造船業及修船業安全委員會提出者。（乙）

天氣與潮水

今日天氣預測：吹東南風，微弱，有局部地區性驟雨，部份天色頗好。

昨日氣溫最高為華氏表八三‧八度，最低七七‧二度。

今晨二時，本港室外溫度為華氏表七八度。

高潮　上午二時卅分　下午四時五十七分
低潮　上午九時四十六分　下午六時五十七分

置業者注意 勿失良機
分層出售 分期付款
每層售價 由八萬餘元起
東發大廈
由八月二十五日至九月三日
年期九九九
精美說明書 歡迎索閱

東建置業有限公司
東發置業有限公司
香港德輔道中卅六號興瑋大廈三〇八室（鼎燦院側）
洽購處
地盤辦事處：北角名園東街
星期例假照常辦公

本大廈環境之優點：(一)乃北角中心區，靜中帶旺，附近有戲院、學校、巴士站、電車站、銀行、街市、碼頭、小輪碼頭；(二)附近有上海著名菜館、歐式餐廳、大公司、水果店，設備俱全。

中國地理模型社
地理教具教材展覽
地點：九龍加士居道葛量洪師範學院科學展覽會內。
時間：九月二、三、四日．每日十時至五時半．

總代理：衞利韓國際貿易公司

周達文
專家中醫
虛弱 風濕
△外埠遠道人來，詳告病情，服藥可止痛，可配藥除根▽
四代祖傳丹方按證配藥，清小便，止頻數，寧神無夢，不遺不忘，腳力健骨，補益神經。
腸胃風 痛醫脹喘 筋緊痰多
風濕濕熱，積久而發為腸風胃風肝風心氣諸痛，吐出即舒，大便作痛，便出即舒，飽服作痛，噯氣即舒，有時消散。
醫館
虛弱 風濕 走及全身 筋緊 骨痛 入筋 入骨 入胃 入腸 入痛 入醫
跌打後 病後 風濕痛 何以跌打舊患，明明是跌打，樂無效？
舒筋止痛
遠年 風濕 酒濕 腳氣腫痛 斷根
按症配四代丹方直透筋骨氣血三天見效多服除根立單保証
風濕：照之無形無患隨天氣與血氣而變故白氣化驗

本港新聞

歹徒利用手術剪駁 七張鈔票變成八張

法庭昨判沒收偽鈔一批

【新聞社】本年五月至八月間，本港市面發現有經過施「手術」之五元或十元偽鈔票存在，此等偽鈔票，被人「開刀」後，由七張變爲八張，據稱此乃將第一張鈔票之一端剪出少許，如此使該張原本同完之長度減短，又將第二張鈔票之一端剪出比第一張多一倍，而將第一張剪下之一小片，駁上第二張之鈔票上，如此則第一及第二張鈔票之長度是同等減短，倘將鈔票加倍剪下，而與另一張駁上，最低限度七張鈔票可變爲八張。

昨晨警察總部一般犯罪調查課商業罪案組探員，向中央裁判署首席法官展斯，申請判令將一張偽百元滙豐紙幣，廿張十元及十二張五元經「改頭換面」之紙幣，及一張五百元偽造之大鈔沒收，經法官批准。

該等鈔票，均經滙豐銀行發行者，全部已流入銀行，爲職員檢查時發現爲贗品，乃交與警方調查，但無法根查誰是使用或追踪正犯。

第一張申請表內指出：九龍旺角滙豐銀行於本年七月廿二日將一張偽百元面額鈔票交與警方。

第二張申請表指出：本年五月三日至八月五日之間，滙豐銀行收集廿張有問題之十元紙幣及十二張五元紙幣，後來交與警方。

第三張顯示：本年七月十一日，有人將一張五百元之偽鈔持往旺角滙豐銀行找換，而揭發是贗品，後來交與警方。

餐室侍役領班 雞姦罪名不成立 淫褻罪判監四月

【新聞社】一名在本港餐室任侍役領班之中年男子，被控雞姦一名青年男工及與男性互相淫褻罪，昨日下午在高等法院刑庭判決，陪審員以五比二之票數裁定被告首項控罪不成立，至於次項控罪，陪審員一致認爲被告與原告人有互相作淫褻之行爲。法官乃判被告首項控罪不成立，次罪則判處入獄四月。

本案由高院高級副按察司李比主審，檢察官戴維信主持控訴，並選出七名男性組成之陪審員陪同審訊。

被告男子范三明，卅五歲，冯稱，在本港一間餐室任侍役領班。被控罪名：（一）於本年三月卅一日，在東區一間酒店客房內，雞姦一名十五歲青年男子；（二）同時同地與該青年男子互相作淫褻行爲。

被告否認控罪，由布律師律師行延請已士度及沈澄衡兩位大律師出庭代表辯護。

控辯雙方證供，已於前日下午全部完畢，昨日上午十時半繼續開庭時，由李比法官綜合有關證供，引導陪審員判案。

法官作綜合敘述時指出：根據各方證供，被告所被控之兩項罪名，在首項控罪中，原告青年男子供述，被告曾作雞姦行爲，惟原告人之供詞，尚乏物合之證據，以作支持。原告之兄作證時所述，未能視作支持原告證供之根據，如陪審員相信原告，則被告人將須負法律責任，倘相信被告人之自辯，首項控罪將不能成立。至於次項控罪，原告人供述，謂被告與彼曾作淫褻行爲，被告人自辯則謂在酒店客房內，各自作單獨之自瀆。陪審員諸君倘相信原告人之供詞，則被告有罪，若相信被告人之自白，則次項罪名將不能成立云。

審中午十二時十分，陪審員退席，研究被告人之兩項控罪是否成立，經卅五分鐘會商後，再度回席，以五比二之票數裁定被告首項控罪不成立，並一致裁定被告之次項控罪成立，首席陪審員並向法庭解釋，裁定被告人次罪成立，乃彼等根據被告人在警署時之供詞。

法官再向陪審員詢問：關於被告次項罪名能否成立，當日被告兩人在酒店客房內作自瀆，其重點在「互相」抑或「單獨」。陪審員退於中午十二時五十分再度退席，至一時再度出庭回覆，謂裁定乃爲互相自瀆云。法官遂宣告被告之次項罪名成立，判處有期徒刑四個月。

工會領袖訓練班 明日起上課

講授科目包括工會行政等

【本報訊】勞工處主辦之第三屆工會領袖訓練班，將由明（星期一）日起至八日止，假座紅磡香港工業專門學校上課，屆時將由勞工處勞工事務主任梁榮先生致開學詞。結業時，則由前任教師會會長現任市政局議員李耀波先生致詞。

該班全部課程用粵語講授，開始本班之目的爲（甲）使本港各工會之領導人員，對於何謂良好領袖，獲得廣泛之認識，此舉不獨工會之會員得以獲益，即就社會一般而言，亦屬有利。（乙）使參加學員取得交換經驗之機會，藉以鼓勵及了解本港工會日常事務中所發生之各種問題。

訓練班中講授科目，包括下列各項：㊀如何方爲良好工會領袖；㊁香港工會及工會領袖；㊂集體談判；㊃工會行政；㊄如何建立工會。

各工會現經已推選二十四位職員參加此項訓練班，其中包括女性職員一位。講師由香港工業專門學校、職業註冊局、勞工處及其他方面人士担任。

討論項目中之一，將由香港教師會主持，並由該會派員主講。勞工處希望香港教師會之熱烈參加主持此次訓練班，能鼓勵更多工會此後積極參加工會教育之活動。

第一屆及第二屆工會領袖訓練班，曾於去年五月及十二月間舉行。由該處學員所得之益處，誠有助於第三屆講授項目之決定。申請參加第三屆之學員，較前兩屆爲多，惜未能盡予收容。勞工處擬明年續辦第四屆訓練班，以應各工會職員之需求。

汽車壓死女童 男童被控誤殺

昨提堂時法官拒絕保釋

【新聞社】本月八日下午四時四十分，東區東角街怡和東倉內發生嚴重車禍，一部大型房式私家車，先撞倒一四齡女童受傷之後，繼續衝撞旁一株大樹，將另一女童夾斃在中，重傷斃命，死者乃六歲女童徐有圍。該案發生之後，警察交通部偵查多時，並通緝當日駕車肇禍之人。

昨日上午，有一名十五歲男童由警方帶上銅鑼灣裁判署兒童法庭控誤殺罪名，由楊鐵樑法官提訊。

被告男童姚陣，送貨工人，被控本年八月八日在本港東角街怡和東倉非法殺害徐有圍。

港島偵緝警察交通部警司M．威廉臣昨日出庭，申請押後初級偵訊，經定本月廿六及廿七日兩日上午在兒童法庭聆取證供。被告人之母爲其子申請保釋，但遭法庭拒絕，法官命被告人暫交馬頭圍還兒童羈留所看管，一星期後再提堂。

圖片說明：（上）九龍醫院門外之女棄嬰；（中）啞童；（下）荷里活道發現之女棄嬰。（新聞處圖片）

李麗華赴美

送女兒赴美讀書

【本報訊】本港邵氏影片公司旗下紅星李麗華小姐，昨日偕女兒乘泰國國際航空公司航機赴東京轉美國三藩市。

李麗華小姐此行乃送其女兒殷仁先小姐往美國升學，並於加州遊覽兩星期，然後返港開拍「玩火的女郎」一片。昨日機場送行者有邵氏紅星及李麗華夫婿嚴俊等百數十人。圖爲李麗華小姐臨行前留影。

香港牙醫學會 教人刷牙

定期舉行牙齒健康週

【本報訊】香港牙醫學會定本月開始舉行「牙齒健康週」，並發表題爲「如何刷牙」一專文，內容如下：

一、刷牙的目的，是使牙齒清潔，並使口腔清潔，以幫助保持牙齦的健康，並改善個人的儀表。口腔的清潔，將有助於防止牙齒及牙齦之疾病。

每次在餐後，應該立刻適當地徹底刷牙，藉以達最大效應，以防止蛀牙。

任何良好的牙膏與牙粉，均可應用，端視乎個人的喜愛而定，對於兒童，則應使用適合他們的牙膏牙粉爲宜。

刷牙的方法：是由牙齦向上刷（下半部之齒），上牙則由牙齦往下刷，這樣牙齒中食物的殘滓，便可完全刷淨，橫刷是不能將污物刷乾淨的，所以刷牙一定要上下刷，橫刷牙齒，不但不能刷乾淨，並且將有損於牙齦及牙頸部份。」（乙）

九龍巴士總經理 雷瑞德昨赴英 考察交通事業

【本報訊】九龍巴士公司總經理雷瑞德，昨日偕同夫人乘英國海外航空公司班機離港赴英。據雷氏對記者稱：此行赴英，係大約逗留一個月左右，以考察英國公共交通事業，特別注意新巴士車輛，因爲九巴擬向英國方面購買輛巨型新款巴士。此種巴士，能載客一百二十人。並預備在英國訂購一些巴士器材零件云。（杜）

計劃闢新綫 行走茶菓嶺

又訊：九龍汽車有限公司，爲改善九龍及新界各綫交通與及增闢新綫，溝通港九各地區居民與九龍來往，年來大量向外定購新型巴士，今批運港，本年初至今已有二百多輛新車運到，因此增闢多路新綫加派車行走。

該公司又擬於短期內增闢一條新綫，由九龍至茶菓嶺，在九龍城碼頭爲總站，雖未作最後決定，但擬理想之地方爲九龍城碼頭爲總站，有關該新綫開闢之日期，行車時間表，行車所經之路綫及收費辦法，該公司不久即正式公佈。

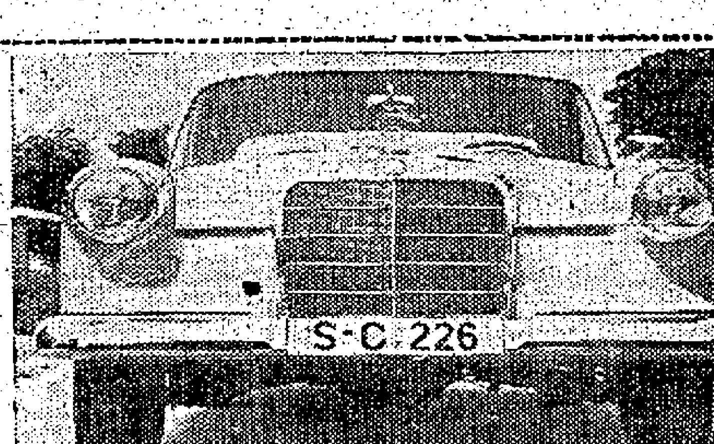
平治新型汽車 多種即將問世

據代理商發表稱：世界馳名製造平治汽車的丹姆拉平治汽車廠，上星期宣佈完成三種新型房車。三種新型車中，最顯著者是300SE型房車，此種巨型華貴的平治汽車，採用特種「燃料注入」(FUELL NJECTION)。此車具有五種主要特色：一、輕質金屬車身；三公升引擎，自動轉波，氣壓懸垂及四輪碟型車制。同時完成新一九〇型汽車，車身結構類似二二〇型，車廂內部及行李位與六汽缸型相同，但車頭較短，車前燈由圓型改回圓型。新190D與190的車身完全一樣，但油渣引擎增高至1988CC，且能產生六十四制動馬力。

一八〇型外表照舊未改，唯採用新式活塞聯動器，使引擎高速旋轉時，更爲安全，此引擎是專爲應用低級燃料而設計。動力默疑爲三〇〇型的標準裝備，現在二二〇型汽車亦可於需要時配裝。此種裝置，是公認對機械具有特強功能，可確保高速度的安全駕駛，並便利於泊車及慢速行駛。

自動轉波300S型車上的自動轉波時，是根據水力學原理合器，四速波設計，使車輛能充份利用引擎動力。丹姆拉車廠稱：此種自動轉波，可與最佳的美國製品相媲美。

新六汽缸輕質金屬引擎，是由於300SE跑車引擎改進而製成，它的特徵能減輕震盪，促成更佳的穩熟性而獲得更高壓縮比率。與平治廠標準車類同的氣壓懸掛設備，其最主要優點是無論車上載荷若何，均能保持緊貼路面，行車平穩，且以三個控制式活塞，可防止車身側斜或旁傾。車上構造，基本上與S200型相同，但外觀車色及綫條有異，車廂內部設計則更爲瀟灑。同時爲適應顧客之需，設有活動鋼車頂。左舵駕駛的300SE汽車，約於明年年中可以抵港，右舵駕駛的汽車，將在一九六二年運港。



左圖：平治一九〇及一九〇D型汽車正面。

三名棄嬰 招人認領

【本報訊】警務處消息：八月廿二日上午六時五十分，九龍醫院門外發現棄嬰一名。該女嬰約兩月大，長約一呎八吋，瘦削，面圓，膚黑，大眼，頭髮黑硬，身穿紅碎花衫，尿布，上蓋粉紅及白色氈。

八月廿五日（星期五）零時四十五分，九龍馬頭角道公厠附近，發現一名三歲大啞男童，被人棄於道旁。該童約二呎五吋高，中等身材，膚色黑，面圓，疑作陸軍裝，身穿紅黑色唐裝上衣，白底粉紅色印花褲。如有任何人士能提供消息協助查悉此棄嬰身世者，請與九龍城警署偵緝處接洽（電話八〇〇三一轉內綫五〇），或向任何警署報告。

八月廿七日下午二時四十五分，荷里活道七號發現一名女嬰棄於梯間。該女嬰出世約一個月，一呎四吋高，圓面，眼細，耳細，鼻大，膚色好，右腳有痣痕。身穿粉紅色內衣及一件厚毛衣，並有一張被蓋住。如有任何人士能提供資料以協助查悉此女嬰身世者，請與中區警署偵緝處接洽（電話三四五三一轉內綫三三七）或向任何警署報告。（乙）

新界四條內綫巴士 今起加密行車時間

【本報訊】行走新界之十七號綫，十八號綫，十八號A綫，及二十號綫巴士，由今（三）日起，其行車時間將予更改，加密班次，以適應該綫沿路之居民乘搭。九龍汽車有限公司爲此，特發出通告，俾乘客週知，茲分錄如下：

（十七號綫巴士）往來元朗至沙頭角，由元朗開頭車上午六時零五分，尾車下午九時四十五分，由沙頭角開頭車上午六時十分，尾車下午九時五十分，均每二十分鐘開出一班，該綫由元朗開出，經上水路、粉嶺路、沙頭角路、聯和墟及沙頭角路。

（十八號綫巴士）來往元朗至沙頭角，由元朗開頭車上午六時十五分，尾車下午九時五十五分，由沙頭角開頭車上午六時二十分，尾車下午十時正，每二十分鐘開出一班，該綫分九段，收費每段一毫，全程九毫，以元朗爲起點，順次爲錦田、雞公山、打石湖、上水、粉嶺墟、軍地、禾坑、至沙頭角，行車路綫由元朗經上水路、錦田路、粉錦路、上水路、粉嶺路、沙頭角路、聯和墟，及沙頭角路。

（十八號A綫巴士）往來沙頭角至鹿頸，由沙頭角開頭車上午六時卅分，尾車下午七時卅分，每四十分鐘開行一次，收費一毫。

（廿號綫巴士）來往元朗至文錦渡，途經上水路，由元朗開頭車上午六時十分，尾車下午九時四十分，由文錦渡開頭車上午六時十分，尾車九時四十分，每三十分鐘開行一次，該綫收費照舊與十七號綫巴士車費。

大會堂明年開幕時 各教堂所組詩班 將舉行盛大演奏

【本報訊】聖約翰教堂風琴師史教，最近組成一個委員會，並任主席，進行計劃主辦一個聯合詩班，作爲明年大會堂開幕節目之一，此聯合詩班擬在明年四月五日（星期五）晚在大會堂之音樂廳中演奏。是項演奏想爲本港人士在該音樂廳第一次演奏而非由外地高手所組成者，教會方面能在此時舉行此種音樂會，實爲大好機會，如各教堂能聯合參加，則將有力証明其將來之團結，規模較大之教堂已經表示願意支持此項計劃。下述各教堂之代表均爲該委員會之委員：天主教、中華聖公會、中華循道會及禮賢會等屬下教堂。

選唱之名曲將爲德國名作曲家韓德爾所作之「救世主」，一則因爲此曲爲人所熟知，二則演唱者及聽曲者均愛好此曲，現時之計劃爲招集合唱隊隊員一百五十人及本港方面能夠之獨唱者，同時希望屆時能夠演奏，須有一管弦樂隊，如無樂隊則將使用風琴伴奏。管樂會之訓練及樂隊指揮演奏時，將由一名著名管樂家指揮，此人可能係由外地前來本港者。本港方面與歐西音樂有關之主要團體均將派代表參加此委員會，同時並有許多音樂行家蒞臨。

凡欲參加合唱隊隊員者，請前來參加第一階段之演唱練習及參與討論計劃。此等練習及討論將於九月二十日（星期三）下午八時三十分假花園道聖約翰教堂新禮堂舉行。屆時擬練唱四曲：「AND THE GLORY」、「HALLELUJAH」、「FOR UNTO US A CHILD IS BORN」及「HIS YOKE IS EASY」。參加者如有樂譜一同帶來則更佳。凡自信有在此音樂會演唱能力者，始可前來參加第一階段練習。對一韓德爾救世主一曲有認識或對此種曲能頌及唱，均爲主要條件。唯一其他條件則爲對此音樂會計劃有一般性之好感，同時，特別重要者爲願意在十月至明年四月之一段時間內勤於參加練習。（乙）

聚賭不到庭 通緝蘇絲黃

【新聞社】警方現正在通緝蘇絲黃歸案。此蘇絲黃爲一名女賭徒，日前被警方拘獲解九龍裁判署審訊，棄保潛逃。

蘇絲黃，廿四歲，女子，於上月廿七日與其他三十三名男女，在九龍彌敦道六四×號二樓聚賭牌九，被警方閃電破獲此巨型賭檔後，將其一併拘捕，交保候審，詎料蘇絲黃竟棄保潛逃。

此一賭檔破獲後，昨晨一干人等在九龍裁判署提審，首被告名梁紀，卅一歲，被控在上址開設賭檔，被告認罪，前曾犯賭案兩次，法官判被告罰款一百五十元。另外之賭徒三十四人，兩名乃女性，蘇絲黃即其一。蘇絲黃及其他七人棄保不到庭。法官判將每人之保款三十元充公，並下令通緝歸案法辦。另有廿六人認罪，每人罰款二十五元至三十元不等。

今日播音節目

香港電台：七時報時，「黎明即起」時代曲。五十六分天氣報告及漁民天氣預告。八時粵語新聞，每日公衆活動報告，國潮語新聞，特別報告。卅分名伶與名曲。五十八分天氣報告。九時錄音轉播倫敦昨晚國語節目。九時十五分北調新聲。四十五分酒旋歌。十時十五分世界日記。五十八分天氣報告。十一時轉播香港合一堂主日崇拜。十二時報時，「星期美曲」歐西流行曲及時代曲點唱。卅分漁民天氣預告。一時報時「名曲一闋」。一時十五分粵語新聞，特別報告。廿八分天氣報告。卅分最熟的卅分鐘。二時國語新聞，特別報告。十分京曲選唱。四十五分時代曲點唱。三時大堂中席。五十八分天氣報告。五時卅分下午潮音。五十八分天氣報告。六時粵、國、潮、客語新聞報告，特別報告。廿分小曲細聽。卅分宗教節目。七時歐樂欣賞。八時報時，特備英譯本廣播劇「貓美人」。五十八分天氣報告。九時五分時代曲選唱。卅分轉播倫敦粵語新聞。四十五分漁民天氣預告。十時卅分名曲一闋。四十五分錄音轉播倫敦國語新聞。十一時明日節目預告，「京曲選唱」。卅分「夜闌人靜」時代曲。五十八分天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。十二時全日廣播完畢。

商業電台：七時報時，清晨音樂。廿六分節目預告。卅分時代曲。四十五分天氣報告，口琴節目。八時報時，天氣報告，時代曲。卅分粵曲。九時卅分兒童樂園。十時時代曲。卅分家庭樂節目。十一時報時，口琴講座。卅分特刊汽水廠特約短篇話劇。十二時報時，祝壽祝婚點唱，粵曲。十五分綠寶鮮橙汁特約時代曲。卅分天空小說「蔡娘」。一時廿八分天氣報告。卅分粵曲。二時報時，社團特備粵曲。四時卅分短篇小說「未了情緣」。五時卅分可口可樂特約歐西流行曲點唱。六時卅分醫世傳奇小說。七時卅分空中劇場「古腔粵劇」。十時十五分時代曲。卅分師源影業公司特約電影故事「挖月保山河」。十一時報時，天氣報告，明日節目預告，樂府春秋。十二時報時，完。

麗的呼聲銀台：七時麗的呼聲進行曲，晨東音樂。十五分天氣預測，粵曲。八時報時，新聞報導，天氣報告。十分祝壽祝婚點播，金銀台節目報告。廿分口琴。卅分報時，時代曲。九時錄音粵曲。十時報時，國樂。十五分今日世事與社會服務。廿分時代曲。卅分兒童版播劇「親情」。十一時粵曲。十五分人海傳奇「風雨柔情」。十二時報時，新聞報導。十時祝壽祝婚點播，電視節目報告。廿分時代曲，天氣報告。卅分中外名人傳「德國名詩人歌德」。一時報時，錄音中學文選「王冕」。卅分時代曲點唱。三時錄音電影故事「挖月保山河」。卅分粵劇名曲欣賞。四時報時，祝壽祝婚點播，金銀台節目報告。十分社會服務。十五分中國樂術歌曲。卅分鐘聲學校節目。五時報時，三國演義之「美將公過關斬將」。卅分自我點唱。六時時代曲。卅分漫談知己知彼。七時報時，粵語話劇「特別招待」。四十五分粵曲。八時報時，新聞報導，天氣報告。十五分世界珍聞「認識英雄」。卅分邵氏影友俱樂部。九時報時，短篇小說「紅顏未老恩先斷」。十時粵劇預播「牡丹亭」。十一時報時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目預告。十五分麗的呼聲夜總會。四十五分夜音樂。十二時完播曲。

麗的呼聲金台：七時麗的呼聲進行曲，早晨音樂。卅分天氣預測，時代曲。八時報時，各地雜曲。卅分報時，新聞報導，天氣報告，金台節目報告。九時平劇。十時報時，潮州戲劇。卅分福州歌曲。十一時今日世事與社會服務。十五分北國風光。卅分越劇。十二時卅分新聞報導，天氣報告，金台及電視節目報告。五十分時代曲。一時報時，國語短篇廣播劇「白眉毛十八郎」。二時報時，平劇點唱。三時報時，潮語傳奇故事「新獅貓換太子」。卅分潮州曲。五時報時，社會服務。十五分時代曲。卅分小朋友樂園。六時報時，歷代人物選評「荊軻刺秦王」。卅分時代曲。七時報時，古典音樂介紹。四十五分中國樂藝歌曲。八時報時，新聞報導，天氣報告。卅分錄音冒險偵探故事「活在泥沼裡的人」。九時報時，星期日特別節目：廣播劇「恩愛夫妻」。十時卅分各地雜曲。十一時報時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目預告。十五分國樂演奏。四十五分時代曲。十二時完播曲。

麗的映聲：二時粵語長片「賊王子」上集。三時卅分歌舞片「汎美樂府」。五十五分英語片「丹尼斯與奇夫劇集」。四時廿分英語片「血戰紅番」。四十五分高爾夫球表演。五時西部片「牛仔英雄」。六時休息。七時卅分新聞及節目報告。卅五分醫露遊特約「天氣預測」節目。四十分風趣短片「卒遊戲劇集」。八時五分世界新聞片（粵語）。十五分英語片「環城探案」。九時五分世界新聞片（英語）。十五分英語片「探險」。四十五分關克英語長片：王爾德原著「溫情至上」。十一時十五分最後新聞及天氣報告，收場曲。

謀殺馬維炬疑案

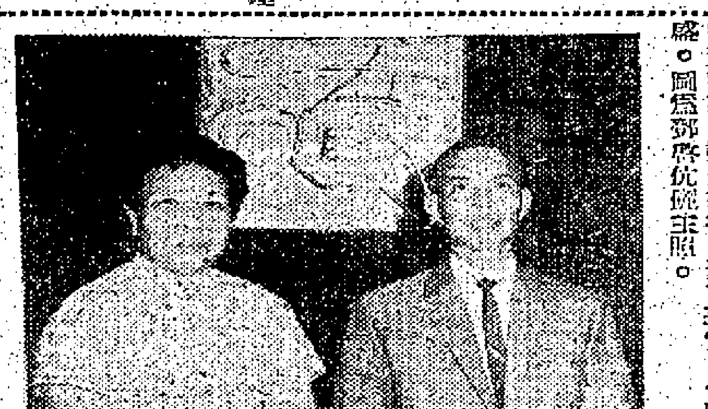
本月廿七起一連三天偵訊

【新聞社】被控謀殺馬維炬之男子馬維城，昨再在中央裁判署提堂，展斯法官接納檢察官之申請，定期本月廿七、廿八及廿九日三天，在第二區循初級偵訊程序進行初級偵訊，倘表面證據成立，則將解高院刑庭審判。

此宗命案發生於去月十五日午間，地點在半山區羅便臣道卅二號已故太平紳士馬叙朝之住宅內。被控謀殺男子爲馬維城，又名馬聯芳，四十歲，無職業，住羅便臣道卅二號二樓，台山人。被控去月十五日在上址謀殺男子馬維炬。被告昨仍由陳應鴻律師代表出庭。

雷達表星洲代理 陳吉焜經理抵港

雷達表新加坡代理秀俠行經理陳吉焜昨午乘國泰航空公司機抵港。查秀俠表行乃雷達表業巨擘，代理雷達表已有數年，近以業務發展，應遠東總代理太平洋行之邀來港，共同研究今後擴展及宣傳計劃。昨太平洋行鐘表部經理孫秉權前往接機，陪同陳君下榻於國賓酒店，爲期一週。圖在機場攝（左）陳吉焜（右）孫秉權。



殷商鄧啓 華誕宴客

油麻地街坊福利會理事長，鄧氏宗親會理事長，樂善堂總理，九龍西區扶輪社常事，嘉記福成建築公司總經理，國泰大酒店董事長，本港殷商鄧啓，昨（二）日華誕，假座瓊華酒樓，宴請親友，蒞臨稱觴親諸逾千人，冠蓋雲集，鬢影衣香，聚首一堂，一時稱盛。圖爲鄧啓伉儷合照。

華克公司擴張 酒會招待嘉賓

皇后大道中八號己樓大廈一〇六室華克公司（VOGUE）於昨日下午隆重開幕，並設酒會招待嘉賓，由經理黃秀清小姐親自招待。據該公司發表稱：該公司專辦歐美女庄各款皮鞋，爲本港著名之女庄鞋專家，近因業務擴張，特遷往上址擴充營業。

嘉華銀行擴展業務 興建十七層大廈

據嘉華銀行發表稱：該銀行自從林思齊接任總經理後，即籌訂各種完善計劃，銳意推進行務，如存款、放款、保險、按揭、押滙及滙兌等，均有長足之進步。該行並決定興建十七層之新型大廈，早在德輔道中購置一連四間舊樓，即二百五十九號至二百六十五號，一切手續已辦妥，本月份開始拆卸，隨即打椿建造上蓋，希望在一九六二年底落成，屆時除地下及二樓留作自用外，其餘各層均作寫字樓出租。嘉華銀行之董事局，業經改選，林子豐博士（即林思齊之尊翁）連任董事長，林思齊、林思進、林思顯等當選董事，陳潤生爲董事局秘書。

鄺熙敬伉儷四代同堂 昨九秩開一榮壽 鄺國舜鄺國理祝嘏

【本報訊】旅美僑領鄺國舜，及本港建築業殷商鄺國理昆仲之令尊翁鄺熙敬老先生，令堂李氏老夫人伉儷，昨二日爲九秩開一大壽，特假座九龍最富大酒樓設筵宴請親友。鄺老先生爲台山沖蔞鄉村人，早歲旅美國及加拿大經商，訓子有方，有孫十二人，曾孫五人，四代同堂，人丁興旺。鄺國舜爲美洲僑領，鄺國理爲本港建築業殷商，利成建築有限公司總經理，平素交遊甚廣，昨到賀之中西官紳、社會名流、宗鄉友好數逾二千人，本港及台灣、美洲各方親友致賀禮品甚多，座中由名流代表全體嘉賓向壽星致頌詞，並領衆舉觴致敬，繼由承恩孫鄺孫芬向來賓致謝，熱鬧非常，筵開百餘席，至夜深十二時許，賓客始興辭而歸。

左圖：鄺國舜、鄺國理先生之令尊翁鄺熙敬伉儷九秩開一壽大慶全家合照。

存水統計 百零四億加侖

【本報訊】水務局宣佈：截至昨日（星期六）上午八時止，本港各水塘存水量共一百零四億六千九百萬加侖。自上月廿六日起之過去七日內，共用水六億一千八百萬加侖，每日平均用水八千八百萬加侖。同期內，由各水源包括深圳及引水道區，共獲得水量八億四千二百萬加侖。（乙）

美容專家抵港 將作示範表演

美國彩麗化妝品公司專家伊占美絲小姐，現已抵港，在逗留期間，將舉行化妝示範表演，並答覆各士女有關化粧問題云。圖爲伊占美絲小姐。

社團動態

世界基督領導會 繼續協助當局 施行防疫注射

【本報訊】本港世界基督領導會，爲協助當局推行防疫行動，前曾發動通知該會所屬港九附設所全力響應防疫行動，該會除向當局申領免費之疫苗外，並特別發撥巨款向市面收購疫苗，以爲港九貧苦大衆施行緊急注射。據統計：前後經由該會所屬附設所注射者，約逾數千人左右，現該會爲便利鄉區貧苦居民之防疫注射，經成立流動免費防疫注射小組，由該會平民醫藥福利委員會推定馮秉芬、周作槐二氏負責，並由職員十多人協助進行。此項防疫流動小組，將於日內繼續前往新界各區，希望尚未注射霍亂預防針之貧苦大衆注意，及時前往注射。

培道聯愛會 徵求新會員

【本報訊】港浸教培道聯愛會，自遷至英皇道六號首利樓三樓新會所後，會務積極擴展，現已開始徵求新會員，分爲四理隊、隣川隊等一共四十四大隊進行，歡迎各界人士響應入會。又該會近在新界沙田下徑村設敬老院，招待年老退休同工及信徒，並協助各教會社團學校傳福音、電影佈道等工作，及每星期日下午三時，在新會址舉行「主日崇拜」，敦請趙恩賜博士主領，每星期一上午十時半，有宣教同工新讀會，均歡迎各界人士參加。

港九義安打椿工會 新舊職員聯歡聚餐

【本報訊】港九義安打椿工會，依章召集同人大會改選第四十一屆職員，並複選完竣，結果如下：會長梁棠，副會長勞吉、余耀，理事長李汪，監事長張棠，副理事長張禾，財務陳權，余[?]張標，會務總理張禾佳，財務劉應、林權，核數張祥、梁平，組織梁均、周倫，福利許品、周烈，教育司徒錫、余繼民，交際余毅、任華，康樂勞屯、余繼民，調查張大、梁然，紀律林棟、梁錦昌，監察梁鳳、保管人張棠、梁錫，候補理事段權生、姚錦林、賀興、李同順、黎耀[?]……等，並定於卅一日舉行交接典禮，即晚假座九龍山東街江蘇酒家新舊職員聯歡叙餐，至夜盡歡而散。

康復會年會 選出新職員

【本報訊】香港康復會本年度週年常會，昨日下午五時卅分，假座康樂大廈四樓十二號室舉行。由該會會長馮秉芬主持，報告本年度會務發展情況，並選出新一屆職員如下：會長馮秉芬，保管委員J．L．馬錦、何賢，執行委員會主席A．R．賀民，副主席劉福、達，司務P．O．史加夫人，謝詞康P．J．施布，委員T．J．巴閔、馮秉芬夫人、方心讓醫生、E．L．施醫生、W．S．李佩倫、林植宜、G．羅倫醫生、CA禧[?]、馬登夫人、M．紐堪普女士。（刀）

湖南同鄉會 改選理監事

【本報訊】湖南同鄉會，經於七月三十日召開第二次會員大會，改選理監事。嗣因到會人數，不足法定人數，經呈准政府於八月二十七日假九龍陶淑學校召開第三次會員大會，到會人數，異常踴躍，政府當局並派員到會監選，選舉結果，黃玉田、周岡、伍鴻熙、劉子南、馬安仕、王鴻、鄒堅穎、曾唯、陳琳……

教育文化

本港學生十一名 獲英聯邦獎學金

【本報訊】英國方面之聯邦獎學金委員會已經宣佈：頒發十一名聯邦獎學金與香港之申請人，此等獎學金可由本年十月起在英國領用。

本港入選之學生為：張賽雅進格拉斯哥大學攻讀動物學。賴毓芬，進里特斯大學攻讀外科學。郭鎮林，進倫敦大學攻讀物理學。李大偉，進利物浦大學攻讀城市設計學。劉道軒，進倫敦帝國學院攻讀混凝工程學。林彤，進利物浦大學攻讀城市設計學。蘇深林，進倫敦政治經濟學院攻讀地形學。岑桂芬，進倫敦教育學院攻讀教育學。羅尚滔，進洛丁咸大學攻讀化學。鄭顯庭，進倫敦大學學院攻讀神經解剖學。

聯邦獎學金及助學金計劃，係一九五八年蒙特里爾聯邦貿易經濟會議所倡議者。根據計劃，將設立聯邦獎學金與助學金約一千名，其中英國負責在任何一年負擔五百名。

有關計劃之詳細情形，則由一九五九年七月，在牛津舉行之聯邦教育會議所擬訂。

當時同意將大部份獎額給予有高深學識男女，以使彼等學成回國之後，可以對其本國之生活作一重要之貢獻。

英國方面之聯邦獎學金委員會，係在一九五九年經議會通過法令成立，以管理此項計劃在英國方面之工作。

該委員會係從海外聯邦各國政府所推舉之申請人而選出領獎者。同時該會又推舉英國方面之人士，申請各國所提出之獎學金。惟最後之選擇，則在領獎國家。

英國方面之獎學金係供大學畢業後深造者，祇有在特別之情形下方能頒給與未大學畢業者。此等獎學金多為兩年者，其數目包括旅費、學費及學者在英國時之生活費。有妻同行者可領特別津貼。

一九六〇年為該計劃實施之第一年，入選之各國學生計一百七十八人，分別在英國各大學攻讀各種學科。（乙）

大專中學科學展覽 昨隆重開幕

教育司唐露曉剪綵 一連三天明日下午結束

【本報訊】孟氏基金會主辦之大專暨中學科學展覽會，昨（二）日上午十一時，假油麻地加士居道葛量洪師範學院舉行開幕典禮，由教育司唐露曉主持剪綵，儀式隆重，展覽期間一連三天，明（四）日下午五時閉幕。

參加開幕禮者除科學展覽會主席容啟兆及各委員外，有張掬培、張與俊升、錢清廉、潘光迥、劉國楨、曾冠雲、教育界人士、吳俊源、教育界人士、學生等二百餘人。開幕後，各界前往參觀者甚眾。

主席容啟兆博士在開幕禮中首先致詞，除對唐露曉致歡迎與感謝唐露曉主持剪綵外，並多謝各大專中學當局之協助完成展覽而表示愉快。繼有教育司唐露曉致詞，對孟氏基金會舉辦科學展覽會，對青年學生與社會貢獻甚大，尤其有關科學之研究影響更大云。

隨即行剪綵禮，由容主席引導唐司參觀，計第一室展覽室設在禮堂，陳列品有：㊀大專組物理科之標本：㊁大學組化學科：㊂大學組生物科所陳列之展品，包括有人胎、豬、貓、昆蟲、蜂、各種之解剖。⋯⋯禮堂之後，亦有四間課室作為展覽室，在下列時間放映科學有關之活動影片，二日（昨日）下午二時半一場，三日上午十時半，下午三時半，下午五時半；四日上午十時半，下午五時半。㊂科學儀器室（所有各種儀器、標本，由南洋科學公司供給）。㊃地理模型。㊄科學教育室。

形展覽之設陳列有各種礦物、天文、物理儀器、地質有關之圖表與各種礦石之分析，其次為高中組生物學類與化學類，在化學類中陳列「煤炭與沼氣」之分析，經化成沼氣，有一在出口處附近。

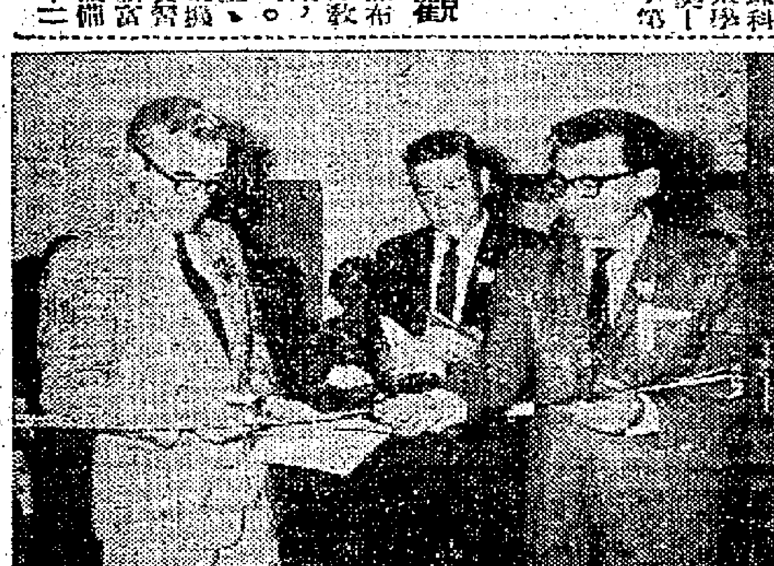
大專及中學組 全部獲獎名單

茲將參加比賽獲獎名單（全部評判）錄下：

㊀大專組：（A）生物科：小組獎——陳啟雄、招孔垣。（B）化學科：小組獎——鄧仕超、潘嫗絲、羅宏英。個人獎——曹宏威。（C）物理科：精神獎——梅寫銘。（D）地理科：小組獎——崇基學院史地系。個人獎——第一名黃森森，第二名黎維鏗，第三名伍淑梅。

㊁高中組：（A）生物科：小組獎——第一名嚴玉燕、謝恩讖，第二名方玉愛、黃玉英，第三名周駿村、胡醒民。個人獎——第一名梁燕倫，第二名林少宜，第三名張君萱，第四名溫鎏福，第五名陳中全。（B）化學科：小組獎——第一名陳長征、陳孟恆、范國，第二名曹靖輝、李仲能，第三名余錦儀、黃蕙嫻、余嘉玲，第四名林志堅、趙發超、李玉蓮，第五名區姬娘、任庥光。個人獎——第一名黃智勤，第二名李啟信。（C）物理科：小組獎——第一名區煒輝、任庥光，第二名洪過俊、李齊道，第三名黃燕、關比娜、個人獎——第一名黎念京、貝珍，第二名黎湛閣，第三名陳德清，第四名汪大勇，第五名王定昌。（D）地理科：小組獎——杜崇衡、陳信聰、葉建輝。個人獎——第一名 Carl Poley（E）數學科：小組獎——第二名（共同組同分）第一名張作齊、康約克、郭松清，第二名張瑤。個人獎第一名周浩成，第二名曾嬉輝。

㊂初中組：（A）數學科——第一名鄒樹雄，第二名黃昭光、黃正（同分）。（B）自然科：小組獎第一名高冠鏗。



圖片說明：大專中學科學展覽會昨開幕，上圖為教育司唐露曉（左）剪綵情形，下圖為唐司與展覽會主席容啟兆參觀展品。（本報記者攝）

德明書院舉行 教具設備展覽

內容充實三千人參觀

【本報訊】德明書院定於二、三日在界限街該院校舍及校舍旁德明中學校舍舉行教具設備展覽，昨（二）日下午二時開始，各界人士及同學前往參觀者有三千餘人。設有生物室、物理室、化學室、圖書室、藝術室、土木工程室、建築工程室、電機工程室、家政室、繪圖室、音樂室及實習工場，各種教具及圖書儀器設備甚為充實。各室均有專門人員，對各儀器設備詳細說明解釋，該展覽至今（三）日十二時閉幕。

東南亞科學公司 展覽品備受歡迎

又訊：在昨天開幕的大專中上學校科學展覽會當中，受邀作特別展出的一家南亞科學公司，一些用品大放異彩。

中西來賓與男女學生，把創辦東南亞公司的著名科學家梁兆氏包圍著，他們從東南亞公司的專用中興奮地發問：本港已因一東南亞的出品而能夠成為現代多種科學儀器的生產國。

這個一連三天的孟氏科展會，參加展出的學生，成績好像一個「科學世界」的縮影，各種物理和電力儀器的製作水準有高度的平均。在座的學生都說，東南亞展出的東西，對於他們的科技研究是一大鼓勵。

展會內設有各種倍數的「試試看」牌顯微鏡，巨型范氏起電機，太陽能發電儀，及各種物理儀器、解剖用具、生物標本、人體解剖及生理模型、數學模型及教具等達五百多件，這些都是東南亞科學公司三千餘種科學出品中的一部份。

科展會中一件最富「新聞性」的東南亞製品，要算一快捷純水器！這是一種三折濾水的新型科學儀器，它能立即供給人們飲用比蒸溜更潔的「純水」。在炎夏的時候，一切飲料及食水都要「高度消毒」，現在這新一快捷純水器」，最稱簡便而合衛生。

黃兆漢碩士 由美學成返國

本港股商永協成參茸藥材行總經理，四邑商工總會，台山商會及黃族宗親會理事黃耀華先生之第四公子兆漢君，天性聰穎，勤奮好學，曾於五三年畢業培正中學，旋於是年秋赴美深造，五八年秋畢業於密芝根大學，獲電機工程學士及工程數學學士，編往維珍尼亞理工學院專攻數理統計學，六〇年取得碩士銜，旋與諸一女分校數學分析與高速電子計算，是年秋轉應加拿大國防部之聘，任職於海軍研究部為國防科學研究員，黃君在學時曾獲全美科學研究榮譽學會會員，是次回港受聘於該會學院任講師，行見英才碩學，春風化雨，幸甚學子從此獲良多矣。

圖為黃兆漢君玉照

文教節目中學文選 金台連播項羽本紀

麗的呼聲銀色台「學生節目」，為了推介給青年學生所歡迎的一項文教節目「中學文選」，並於本月四日起（逢星期一）下午六點半播出「史記」名篇「項羽本紀」一輯。全篇計分「項梁舉兵」、「宋義救趙」、「鴻門之宴」、「霸王別姬」、「烏江自刎」等五場。以史實為經，由名劇作家劉秋生編劇，潘源主持，「一流紅星聯合播出，希望各校同學特別留意收聽。

培英中學 昨行開學禮

【本港訊】培英中學，昨日上午八時半及十時，在該校大禮堂分別舉行一九六一年度上學期中小學開學典禮，由該校中學主任李覺光及小學主任陳淑婉主席，代表致詞，祈禱，致詞後校長，敬請溫校長訓話，介紹新教師與各同學認識，並由各部主任報告有關事項。會後各生返即排隊分別返回各該班課室，聽候班主任編列座位，選舉班長，分發書單等。

又該校同日下午三時正，在該校禮堂舉行中小學全體教職員退修會，敬請崇基學院教務長會昭森博士演講「教師之修養」。

該校定於九月四日（星期一）正式上課云。

崇德書院 學生聯歡

本港水坑口崇德書院中文小學部新舊學生聯歡晚會，定九月五日舉行，由該校高中主任持，並設茶會招待，歌唱與雜耍等助興。

聖瑪寶學校開學 李神父授憑頒獎

【本港訊】銅鑼灣天主教聖瑪寶學校，昨（一）日在該校禮堂舉行一九六一年度上學期開學禮，同時合併舉行該校第一屆英文幼稚園畢業授憑禮。到會者有神父修女嘉賓及全體學生凡三百餘人，濟濟一堂，首由校董余淑珍致開會詞，次由監督兼校長吳廣元作校務報告，繼由李少峯神父致訓及授憑，由陳玉貞代表接領。最後由該校總顧問（即保祿修院院長）頒獎。茲將該校第一屆英文幼稚園畢業生姓名及畢業成績優秀生姓名探錄如下：

學業成績優異者：……

調景嶺中學 七日開學

【中央社】調景嶺中學校長李汝，請辭校長職務，業經該校董事會允准，並推由黃照雍代任校長。黃氏以救濟事務繁忙，委由該校教務主任代行校務，該校已決定九月七日開學，十一日正式上課。

聖公會主辦 荃灣主恩小學 定十一日開課

【本港訊】荃灣大窩口徙置區聖公會主辦之主恩小學，自開始招生以來，連日前往報名申請入學者甚眾，該校位於大窩口徙置大廈S座地下全座，共有課室十八間，另有運動場及圖書館，校具之齊全與設計之新穎，在新界學校所罕見。該校課程，除普通科目外，特別着重培養兒童家庭環境及該區兒童生技能，特別傳授工藝科目，如電工、木工、皮革、藤器、編織及刺繡等。該校收學費二元，堂費五角，實為當地兒童之福音，聞該校準於九月十一日上課云。

東蓮覺苑華嚴講座 本月一日起復課

【本港訊】東蓮覺苑華嚴講座，為覺苑學社學生主要課程之一，故寒暑假期間例停課，現學社已於本月一日復課，華嚴講座亦已於四日晚上七時三刻，敦請妙因講主法師繼續演講華嚴經第四，歡迎各界人士踴躍參加聽講。時間：每週一、三、五晚上七時三刻至九時一刻。

北角樹基補習班 專補習小六會考

北角英皇道三三七號四樓（即溫莎飯店樓上）樹基補習學校，創辦多年，班務發達，該校為本港著名之津貼私立小學及小學會考補習班之一，在任之小學會考班教師，專主辦小六會考（升官立中學）之學生補習國語、算術、英文、常識。該班師資優良，教導新類，並編選各種會考試題，使學生獲得熟悉會考形式之測驗，其補習課程與本港各學校互相銜接，除輔助學生應付其本校之功課外，且指導其應付一切對會考之方法及一切應有之準備。該班並採用九人小組輔助制，且對英文、算術兩科特別注重，故對明年升中學之小六學生有極佳貢獻。聞該班招生以來，投報者極為踴躍，班額無多，欲報名者須從速。

出版消息

△高原新書 高原出版社最近出版長篇文藝小說，黃思騁著「紫薇花」、中篇小說「懷虎者」以及「飛龍」兩部新詩集，前二書幅均長達三百餘頁，各書均在加緊編印中，行將陸續面世。

△科學時代 一科學時代第十一期已出版，本期為週年紀念專號，篇幅增加，內容精彩，有週年紀念徵文五篇，專稿無數，欲購從速。

△石柱集 香港中外文化事業有限公司出版之新詩「石柱集」已面世，此詩集乃由中國詩人夏菁、覃子豪、吳望堯、余光中、羅門、鍾鼎文、蓉子、周夢蝶、張健……等二十家的作品所組成，共分三輯，三十二開本，印刷精美，愛好文學者不可不讀。每冊定價一元二角，讀者可到香港九龍各大書店購買或逕向公司洽購。

港台定期播出 港台作家與名作品

【本報訊】香港廣播電台中文台，由明晚起逢星期一至星期五每晚七時正，將播出名著「名作家與名作品」之新節目。

此一連續性廣播劇為乃根據本港名作家之作品改編而成，由本週起，逢星期一、三、五晚將播出俊人先生之作品「歲月無情」，逢星期二、四兩晚將播出南宮搏先生之名著「洛神」。

「歲月無情」乃由俊人先生親自改編為廣播劇者。（乙）

基督教救濟福利會 在黃大仙辦英文班

本港基督教救濟福利協會，在九龍黃大仙徙置區服務中心成立「英文字母班」、「會話班」，開始會請報名。該班第三期內結業，第四期定九月十二日開課，每日下午四時至五時，分兩節上課，全部課程預定兩個月授完。有志向學者，可於九月六日至十一日（星期日、星期六除外）下午八時至九時，逕向該中心二樓一〇一號英文部辦理入學手續，或索取章程。

市声

地殼在動盪中

許多人以為地球表面通常是很平靜的，但事實上，並非如此。地球自從形成初時起，到現在，一直仍受著大自然的強烈力量所支配而屈服，無時無刻不在震動中。科學家雖然認為中國地區，地殼經常在動盪，單以地震而言，地殼的事件，依據統計，平均每年大約發生地震九千次，也就是說，每小時地球就發生一次地震。不過因為相隔太遠，力量微小，不是各地，所以我們沒有注意吧了。

影響地殼變動的因素極為複雜，是地球內部發生的膨脹力量，產生諸如火山爆發、地震、山崩、地裂、海嘯和陸沉，因而導致了「斗轉星移」的急劇變動：上升、下降、扭曲和「滄海桑田」的現像。

地殼自從形成之後，表面雖有第一層厚達六十公里的石殼所包裹，但地心的灼熱岩漿，卻不斷翻滾，向上頂撞，使地殼破裂，或把四週的地殼壓迫而上升，造成山脈，我們稱這為造山運動。我們便可以明白從遠古時代起，地球上一直在自然界的暴力下變動。即如在十萬年前的一新統一時代，歐洲的阿爾卑斯山和亞洲的喜馬拉雅山和西藏高原，還都睡在大海之上，形成後，它們被高舉到天然之底，但一經劇烈的地殼變動之後，竟峨峨的高山了。

迄今，火山爆發和地震等件頻頻的發生一直成為地球上人類的災禍，此等事件的一旦發生，災禍比例如更劇烈，在地殼最頂的二十里和二十五里的地層是特地頻繁發生，在二十五里以下的地殼卻頻頻振動，淘湧不停，因此常有火山噴發和地震的現象。

地質學家們認為，現在的地球仍在不停，因而此常有火山爆發和地震的現象。根據國際地球物理年的科學家的綜合報導，發現地殼有幾處勤盪的情況中，最近，東京地震文告就有一百九十平方里，另外有幾個地方在一九四年至一九五〇年間，已沉下三次四吋，最厲害的地方竟沉下了七呎半之多。此外，日本沿岸有一千三百個地方竟沉下了，其中有一個地點，已沉下二十吋之多。日本的科學家在不久以前，又發現在太平洋海底深處的地殼凡三次造山運動，因的進化中，過去已經中。地球在自己本身處於造山運動的過程中。

由於地震的波動影響，所及，不但在地面上發生了極迅速的災害，還把地殼弄成特殊的形狀，在中地地質改變了地殼狀態的各種形態中，最顯著的就是陸沉和突發性的陸地。地殼發生揭殼最狂烈之際，整個海洋島被陸沉，全是地震所帶來的災禍。凡是靠近大陸的島嶼，稍為能發生大地震，都有可能陸沉的海島以上拾級附近發生較多，往往一個長時期後，又因地殼的變動而重露水面。

剝花生漫談

在日常生活中，很多人都愛剝花生吃的。看球賽，看賽馬，或看電影時，一邊剝花生吃，一邊欣賞，簡直是另有一番滋味。

亘古未有的滄奇，家又有新發現的市貨，來支持一項令人愁悶的理論，其世界各大洲在漂浮着，有一個湖沼於某一夜之間神秘失踪，誰也不知道它的去向，是在經四周滑動的中，其速度約為每年三吋。以上幾種新發現，都可以證明地殼在劇烈不安的情況中！（陵雁齊）

從美國人吃花生的數字上來看，便可以證明這種嗜好是相當普遍。他們平均每年吃十億磅的花生，價值達二億至二億五千萬美元，超過新上市的紙石的價值。

花生是一種營養價值極豐富的食物。四杯花生仁，大約有百分之五十的花生油，再加上一些蛋白質和維他命，便可以供應一個成人一天的熱量需要。

很多吃花生的人，都沒有知道花生的秘密起源。因此，花生便漸漸傳到中國、印度、印尼。據說，花生是南美洲的土產，也有人說它起源於非洲。西班牙和葡萄牙的探險家，將花生帶到非律賓、墨西哥和南美的巴西和阿根廷等地，使它成為非洲土人的食物。從據說：花生是在一七八二年的花生化石，曾在秘魯的古墓裏發現。

十八世紀時傳至北美的。當時有一些販賣奴隸的船隻，由非洲駛到美洲去。花生便是給奴隸在船上吃的食物。它是一種很易生長的植物，因此，在一七八三年間，在佛吉尼亞州南部，常見有它的影跡。

當時佛吉尼亞州的人，通常在十月初，收花生前，便進行採摘花生的工作。他們將仍然潮濕的花生掘出來，等它乾硬了之後才洗潔和蒸熟。

在一八七〇年至一八八〇年間，芝加哥市內賣花生的競爭，和愛爾蘭籍移民，曾因生意上的競爭發生過不少爭鬥。一九〇〇年，該市內有一種售賣花生的自動機器，用硬幣一角，一年售出有一百廿五萬多磅的花生。這一數年後，試

抑初在美國賣花生最富有的，是一個由意大利來美國投資的人，便是阿美杜奧比西。當他在十一歲的時候，他是一八八九年。他做過菜館、雜貨店、水果店和酒吧的職工。他積累了六百元，買了一輛手推車來做販賣生意。後來自稱為花生專家，跟一個美籍人拍檔，製造各種花生和花生糖果，自此竟然一帆風順，成為美國第一個「花生大王」。這個美國的黑人科學家卡維弗，曾研究出二百種利用花生的方法。

花生是可以用來做肥料的方法。花生殼也可以用來做墊材，還可以用來做泥板和與橡膠性質相似的東西。經過精製的花生油，可以用來做食油，潤滑機械的油，也可以用來給小兒麻痺症病人作按摩之用。將來，花生可能有一種更新奇的用途，它可以成為太空人探月時的食物，或者更可以稱在太空站中。將來，小小的一顆花生，竟然是用途最大的。（洛山）

投稿注意

本刊歡迎投稿，請附原文或註明出處。如要退稿，請附郵票及有地址的信封。編輯部啟

平靜無地帶

於月餅出爐後，紙封好，方准售賣。此「雲齋中秋月」也，亦大約風景。

本港將使用職業化的攝影機，以拍攝路人、行人及其他使用道路人士的情形，找攝得的圖片將在各大報章刊出。

各種圖片的標題，似均可用「怪狀百出」四字。

中共日前已承認學者發生「一部」……

「衛生當局，限令製餅商人在陽明山會談中，會場上傳出有關廳附會一萬詳請在此前，各所國大代表應停，新聞職之際，許多國大代表非常憤慨，有關事項目下主張的人士出席「歸理」云。

紙封好，方准售賣。此「雲齋中秋月」也，亦大約……

本港將……找攝得的圖片。

可以救人於死。」是亂刑亂極嚴，並無差別，後者一如前者，可以救人於死。

歌唱

南宮搏

大雨之後，墳前的野草發綠可愛，他的腳踏上去，草下陷，落出泥水。

這是彈性的柔軟，這是有生命的反應。

姜白石忽然有了幻覺——他將這幾首歌作是塌陷的，於是，他對了着雨洗淨的墓碑歌唱了！

有過一個時期，姜白石的歌喉是很悅耳的，如今，變成了嘶啞，他有好些時沒有唱了，此刻，自覺需要嘶啞地歌唱。但是，他仍然唱著，將過去與小紅在一起時所作的詩詞，一首接一首地唱出。一夜的感慨，一夜的悽惻，都從歌唱中發洩了出來。甚至，一生的坷坎，也從歌唱中發洩了！

「人生，應該歌唱！」他向墓碑說。

人生，又是一個階段過去了。

張雨一夜之後，綺娟仍然到姜白石居的男子料理一些家庭雜務。他不再提起那一夜的事件，如果不是以無比的精神力量吞嚥了自己的失意，可是，姜白石卻不堪了，他覺得，這樣繼續下去，是虐待綺娟，同時，也使自己不安！

為了逃避，他安排了一次旅行，在離開臨安之前他和綺娟共飲，勸她結婚——同時，他也說了謊，申言這一次旅行的期限將達兩年，可能會更久一些。（一四九）

嗜尚

人有不同的嗜尚，自不能因其嗜尚而定人之好惡，是否為賢，自命為正統者每每以自己的主觀好惡評隲人物，衡量古今，可謂繆之尤。不通之至。

前時見到一篇論李卓吾之文章，居然指斥李氏「對孟子甚不了解」，「語言淺得給人嘲笑」。這論者以為自己是懂得「儒道」的「正統」，一鄰李卓吾之著作，但我却在那一篇論李氏的文章中，就多得是……不能以自己之嗜尚，論者以為是論正的，「開人」是心……

偏見，在為「孟子」所作的，也是一種論語句的。「只是」……一切人，的文章，對人說話，「何以」古的人，衡量所有人……歷代以來，以孟子為宗者，多到不可勝數……

……（文字漫漶，以下略）

集西枝東壮

凌波學士

秋翁

錢曼老而好學，欲得來賓批評，如一而批評者，每有出奇之處，乃問曰：「小店之蛇羹，與江太史之蛇羹，孰優孰劣？請君直批評之。」來客乃提出秋翁所作批評之作風，可稱為蛇之真風，可稱為蛇大觀，謙伯之作風，可稱為蛇之精品。未知批評適當否？

諸賢聞而推之，舉凡「蛇王」之稱，自稱蛇之稱其「蛇」三道，真是「三蛇羹」……

太史曰：「此事頗有趣，蛇王謙伯曰：『今日承謙伯厚愛，至感謝，但蛇宴之名頗雅，來客乃肆口而以此以為……』」

（四三二）

劉珙不敢言反攻

宋孝宗力圖反攻復國，劉珙贊助最力，無如金之新主，下反其祖先之暴力統治，而有小堯舜之稱，宋人喪師，幾難自保，劉珙亦大彈低調，不敢輕訴於武力矣。斯依廬

宣王中興，田單復齊，為國史上特出事例。然自宋任之後，一蹶不振，偏安一隅，有延殘喘而已。宋高宗南逃，身受亡國破家之慘，其初亦嘗切齒復仇，但自到臨安，若隨南方以後，國恥家恨，已漸爲金人之和所移，加以秦檜明言暗謂，問其一旦「二聖」歸來，如何安處？不免患得患失，委決難定。而岳侯不知其意，猶口口聲聲，日以「迎二聖」爲言，豈不自招其忌？不然，以秦檜一人之力，未必足以殺岳飛也。

宋孝宗之壯志，在宋高宗退位後，雖然有意反攻，在高宗的壓制下，朝廷上下，惟以後，不特南方民心渙失，軍人解體，即敗嫠下，亦無人肯談反攻，一蹶不振，一戰大敗於符離，宋之軍無實力已久矣。

……

出師，李顯忠大敗於符離，邵宏淵喪師於宿州，宋之軍宣十損七八，幸金主雍初登位，亦不許追擊，宋廷方能倖免。然孝宗敗後，仍不忘其志，國讐家恨，已一變為偏安之論，轉爲慎重。宋軍敗後，宋史記載和戰兩派之言如次：

劉珙曰：「復仇雪恥，誠今日之先務，然非內修政事，有十年之功，未可輕動也。」驟之者曰：「蔡之高、光，皆起匹夫，以其身蹈不測之危而所難，今陛下藉宗社之重，安用十年！」

劉珙曰：「不然。高、光身起匹夫，以其身蹈不測之危而所顧，今陛下有宗社之重，安用十年」……珙曰：「高、光身起匹夫，以其身蹈不測之危而所顧，今陛下有宗社之重，是固君臣之所以修政治，立國家之業者，必謹以為法，……自古中興之君，必將以修武之治，然後有濟……」

……安靜之功，至此有不能見其效也……

（一一六三）

雲是天才

石川啄木作・成仲恩譯

這當兒，校長田島金藏先生大受刺激，幾乎要拼命的那付樣子。他初時抱怨地下淚，把頭低下，像在那邊發呆的女神。那臉孔上，我們那被擊得大抽的臉，像上身，但那種把胸部漲的陽光的眼睛，那樣以為他時候流下的眼淚而感動的人，現在又回到了年青時代。

……

（一一）

莫慶競選足總主席
昨發表宣言
訂六大目標

【本報訊】足總競選潮，已告密鑼緊鼓階段。昨天足總主席莫慶，經已正式宣告競選，希望再蟬聯一屆。同時，莫慶之「死對頭」李文傑，昨亦突然向莫慶表示，只要莫慶在競選時，仍然與雷瑞德攜手進行，他決定支持莫慶競選主席。李文傑這一宣言，無形中表示他本人決定退出競選，得會長雷瑞德、主席莫慶聯轡而効力了。（港）

茲將莫慶競選足總主席宣言錄下：

莫慶不才，去屆得蒙足球運動各界人士，選爲足總主席，一年工作，自問建樹無多，有負各方期望。惟從過去一年之中，因身歷其境，未始不感足球風氣之壞，已到極難挽救的田地。而足總本身工作，亦太延緩，有首尾不顧之感。此種不如人意的地方，內裡日久，非短期間所能改善，要如治病的疾，非能一二劑方所能回春的。換言之，今天香港足球運動，經興廢的事太多，所需要的時日，以從事興革工作，決不是一朝的事。爲了這故，本人決意繼續努力，加以各熱心足球運動人士，支持，使本人能有再多一年的時間，以完成去屆未了的興革工作。說不是本人戀棧足總主席之位，乃欲想多時間，來替香港「足運」稍盡棉力而已。

共於上述諸因，本人此次出而競選，祇欲以一己之經驗，於風氣如斯的今天，替香港足運盡一點棉力，期望足運能蒸蒸日上，我以一策，本人當本下列六點目標，盡一己之力以赴。

本人來屆的六個目標如下：

㈠決以最大努力，整頓目前的球風氣。

㈡促進足總工作，歸於常軌。

㈢開源節流，使足總公帑，一分一毫皆用得其所。

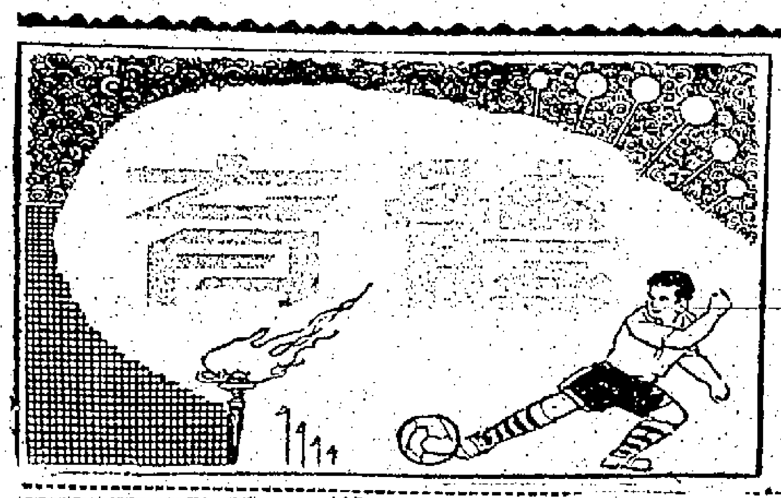
㈣今日技術優越的球員，過去皆從乙丙組打起，而乙丙組的訓練工作，尤以場地爲苦，本人當盡力協助，擬訂辦法，果爲足總議定施行，使此困難問題得以解決。

㈤設立青年足球員訓練班，使有志的愛好足球青年，得有正確訓練的機會，因青年球員乃乙丙組球員的源由也。

㈥邀請歐洲勁旅，技術嚴格，務須求技術良好者，使香港球員可多觀摩機會，及提高香港水準。

承接越南隊賽期

【本報訊】因爲越軍聯隊訪港「甩底」，港協足聯聯合邀請外隊訪港賽會，除擬將十二日改作港協籌款賽，由東華與南華爭「大牌」外，並決定舉行冠軍外，並去信給國足球隊領隊，促成訂期，告知一切，請選擇設法，隨便邀請十餘星期，或者聯隊軍隊，於本月十三、十五、十七或十九日，在港作一連比賽，並請各領隊一致同意，中任何一隊同意，便立即預覽知會，以便辦理各項手續。另據消息，原定十二日舉行之東華對南華的一場港協籌款賽，由於本屆東華「大牌」，已改投傑志，有不少側面傑志方面，有不少預各「大牌」再行東華、南華協會消息。因此，有人認爲，蒞港期間見，願得當請韓國、以及各國之隊組成好，軍隊，分別於十二、十三、十五、十七或十九日，每隊在港比賽一週。（港）



台大游泳隊領隊
劉發煊昨透露
我建標準泳池

【本報訊】祖國台灣大學游泳隊領隊劉發煊教授，昨由李掌暗同到游泳場，參觀六角游泳對抗賽，劉領隊和記者作「池邊談話」。

他對記者說，今年台灣大學由各行業捐款，興建一個標準游泳池，在今年暑期內已完成了，可惜台灣游泳運動不普及，恐怕成了有點心事，台大選手都是在軍營借用的泳池練習。他又說，在台北附近有淡水、碧潭、金山、八里等游泳場，各學校亦有游泳池設施。女師、建國、國防部，都有合格游泳池設施。而最好的是陽明山旅店。

東華　聘請

【本報訊】東華今年組足球隊，大致已組織成功了。據悉，擬聘請前組織訓練球隊的東華名宿，現在擬於大同茶叙，讓東華班底在組織選手，每晚五時，有時間可以批作教練，對於東華，擬邀請，頗意者參。

據悉：東華向教育司署借用球場，作爲練兵場地，待該國際球場開放後，就在那裡集訓，日期約在本月十日開始，現可借用球場，增強步操氣力。

東華現在還須要加強實力，向南華借兵，擬借用曾發添、何志均兩人。惟據稱表示：就算會與會之間同意，還要取得球員本人同意才成，因此，借將問題，要待南華班師返港後才揭曉。（天）

東華投傑志四將

【本報訊】華協要足球四強選舉，尚有南華對東華最後一場未決賽，本舉行（十九日），已擬定本月十二日織末了賽，不過東華因爲預將抽掉已分別他投，屆時是否以完整陣容應戰，實成問題。

據悉：從東華改投傑志的姚卓然、鄒國森、陳輝洪及黃志強四員大將，在前已表示獲華協同意入傑志。至四將須參加此賽，商傑志之主席看法，而雖然此亦認爲問題，況且替東華踢一場華協決賽，作爲練兵亦屬佳事。但據上述東華四將稱，他們東華未有相當作用，至少，華協決賽，則不得而知。

一至於南華方面，雖然他們目前因在韓征途中，旗下球員仍未撤受意字手續，但來屆不會有大變化是必然的事，故華協決賽時，南華定可以完整陣容應戰。（國）

圖片說明・昨日澳門虎鯊游泳隊，與五泳會對抗，圖爲港女將祁鳳霞（左），與澳女將崔世妍（右）合影。（本報記者戍攝）

澳門虎鯊游泳隊
昨與五泳會對抗
中青華員分獲男女組冠軍

（二日）中華台大游泳隊拍來一封電報云，游泳隊已在今晨（二日）上了四川輪，大約四日便可抵達，他預算留港到十四日才返國。

關於台大泳隊在港賽程，泳聯已代爲排定。

【本報訊】澳門虎鯊游泳隊前天抵港，昨日下午三時，與本港五泳團作六角游泳對抗，於西環鐘聲泳場，昨午臨場觀衆達六七百人，場面頗爲熱鬧。全部十三個項目對抗（男子七項，女子六項），男女子組分計，每項以七、五、三、二、一計算（接力雙計），中青、華員兩隊，分取男、女兩組冠軍，澳虎鯊男女兩組，均取得第名位。客隊男子隊新秀梁雄鈞，躲取中青崔紹國等錦標，創七十秒七佳作，而全場泳迷如醉如癡，澳鯊昨日各隊以出色演出。

昨午五時三十分全部比賽完畢，此間六泳會聯合歡宴客隊於鐘聲泳場，以盡地主之誼，今晚十時，客隊由會長崔偉邦伉儷率領，向泳聯拜會，華員設茶會招待。港隊在港作客一周，定今晚午夜十二時，搭佛山輪返澳。

昨日十三項對抗男子組以百公尺蛙泳（虎鯊梁雄鈞），二百公尺蛙泳（中青古敗求），兩項成績較優。女子組則華員祁鳳霞，虎鯊張愛倫，在五十公尺自由式均有優異演出，博得泳迷熱烈掌聲。女子百公尺蛙泳，得各項目中爭逐最劇一個項目，金銀陣借能力殺華員祁鳳娟，金得梁張後，鳳娟在七十五公尺始起出倍以大半身位取勝。茲將昨日對抗戰績錄后：（國）

男子成績

㈠一百公尺自由式：一、何滿祈（中青）六二秒一，二、羅世洪（虎鯊）六六秒一，三、李沛權（鐘聲）。

㈡二百公尺蛙泳：一、古敗求（中青）二分四八秒六，二、崔世明（虎鯊）三分五秒九，三、袁振（華員）。

㈢一百公尺背泳：一、劉定平（中青），七八秒，二、鄧洪偉（虎鯊）八二秒六，三、寬多（鐘聲）。

㈣一百公尺蝶泳：一、梁雄鈞（虎鯊）七十秒七，二、崔紹國（中青），三、楊以杰（華員）。

㈤四百公尺自由式：一、劉漢森（中青）五分廿三秒九，二、梁華勝（鐘聲）。

㈥四百公尺自由式接力：一、中青，四分卅三秒三，二、虎鯊，四分四五秒六，三、鐘聲。

㈦四百公尺四式接力泳：一、中青四分五八秒一，二、南虎鯊，五分十秒。

六、二、鐘聲。對抗總分：一、中青，廿八分，二、虎鯊，廿六分，三、華員，廿四分，四、鐘聲，十七分，五、金銀，十二分。

女子成績

㈠一百公尺自由式：一、祁鳳霞（華員）七七秒九，二、崔世妍（虎鯊），八一秒三，三、陳倩儀（金銀）九七秒八。

㈡一百公尺蛙泳：一、祁鳳娟（華員），二、張愛倫（虎鯊），三、彭昭玲（虎鯊）。

㈢二百公尺自由式接力泳：一、華員（衛淑琪、祁鳳霞、曾坤玉、趙麗麗），二分卅九秒三，二、虎鯊，二分廿二秒四，三、鐘聲隊。

㈣五十公尺自由式：一、祁鳳霞（華員）卅三秒八，二、張愛倫（虎鯊）卅四秒一，三、杜麗賢（鐘聲）。

㈤五十公尺背泳：一、趙麗麗（華員）四二秒二，二、李倩瑜（中青）四二秒六，三、廖建燕（鐘聲）。

㈥一百公尺四人四式接力：一、華員，五十五秒，二、虎鯊，五分七秒，三、鐘聲。

接力：一、華員，五六分，二、虎鯊，卅七分，三、澳鐘聲，廿九分，四、中青，廿七分，五、金銀，十九分。

不因越南隊爽約
南華遠征軍
仍如期返港

【本報訊】昨日南華遠征軍領隊、港隊陳觀雲以長途電話，與南華總部聯絡，表示，昨午原定以港隊陣容初步通長途電話，不過，昨以越南隊，所以，改與國泰航空公司接洽，托其即訂機票在西貢南華球隊，與越南隊預定比賽，不過，在西貢之後，其次南華遠征軍，乃因越南隊退出，訪港，南華遠征隊決定於九及十日，遵照原定日期返港。

至今次再遠征勁旅，乃因越南軍聯隊臨時變卦，他們取消來港，南華於一星期後，南華要先借將，陣容以十一名至二名，派球員報到，南華練兵時間，以免在十日返港，作出變陣，遠征軍將於周日期往港。

繼後南華遠征軍離西貢，返港的日期，須待返抵西貢後，乃在西貢南華對越南軍比賽後，乃取一方面，作一場比賽，除另賽外，亦接觸，以便合作。

南華遠征軍在十一至十六日之間，可以一一至兩場。

在這種情形之下，南華遠征軍事當然有利，但他們怕遠征軍誤會，以爲越軍聯隊既中止訪港，則會方可能改變態度，需求安全起見，故特再電告遠征軍，請他們依照原定日期返港。（進）

傑志操練
今仍舉行

【本報訊】傑志班組成後，除一兩個位置，正進行物色，理想人選補充外，一方面已積極展開集訓，並定於每週一、三、五操練，二、四、六夕練，假海軍球場。

昨有五張

【本報訊】昨（二日）加入足球總會註冊的球員註冊紙，共有五張，計名單如下：

（五一七）傑志李志雄、（五一七）南華陳宗崇，梁治思、黃延幹。（國）

此子過去在青年賽表現不俗，將在傑志預備組効力。（國）

台大游泳隊
峯英女排隊

【共際二日中央社電】台灣大學游泳隊，及台灣峯英女子排球隊，于今天下午五時，由此搭一四川輪途征香港，台灣兩週一輪後，將於本月前回國的港青年香港大學及港九教師等三個觀光團，又菲律賓開明女子排球隊，也于今天同時回去。

昨日回臺

順聯籃球隊
今晚戰英空軍

英空軍籃球隊，昨晚假在伊館與對賽順聯隊，定八時半開球，天在伊館球場，首戰負於英空軍，結果失敗，但友誼賽，慘火對賽，英方中學，入場券收六角，名單列下：

茲將順聯迎戰客隊名單列下：（火）

泳賽中看到垃圾

・霹靂火・

昨午入鐘聲泳場，看七角游泳比賽，澳門虎鯊與港隊兩攻，南華不顧泳員性命危險，竟挑不出，形成五兩對攻虎鯊，虎鯊女子得到「肥太太」張佩萍，男女子有得冠軍，教人佩服。

今年更發覺，在鐘聲泳場跳水，泳聯記者，虎鯊男女泳手失線，由於泳門及府官佈有亂症，不論諸色人等，不許下水，此行確是失線。此次本來不擬來。

沸比賽，但和泳聯有協定在先，故免得其好，虎鯊大軍，定明晚（即今晚）乘德星輪返澳。

金銀女泳員陳倩儀姊妹，由她於陪同到，泳池旁邊游泳池打冷顫，原來泳池一塊垃圾，他說場地如此污穢，泳聯實不應舉行比賽，假如任何泳員不幸出了毛病，誰人負此責任？泳聯委員金子章極力反對泳聯在此環境中舉行此項比賽，有不測，是誰之過？於看，鐘聲泳場，泳池旁近沿澤污濁，實不宜游泳比賽。

中青泳壇男子隊，六週傳力鬥不佳。

節節領先，有謂中青集中精力一爐共冶，確無敵手。泳聯副會長湖祁華笑曰，何祇集中四隊，除四隊之外，還有鐘聲、華員、南華及澳門好手，有一後來人物，有一前進一人物，當然不勝無歸。一場中人評頭品足，指中青這次獲得幾項冠軍，幸拜一前進一份子的努力。南華泳員，伊人不見，有謂南華臨陣退縮，泳員自長李培與於祁華，其事，由於南華泳員因游泳而染疫疾，要發生何事，泳聯不顧負此責任，故南華不泳。

此次泳賽第十一項時，旁場沒入很多垃圾，使入第二、三泳線，阻礙比賽進行，結果由場中水手將線內垃圾悉出線外，才得繼續比賽。

南華昨日退出游泳對抗
由於確保泳員安全

【本報訊】香港六泳團昨於鐘聲泳場，迎抗澳門虎鯊游泳會，南華泳團臨時棄權不賽。據南華負責人稱，昨天發表意見稱：

在港海內游泳，因爲水中可能有微菌，本會泳員之家長，多不願其子女冒險，會諸本會游泳部，負起泳員安全責任。本會負擔於此，因此退出比賽。

南華與虎鯊，歷年均極友善，故南華甚盼任及高級職員，均親臨江干迎送，南華更定今日下午五時，假座岩南華泳場，設講款待虎鯊。

關於此次由泳聯會聯合歡讌虎鯊於鐘聲，加，派代表解釋，南華未有參加，而南華方面，未獲得泳聯任何通知，泳聯聯合歡讌虎鯊，僅得五個團體，而泳聯事實則有十三個團會，祇由五個團體參加，而未經其他團會參加，實有不使未當之處云云。（火）

領隊何亨錦，教練淩錫銘，尤應邦，球員：丘振賢、丘振雄、蔡展生、袁永和、劉澤祺、曹源銳、何錦榮、梁德榮、黃康、黃德賢。

又：警察隊球隊，昨天下午五時半，在九龍伊館球場對英空軍，雙方作友誼賽，爭持相當緊張，警察攻守力均，演出比較平均，且以逸待勞，終以卅六比廿三，七十三比四十三戰勝英空。

昨晚女排賽
聖士提反
擊敗良友

港九排球聯會主辦的公開女子排球聯賽，昨晚原定有兩場在伊館舉行，但頭場華一比二十為，隊對女青辦隊，前者見勢不佳，即行放棄，由女子警察局長，良友雄手，擊敗良友。

聖士提反以十四比十，擊敗女青辦隊。聖士提反如時上演，南華不旁而得勝，依照與良友賽，第二局互有勝負，以廿一比十九得勝次局，雙方爭持相當劇烈，聖士提反卒以卅一比十九得勝，聖士提反第二局一路都是領前，昨晚特別出色，用的進行，竟後成廿比十九，終以廿比十，及後形成半手局面，最後聖士提反以卅二比二十。

小球世界

今香港政府華員會主辦的第十一屆「港鐵」小球賽，今天有四場舉行，節目如下：上午九時，（B組）市政對鐵路，十時，（C組）政府倉對警務，（A組）政印對裁判，十一時，（A組）鐵路球場。

北角 僑基小學 會考補習班招生

由港九著名津貼及私立中學校、小學會考班教師，暨熱心教育人士，去年所授學生成績優異，考取官立、津貼及補助學校學額。

校址：北角英皇道三三七號四樓（即溫莎大飯店樓上）。

科目：國語，算術，英文，常識（以英，算爲重）。

班費：二十元。

時間：上午八時半至晚上九時半，任擇。（每日上課二小時，假期及星期日照常。）

開課日期：九月四日

達成大學預科 夜校

增設北角第二分校　九月新班開課日期表

（是日星期照常辦公）

科目＼校址	中環	九龍	北角㊀	北角㊁
高英文學	九月三日			
英文				九月四日
地理				九月四日
生物	九月五日			九月六日
中文				九月三日
物理		九月五日	九月三日	
化學			九月三日	
數學	九月二日	九月五日		
經濟			九月三日	

校址

正校：荷理活道十五——十九號（中央警署對面）電話：三二六七三

北角㊀：堡壘街五十一號（麗斯飯店對面）電話：七六五九一一

北角㊁：英皇道五十八號（成報大廈對面）電話：七七六九二六

九龍：佐敦道叱利歡街四十七號——五十一號（新樂酒店後面）電話：六四四〇四

乘閣下

加拿大太平洋航空公司

客機

經東京至

北美航線

可省 $308.40*

*香港至美國西海岸來回經濟客票

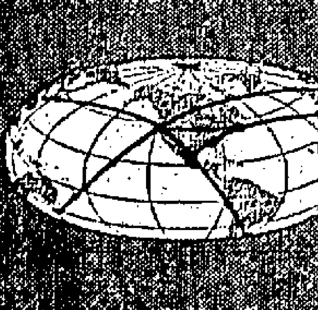
請向各旅行社接洽訂位

或電詢：三五〇一一

加拿大太平洋航空公司

香港　於仁大廈

Canadian Pacific



每班機均承運貨物

哈辟潔廁粉

只須臨睡前撒佈廁盆內留隔一夜翌晨冲洗清潔無瑕可免洗刷麻煩。

具有强力而安全之化學作用能自動化解廁盆內之污漬雖廁盆下曲喉即隔氣喉此部份爲刷子不能達到者之污垢亦能清除及消滅微菌。

4A1:3/61

ST. LUKE'S CO EDUCATIONAL COLLEGE

(KOWLOON BRANCH NO.1)

聖璐琦男女英文書院
九龍第一分校招生

校址：九龍玫瑰街一壹〇號電話：暫用正校電話七六五〇六八

班級：暫招 FORM 2, 1, PRIMARY 6, 5, 3, 1, 及幼稚園高初級班以後續開至F.6

全日上課並開設專爲中文學校學生轉英文學校相當班級之TRANSITIONAL FORMS

報名：日期——即日開始，每日上午九時至下午九時，星期日及例假照常辦公。地點——正校或分校辦事處。（正校報名：上午九時至下午六時）

考試：九月十日（星期日）上午九時

開課：九月二十日

監督　李福柱　校長　譚黃蕙芬

工商界

歐日各地圓鐵降價 向遠東方面爭市場

本港新驅鐵廠部份陷半停頓 舊船價貴拆船業亦一落千丈

【本港訊】自澳洲及波蘭圓鐵，以濾價向遠東方面爭取市場，影響港、台及韓、日貨銷路甚大，中國大陸圓鐵亦受打擊。

最近，歐洲及日本各方面爲謀保持其圓鐵銷路，故有降價競爭之舉，歐洲鋼鐵代，每噸降至卅六鎊半。日本圓鐵，則開始報價明年正月落水貨，每噸CIF底價僅卅六鎊半至卅七鎊，比近期落水貨低下達二鎊，但由于貨物太多，各國圓鐵最近又紛紛降低，國際圓鐵市價紊亂，商家對後市的波動情形毫無把握，故證道不前，向日本訂貨的訂單並不踴躍。

日本澳洲落水的圓鐵訂價猛降，現係：是要應付其他國家濾品之挑戰，加強銷售力量，最今年十二月落水的澳洲圓鐵，每噸CIF價僅卅四鎊半，同時期付船的歐洲濾品，每噸卅六鎊半，日本蛋餘要卅八鎊半，訂貨極爲，相對不抑低新價，勢將難與他國濾品抗衡。

據此間鋼鐵廠家消息：近因外地圓鐵降價競爭市場，本港新開之鋼鐵廠業務頗受打擊，有等小型廠因祇有圓鐵出產，凡全靠本銷，故所受影響最大，部份已陷於半停頓狀態，維屆期僅開工三五天而已。

至於拆船公司，則因世界舊船價硬（每噸廿一鎊），而拆出之舊船板銷路非好，舊價每担降至卅七元，故近日絕少買入舊船，部份亦陷於半停頓狀態。

回溯一年以前，本港拆船業蓬勃時，經常在港海拆卸中之舊船有五、六十艘之多，最高峯達七、八十艘，但最近僅餘十餘艘，與一年前之興盛景況，實有天壤之別。

至於舊有之鋼鐵廠家，因其範圍較大，且用品紙類繁多，除圓鐵外，還有方鐵、角鐵、竹鐵及鋼板料等多種，故其業務較穩，但近因世界五金市場淡，而外國若干國家，政局不安，人民無心建設，以致大五金銷路疲弱，近日所來訂單轉跡，大部份廠家，僅接到本年十月及十一月份訂單，惟所接單價，除圓鐵稍順外，其他各種大五金，均無大變化。（日）

週末市短買賣靜 金鈔市牛皮

金尾盤二五九·三七五 期鈔尾盤五·七〇七五

【本港訊】昨天倫敦及紐約的轉眼銹均分別見新高價二·七九六二五，及二·七九三七五，前價比前市漲二文五，後價比前市亦漲一文二五，但金鈔市並少影響，K金頭盤價報乙式，發揚微挫，期鈔以低價開出，但其回升了·〇〇五，蓋價位鍋低（殘），無新淡友落場故耳。

據外電報導，美國聯邦儲備局八月卅一日宣佈，截至八月卅一日止的一週，美國黃金儲備額又減了一億五千萬元云云。

倫敦金價報乙式三五·一七—三五·三二〇。

美電報五·七二五（收市）—五·七二二五（開市），低鈔瓷價·〇一七五。

大鈔加水五元，通天單最高五·七一五，最低五·七一，加單鄧五·五一五—五·五一，宋鈔按一·四四七五。

宋紙叫價一·四五五，加息二角，上牌現貨交收一萬元，價比前市升·〇〇五。昨天木文預測，價有彼此商可能，信然！

K金早市開盤二五九·五，最低二五九·二五，尾盤二五九，三七五，波幅·二五，央息五仙，上牌現貨交收廿兩，易水乙式。

期鈔早市開盤五·七〇二五，最高尾盤五·七〇七五，升幅·〇〇五，去頂攤息一·一四元，上牌現轉眼鈔逐日殷漲，去頂攤息已有七次，但兩日來，期鈔跌幅未見擴大，可能會跌破五·七大關的，而終以五·七〇五收市，只須美電需求稍增，大戶淡友補進時，其升幅或區必甚厲可觀（即升勢必甚勁），沒有新淡友（做淡）下注，即將於此項心理云云，姑懸此說，以觀未來。（抗）

香港單位投資	買	賣
首期	一·一九	一·二七
二期	〇·九一	〇·九七

米市冷落 昨無成交

【本報訊】米市疲滯中，昨（二）日因週末關係，幾日未有大盤成交，市況異常冷落，各種米價均照常按住，新界暹羅米每担仍要七十二元、七十三元。新絲苗米五十二元，巴基斯坦米貨源仍多，祇以二、三號商買入後，尚未消滑，故其市轉弱。（日）

美股價微昇 但成交不多

【紐約一日美聯社電】星期五日股市略升，美國勞工節三天假期之前夕，交投淡慢，股市下星期一無市。

大部份漲幅無股由數仙至一元左右，成交股票一千二百〇九種，其中五百八十種提升，三百九十八種下跌，二百卅一種無變，三大汽車、化學及若干儲蓄電訊股振蕩，鐵路及公用事業股微退，成交總數降至二百七十一萬股（週四成交二百九十二萬股）。超跌較大之股，有仙力夫化器升七元，杜邦化學漲三元半，士刁碧架汽車升一角二，成十元七角半，成出三

一週股票市檢討

這一週股市，由於週三係公衆假期，實際僅有四天買賣，計成交總值共一千零八十餘萬元，市價則告下落。本週收市價比較上一週普爲降低。

試觀走勢，週一本有向上之勢，但因賣盤多，將成價壓低。當日時局無新刺激，使市價欲起反跌。週二，賣盤愈多，成價愈不振。此係月底銀行收縮貸放，迫使按揭者吐出股票，減少按揭數量。通常在市價下跌之際，銀行時有收緊貸放行動。股價被迫下落。週三休息無市。週四恢復交易，買家頗多吸入，成價上升，成交數量亦多。此係跌後小回現象。週五人心受時局影響，成價轉低，交易數量亦少。在本港股票市價，下跌已達四週之久，今後股票市自必更加受時局影響，起落不定，故今後股價起跌亦難逆料，茲將上週成交數量列下：

（八月廿八日至九月一日）　（單位元）

股名	前週收市價	上週收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	三七八·〇〇	三六八·〇〇	三八〇·〇〇	三六八·〇〇	二、五二五
（倫敦登記）	二八六·〇〇	二九〇·〇〇	二九〇·〇〇	二九〇·〇〇	一〇
會德豐	一二·四〇	一一·九〇	一二·五〇	一一·九〇	四九、九二一
（新）	—	一一·九〇	一二·〇〇	一一·九〇	一、五〇〇
遠東企業	二四·六〇	二四·二〇	二四·二〇	二四·二〇	五〇〇
（除各項）	—	二三·〇〇	二三·〇〇	二三·〇〇	五〇〇
黃埔船塢	一〇九·〇〇	一〇八·〇〇	一〇八·〇〇	一〇六·〇〇	一、八五〇
太古船塢	六九·五〇	六七·五〇	六八·〇〇	六六·五〇	一、〇〇〇
均益倉	三一·〇〇	三〇·〇〇	三〇·七五	三〇·〇〇	六、九〇六
大酒店	四一·五〇	四〇·五〇	四一·五〇	三九·五〇	一一、九〇〇
置地公司	七〇·〇〇	六八·〇〇	七〇·〇〇	六六·五〇	一三、四二六
置托公司	二·五二五	二·四五	二·五五	二·四五	三一、〇〇〇
（新）	二·四五	二·四〇	二·四〇	二·四〇	二、〇〇〇
電車公司	三九·七五	三八·七五	三九·〇〇	三八·〇〇	七、八〇〇
九龍巴士	七七·五〇	七五·五〇	七六·五〇	七五·〇〇	四、三〇〇
油蔴地小輪	一二三·〇〇	一一七·〇〇	一二一·〇〇	一一七·〇〇	九一〇
九龍倉	三八·五〇	三七·二五	三八·五〇	三七·〇〇	三七、二〇〇
香港置地	三九·〇〇	三八·二五	三九·〇〇	三七·七五	三六、六三〇
電話公司	四三·〇〇	四一·五〇	四二·〇〇	四〇·〇〇	一六、三〇〇
（股權）	一八·八〇	一七·〇〇	一八·六〇	一七·〇〇	一、一六五
煤氣公司	二一·一〇	二〇·六〇	二一·〇〇	二〇·一〇	一八、〇四〇
太平企業	四·五二五	四·四二五	四·五二五	四·三〇	七六、〇〇〇
怡和公司	二五·六〇	二四·二〇	二五·四〇	二三·五〇	二二、二〇〇
青洲英坭	六二·〇〇	六〇·〇〇	六一·五〇	六〇·〇〇	二〇、四〇〇
牛奶公司	三八·七五	三八·〇〇	三九·〇〇	三七·二五	三、〇七五
屈臣氏	五一·〇〇	五〇·〇〇	五一·〇〇	五〇·〇〇	二、一八五
會德豐紡織	六·九〇	六·八〇	六·八〇	六·八〇	五、八一〇
南洋紗廠	二二·四〇	二二·〇〇	二二·〇〇	二二·〇〇	三、〇〇〇
聯合橡膠	六·三五	六·二〇	六·三〇	六·二〇	一九、〇〇〇
橡膠信託	七·六〇	七·四〇	七·六〇	七·四〇	五、〇〇〇
連卡佛	四一·〇〇	四〇·二五	四〇·二五	四〇·二五	五〇〇
（股權）	一一·〇〇	一〇·七五	一·〇二五	一〇·七五	一三、四三四
澳門電燈	一四·五〇	一四·五〇	一四·五〇	一四·四〇	七一四
先施公司	九·五〇	九·五〇	九·五〇	九·三〇	八〇〇
城市酒店	四〇·七五	四〇·〇〇	四〇·七五	四〇·〇〇	二〇〇
萬國企業	一五·八〇	一五·五〇	一五·七〇	一五·五〇	二、〇〇〇
堪富利士	二五·〇〇	二四·六〇	二四·六〇	二四·六〇	五〇〇
政府公債（一九四〇）	—	八〇·〇〇	八〇·〇〇	八〇·〇〇	一、〇〇〇（元）
（一九四八）	—	六〇·〇〇	六〇·〇〇	六〇·〇〇	二〇、〇〇〇

合共成交五九一、八一九股　約值〇、八四〇、〇〇〇元

台糖新盤昨開出 行情普比前改低

二十四號特砂每噸五百五十元 十八號赤砂則改四百九十五元

【本報訊】台糖公司自於數週前停止接納港方之訂盤後，迄至昨日始正式公佈役盤。同時，本月份之盤價低，計廿四號台特砂每噸由五百七十五元改爲五百五十元（比前跌二十五元），廿一號合灣赤砂每噸由五百二十五元改爲五百一十五元（比前跌十元），十八號合灣赤砂每噸由五百一十五元改爲四百九十五元（比前跌二十元）。

本港太古糖廠之牌價則無改動，各種砂糖仍舊堅守原盤，XA粗砂每担爲三十三元五角，GS幼砂爲三十三元，四星特級B幼砂爲三十四元，嘜豬油白砂爲三十四元五角，〇嘜赤砂爲二十七元七角，CM花貨四項交收每担按二十七元，花大麻包每担拆二十八元六角，何牙利中粗砂每担拆二十八元，各貨俱欠行流。（金）

至於其他各種砂糖市道亦屬牛皮帶慢，成交嘗呈冷淡。紙疏落。又逢天雨，交易殊爲冷淡。

大雨影響源琉 魚菜價格激昂

【本港訊】連日大雨不停，影響鮮魚、蔬菜來源頗大，其格價紛昂貴，蔬口市價亦甚堅挺。茲將昨（二）日零售價誌錄如下：

鮮口：上鶴每斤五元、四元七。中鶴四元、三元八。瘦豬肉每斤四元二、四元。上肉每斤二元八、二元。腩肉每斤二元八、二元六。牛肉每斤三元六，牛腩一元八。

鮮魚：鯇魚每斤四元二、四元。大魚每斤三元二、次者二元六。撓沙三元三、次者二元六。紅衫魚每斤二元二，小者一元、九毫。鯪魚每斤二元六、二元二。鯪魚每斤三元八、三元二、二元八。馬鮫每斤二元六，次者一元八。走排每斤一元四。生鯇魚每斤二元四，次者一元八、一元四。

瓜菜：台灣椰菜每斤一元。冬瓜六毫。芥蘭一元四、一元二。新出生菜每斤一元。芥菜七毫、六毫。白菜九毫、八毫。豆角一元四、一元二。白豆角一元二、一元。番瓜八毫、七毫。白玉米，大餅六毫。番瓜四毫。翠菜四毫。節瓜八毫、七毫。莧菜七毫、六毫。豬仔四毫。絲瓜七毫、六毫。苦瓜一元二。蕹菜一元八毫。（日）

美國股市一週述評

諸兆鴻

八月廿八日至九月一日一週股市，亦因天未有進一步發展，對股市之衝力尚如上週之先跌後回大。週三汽車工人罷工後，最初兩日輕微低降，仲裁調停服務組要求後三日則穩步回升，將來在星期四屆滿之合同延期至九月六日始行終止，以便勞資方進行談判，汽車工人能罷工事件，仍爲一般投資者所關注，週一與週二車勞資未作成可解。汽車股因合約延期，投資者下手吸入，通用、福特及凱士勒三大車廠股票均升。鋼鐵發言人估計九月營業創本年紀錄，鋼鐵銷塲增，鋼鐵股票多上揚。若干滾球股有介紹，表現秀麗。

道瓊斯鐵路股平均數起跌不定，收市爲一四四點一九，比較上週升一點一七。

道瓊斯公用股平均數，首四日上升，週五下挫，收市爲一二〇點八〇，比較上週上升〇點八四。

標準普爾工業指數先挫後升，收市爲七一點九六，比較上週升〇點五三。

本週是疲倦的起市，全週交投不多，總額爲一千五百一十六萬股，較去週更少，一五週之二百七十一萬股，第一爲士碧架汽車，第二爲美國汽車公司，總額爲十八萬三千九百股。其他最活躍股票，包括：汽車、鋼業、滾球、紡織國防等。

美股市走勢平均指數

【紐約一日美聯社電】杜·鍾斯美國股票一日收市平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	昨市比較
卅種工業股	七一九·八六	七二四·九五	七一六·三〇	七二〇·一九	升一·二五
廿種鐵路股	一四三·九六	一四四·六八	一四三·四四	一四四·一九	跌〇·一二
十五種公用事業股	一二〇·七六	一二一·二二	一二〇·二二	一二〇·八〇	跌〇·〇二
六十五種雜項股	二三九·五三	二四〇·九八	二三八·四九	二三九·八七	升〇·一八

外滙牌價局部掛高

【本報訊】昨（二）日本港有關外滙銀行之外滙牌價，又將瑞士法郎及荷蘭盾牌價調高，其詳數如下：

瑞士法郎牌價由七五·一二五瑞士法郎改爲七五·〇六二五瑞士法郎，即每百元少〇·〇六二五元。

倫敦美元電滙買入價由二·八〇五七美元改爲二·八〇五五美元，即每英鎊較前少〇·〇〇〇二美元。（金）

香港家庭計劃指導會

灣仔軒尼詩道一五二號　電話：七七三一三一

一、指導節制生育問題。
二、指導解決難孕問題。
三、指導婚姻有關問題。

全部指導所及時間如下：

香港區

香港總會所：灣仔軒尼詩道一五二號，星期一、二、三、五上午九時至下午四時。星期四上午九時至下午七時。星期六上午九時至十二時。

男性指導所：星期四下午四時半至六時半。

婚姻指導所：星期四下午三時至五時，或電話七七三一三一預約。

生育指導所：星期二、五上午八時至十時。

中區：九如坊中區健康院內，星期二、五下午二至四時。

西營盤：醫院道新賀育醫院門診部內，星期一、三下午四至六時。

西環：堅尼地城政府賽馬會健康院二樓，星期四下午三至五時。

香港仔：香港仔道公立醫局內，每月第一個星期五下午三時半至五時。

赤柱：赤柱公立醫局內，星期五下午三至五時。

柴灣：柴灣嬰兒健康院內，每星期五上午十時半至十二時半。

太古：筲箕灣太古街太古船員福利會診所內，星期四下午二至四時。

筲箕灣：筲箕灣道保護兒童會內，星期四上午十時至下午一時。

北角：渣華街大廈北角健康院內，星期三下午二至四時。

九龍區

九龍會所：九龍城馬頭涌道一〇五號，星期一、三、五上午九時至十二時。星期二下午二時至八時。

男性指導所：星期二下午四時半至六時半。

尖沙咀：彌敦道十龍母嬰健康院內，星期一、二、三、四、五下午五時至七時。

深水埗：醫局街公立醫院內，星期二下午四至六時。

油蔴地：甘肅街公立醫院內，星期四下午五時至七時。

紅磡：觀音廟側，街坊福利會所內，星期五下午五至七時。

旺角：打老道新廣華醫院門診部內，星期三上午十時至十二時。

徙置區

何文田：補道政府母嬰健康院內，星期二下午五至七時。

石硤尾：大埔道巴域街石硤尾健康院內，星期一、三、五下午五至七時。

李鄭屋：徙置大廈H座，星期二下午五時至七時，星期五下午四至六時。

黃大仙：徙置大廈Y座，星期一、三下午二至四，星期四下午六至八時。

郊區

長洲：聖約翰醫院內，每星期四下午一時半至三時半。

荃灣：葛量洪夫人健康院內，星期三上午十時至十二時。

大埔墟：新公立醫局內，每星期一下午二時至十二時。

沙田：體育館內，每月之第一星期一上午十時至十二時。

元朗：大馬路博愛醫院，每星期二下午二至四時。

新墟：公立醫局內，每星期三下午二時至四時。

調景嶺：第一區大坪詢問處，每星期四上午十至十二時。

（此廣告逢星期日刊出）

如刊登本報廣告者請電二一六零接洽

英京 大鐘錶 今天十一點早場 七彩原野奇觀 大狩獵 今天公餘場 職業謀殺黨

中央 今日五點半七點公餘場彩情巨片 青山碧玉

明日七彩巨片 脂粉貓王

京華 今天禮拜遞完座 新東方酒店 一味大酒店和名片

八院 第五天映 蔣偉光 紅杏情人 笑

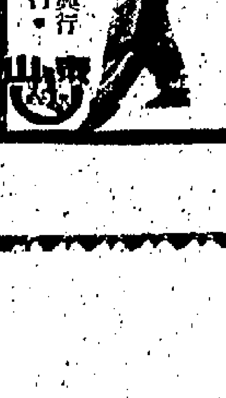
東樂 今天五場獻映 遊戲人間

麗斯 新世界 百樂門 東方 今天十一第一映 七俠蕩寇誌 THE MAGNIFICENT SEVEN 國際綁票案 "THIS MAN IS DANGEROUS" 俠侶恩仇

碧姬芭鐸浪漫史 LA VÉRITÉ

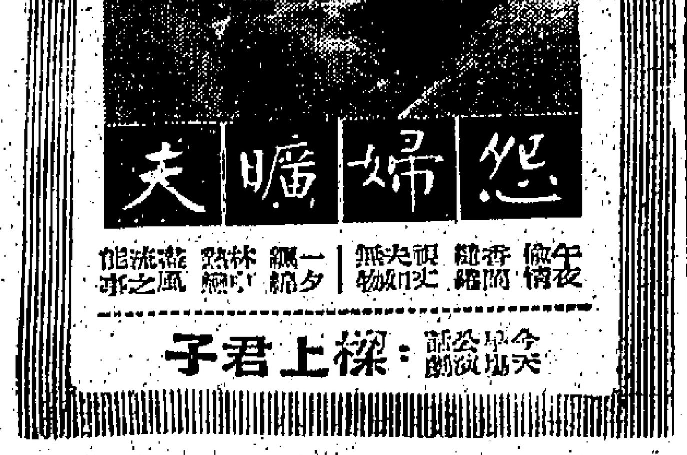
樂聲 仙童降妖記 MAGIC BOY

連滿四天 紅巾女俠 楊江導演



邵氏仙樂 連日狂滿 遊戲人間 YOU WERE MEANT FOR ME 丁皓 白露明 雷震 喬宏 賀賓 林靜

輕鬆喜劇巨片



普慶 今天四場獻映 法國出品 怨婦曠夫 The Lovers 珍摩露 樑上君子

荔園 遊樂花園 機動遊戲 兒童樂園 動物園 西餐廳

千呼萬喚始出來！ 從海底來的女人 大膽 熱情 神秘 香艷 國語對白 注意映期地點

具：提神，醒腦，開胃，潤肺之功！ 注意映期，切勿走寶！

一天完萬言小說

應召女郎

文：海蓮娜・圖：高寶

我是個應召女郎。我不大喜歡這個文縐縐的名詞，但是，自從電影明星伊利沙白泰來在「應召女郎」一片中贏得金像獎之後，同行姐妹都紛紛自稱應召女郎，其實我們祇不過是高級妓女，低級交際花而已，根本不值得自詡。

吃「偏門」飯的女人大多數外表快樂，其實各人有着不同的傷心史。我的父親是個兇悍的醉漢，他由早到晚幾乎沒有一刻鐘是清醒的，母親因為受不了氣，在我三歲的時候跟人私奔了，以後，我便和父親相依為命。

時間飛馳而過，當我十五歲的時候，不良的父親把我送給一個六十多歲的老頭兒做外室。第二年，父親醉死在街頭，同年冬天，老頭兒也因病死了。

我雖然幸運地擺脫了兩個卑鄙的老人，但是我的存款祇多一老頭兒欺負我年紀小，每月祇給我十元八塊的「零用錢」，實在不够支持生活，於是我便亦用了女人天賦的本錢，過着新的皮肉生涯。

由於我年輕貌美，不久便給我「撈」一用個錢子來，我買了房子，僱了他人，開始做「應召女郎」。

我足足幹了五年，紅運未褪，而且生意一天比一天好，自然羅，二十一歲的女人眼角永遠不會有皺紋，我有青春、有熱情，還可以大大的「撈」幾年。

你知道我們是怎樣為自己宣傳的嗎？先把自己的名字、住址、電話，印在一張粉紅色的卡片上，然後分到一些酒吧、酒店去，把那些卡片派給那兒的侍者，並且跟他們訂好一些折扣或是佣金之類，於是不久之後，就有顧客找上門來。

「××戲院」的老板容應送我一輛新型汽車，我拚命學習駕駛，經過四個月的時間，我終於領取了駕駛牌照。

這天，我又獨自駕着汽車在馬路亂逛。

我每個下午都是那樣的寂寞，有時候，我會為自己感到難過，我常常在想：我為什麼不可以找一個白天可以陪自己的男人？為什麼每個男人都祇會想到上床睡覺？

悶得發慌，我索性停住車子，到附近的餐室裡喝一杯茶。推開餐室的門，我便發覺全部滿座。計一計日子，才知道今天是星期六。

我失望地嘆了口氣，突然我發現一個年輕的男子在向我微笑，我懂了男人的笑容，自然知道他的心裡在想些什麼？「一個人一定很寂寞吧？可以讓我搭個位嗎？」我實在希望能夠坐下來，靜靜的喝一杯檸檬茶。

「請坐吧！」年青人有禮貌地拉開了旁邊的一張椅子。

我向他深切地道謝。他向僕歐要了檸檬茶和雞的三文治。

那時，我們才有機會打量對方，我發覺那個年青人長得多漂亮，而且有一種時髦的瀟灑感着我，他的大眼睛、高鼻子，幾乎有六英尺高，手長腳長，我從來沒有見過這樣英俊的男子，他是從天上來的嗎？

我再次和他的眼光接觸時，我竟然無端端的面紅起來，我為什麼要害羞呢？男人我見過千千萬萬，他為什麼老是向我注視着？是不是我這件外衣不合身？並沒有得那樣比較精緻；我回顧自己，祇是穿一件淺灰色的麻紗旗袍，且脂粉不施。

我招呼僕歐過來結賬，不料那年青人，在此時向僕歐說了幾句，僕歐向我低着頭說：「小姐，這位「徐先生」已經替你結過賬了。」

「你沒有理由要為我結賬的。」

他輕輕地笑了笑說：「我認為有很好的理由，而且希望下次見面的時候，我們能夠成為朋友。」

「那末，我祇好留待下一次見面時再做東道了！」我伸手與他相握，說：「謝謝你！」說罷，我拿起了手袋，離開了那間餐室。

星期日我要款待一個過路的外國人，整天沒空。

星期一，早上睡得很好，下午醒來，我又想念着那個英俊的年輕人，於是我決定再去那間餐室，希望能夠碰見他。

餐室裡靜靜的祇有三四人，我很容易看得見徐德望並沒有來，我認為既來之，則安之。便在那兒喝了一個下午，過了五時半，我看徐德望不會來了吧！我正要結賬的時候，突然看見他的英俊影子一閃推開玻璃門進來了。

他擦着一頭汗，他放下書，掏出一塊白手帕來抹着臉上的汗珠說：「我知道妳一定會來。因此我下課後立刻趕來，剛才我開快車，差點被抄牌呢。」

「你在什麼學校唸書？」我問。

「從香港的新林道一直到九龍的太子道，妳說路途遠不遠？」

他說話的神情，很像在取笑我是個傻瓜。

很慚愧！我暗暗對自己說：我從來沒有注意到某間學校在什麼地方，但是，我却清楚地知道每一間酒店的座落位置。

德望向僕歐要了一杯鮮奶和法蘭西多士，僕歐走後，他問我：「妳真的要請客麼？」

僕歐從我這走來，我低頭對德望說：「你要吃什麼儘管說，今天我請客！」

德望向僕歐要了一杯鮮奶和法蘭西多士；僕歐走後，他問我：「妳真的要請客麼？」

「唔！可不知道你肯不肯給我這個面子？」

「好吧！妳請我吃下午茶，我請妳看電影和晚飯，噢！不要用眼睛瞅我，女孩子超過十八歲就可以自由交朋友，我相信妳媽咪不會反對吧！」

妳媽咪？好久是天的日子終於來臨了！我剛才所以瞇着眼睛，祇是想證明自己的耳朵沒有毛病，我夢想不到會有一個這麼年輕、英俊的大學生會跟我交朋友。這是我生活圈子裡的一個奇蹟。

德望並不知道我是個應召女郎，他還以為我是個千金小姐呢？好吧！我就決意永不讓他知道我的身世。

我們愉快地吃了一頓晚飯，看了七點半的電影，散場後，我們在戲院附近的一間上海館子吃宵夜，十二點半之前，德望送我回家，臨別時，我們訂了後會之期。

從此之後，我們每天在一起，香港即使德望下課後也陪我，我們每天見面一直維持了兩個月，我們已經由友誼而轉入戀愛的階段了。

說出來誰也不會相信，我和德望雖然熱戀，但是我們的關係純潔，[illegible]

愛情。

我們一直在外面約會，[illegible]

自然，德望了解我，[illegible]的女孩子待我很好，從來沒有一個男人，[illegible]

[illegible]

「你們在談論我些什麼？」我突然心虛起來。

德望含笑[illegible]：「綺蓮，我還有一年便大學畢業了」，德望說道：「妳答應一年後和我結婚嗎？」

「結婚？」我好像聽見自己中了頭獎大馬票，二十一年來，從來沒有人向我求過婚，那些色情狂的男人祇是把我當作一具洩慾器，晚上花錢，在我的房間裡逗留一兩個鐘頭，未到天亮又回到他們那些高貴、文雅、有教養的太太身邊去了，唉！又有誰願意娶一個殘花敗柳的女人做妻子呢？

德望祇看到那美好的外貌，假使……管它呢？反正他深深的愛我，他不知道我是個應召女郎，愛情往往能夠改變許多東西，甚至於人。

我喜歡聽見有人向我求婚，因此我瘋狂地握着德望的手，把它放到唇邊親吻着我低聲叫：「德望，我願意做你的妻子。」但是，我不願見他，[illegible]

德望雖然沒有把訂婚戒指套在我的手指上，但是，我已認定自己是他的未婚妻了。

既然名花有主，我決定結束那賣肉生涯。因為我總覺得背着德望跟別的男子鬼混，就等於背着丈夫偷漢，那是非常不名譽，不道德的事情。

我一停止「接客」，大部份的客人，因為不滿意我的婉拒，拂袖而行之後，從此便失了蹤影。有些比較「痴心」的客人，則不斷打電話來，半哄半騙地詢問：「綺蓮，妳是中了馬票嗎？」或是：「綺蓮，妳是不是給一個富戶「包」去了？」

「綺蓮，妳要結婚嗎？」有人問。

「綺蓮，妳要出國嗎？為什麼不肯接客？」他們表現得很關心。

我不能夠確實那是一個值得慶祝的喜訊，因此，我祇好撒了個謊，宣佈自己身體有病，暫時停止接客。

閉門謝客之後，最初的一個月裡，我還能夠維持我的私蓄已日見稀少，我本來就不是個儉樸的人，而且又大使大用慣了，因此不到三個月，私蓄已經全部用光。

我開始變賣手飾，半年後，所有值錢的東西都給我當掉了。如果我賣掉它，可以有一筆錢，大概可以維持幾個月。

但是，如果德望問起我的汽車，我將怎樣解釋呢？說了，為了免德望懷疑，我還是把它保留下來。

怎辦？難道我以後就祇吃西北風度日？

我從來沒有向德望表露過自己所遭遇的困難，我祇是強顏歡笑地配合他的生活。德望很天真，他一直以為我是個千金小姐，家裡有吃的、穿的、用的……他又那裡知道我已經面臨絕境？

現實告訴我不能餓着肚子談戀愛，可是，我也不能够做對不起德望的事情，經過考慮之後，我決定把那沒用的房子出租，並且離開那跟隨我四年的傭人薛彩，這樣可以增加收入和節省開支，生活雖然清苦一點，但是，想到美好的將來，雖苦亦甜。

可是，我的計劃並未容許實現，就在這天……

德望因為要應付考試，有好幾天沒有跟我在一起了，我無聊地躺

錢經理終於向我投降，他簽了一張一千元的支票給我，我在燈下詳細檢驗一番。

在床上修指甲，心裡却在想念着德望，突然同行姐妹安娜急巴巴的走進來，她站在門邊就問：「綺蓮，我想跟妳說句話，方便嗎？」

「為什麼不方便！」我從床上站起來：「請坐！」

「小周進了醫院，她真可憐。」安娜說。

「她患了什麼病？」在一眾姐妹中，我最同情小周，因為她的家庭負擔很重，要供養父母，兩個妹妹和一個弟弟。

「她本來沒有什麼病，祇是她懷了孕自己却不知道，前晚，她遇了一個無賴的客人，過了夜却不肯付錢，小周纏着他不肯放，那客人把她一推，小周站不住腳便從樓梯滾下去，當即就小產了。」

「但可憐，現在她怎樣了？」我放下指甲挫，全神的問安娜。

安娜心腸軟，她揩着眼角說：「小周在醫院住了兩天，把所有的積蓄都花光了，我們幾個姐妹也借了些錢給她，可是，我們的力量畢竟有限，所以，小周希望妳能夠借一千元給她，妳一向心腸好，最肯幫助人。小周說過她一病好便想法把錢還給妳的，她希望妳能夠相信她。」

「我自然相信她，祇是……」若在平時，一千、五百我並不會看在眼裏，我早就爽快地拿出一千元來交給安娜了，然而，此時此地，環境變了，我往那兒找一千元給她呢？安娜看到我那猶豫的臉色，她半站起身子說：「也許妳需要放錢，後天我再來好不好？」

「好的，後天請過來！」我一直把她送到大門口。

安娜走後，我開始在計算如何能夠弄到那一千元？假使我打電話向我的熟客人低頭，一夜之間賺一千幾百元也大有可能，然而，我一旦重新接客，就等於背叛德望麼？我……決不可以這樣做。然而，小周是我的好朋友，她的身世也很可憐，現在她不幸遭難，我怎能以袖手旁觀不加援手呢？不，不，我一定要幫助她，無論如何我要救她。

我從手袋拿出電話簿，緩慢而遲疑地用指尖撥了五個熟識的號碼，不一會，對方響起了鈴聲，立刻有陣嬌滴滴的聲音在說：「××貿易公司！」

「請找錢經理聽電話！」我說。

「請等一等！」她也認得我是熟客，因此應答也顯得有點親切。我知道對方是××公司的電話接線生張小姐。

我握着電話等待錢經理的來臨，心裡在盤算着要和他說些什麼？過去，錢經理待我不薄，他幾次要求和我同居，給我錢，送汽車洋房給我，然而我寧願自由身，沒有答應他的要求。

突然一陣鈴聲般的聲音打破了我的思潮：「哈囉！妳是那一位？」

「你猜猜，嗯……猜不着？」我放低了聲音。

「我……猜不着！」錢經理停頓了一會說。

「你真沒心肝，我是綺蓮呀！」

「噢！綺蓮。」錢經理有點興奮，可是拚命力壓制住，他冷淡的問：「有什麼事嗎？」

我故作不介意，仍然很熱烈的說：「你今天晚上有沒有空？」

「噢！我今晚有一個約會，什麼事嗎？」

「我想請你來我家吃晚飯，你的約會什麼時候可以結束，十二點鐘以後行不行？」

「好……我也許可以趕來，但是過了一點鐘就不要等我。」我聽得出錢經理的聲音有點激動：「噯，近來可是忙死了，好久沒有玩女人啦！」

「這些肉麻說話我是聽慣了的，因此也不覺得刺耳，我帶點情感說話：「在我那兒還留有一瓶好酒，相信你不會感到討厭吧！來啊！錢經理，無論如何，就算等到天亮我也要等你的！」

「這……」錢經理答應兒沒有從心坎笑出來：「如果祇是一個鐘頭的事情，我相信可以想辦法的！」

「那末，晚上見！」我的聲音做作得自己發抖。

「也好，拜拜，小肉彈！」錢經理帶着勝利的笑聲掛上電話。

如果不是為着小周，我決不會那樣搖尾乞憐的向那些臭男人低頭，錢經理的笑聲一直困擾着我的心靈，每次想到，就想作嘔。

剛過十二點鐘，錢經理便到來了，他帶來了一盒法國香水給我，算是送給我今晚的見面禮物。由於有所求，我今夜的態度顯得特別溫馴，我陪他在客廳裏吃冷盤、喝酒，錢經理三杯到肚，色膽遂起，低聲要求我陪他進房間，我含笑答應。走進臥室，我就在房門上跟他討價還價，錢經理自願給我兩百塊錢，我搖手搖頭，向他表示這筆錢用，非要一千元不可，如果他付小我一角錢，我今晚決不接客。

錢經理猶豫地放下衣服，我放軟了身子倒到床上，把長髮打散了，把外衣脫掉了，最後，我把[illegible]到床外。

錢經理終於向我投降，他簽了一張一千元的支票給我，我在燈下小心地檢驗一番，然後含笑把支票鎖進抽屜裏，並且謹慎地把鎖匙藏在枕下。

錢經理脫衣服的時候，他表示他的太太回了娘家，他準備在我那兒痛痛快快的玩一個晚上。

果然，錢經理一直捨不得走，後來到非要上班不可的時候，他才慢吞吞的穿起衣服，臨走還向我吻別。

送走了錢經理，我像死了一般倒在床上，大大的歎了一口氣。

下午，我到銀行提取了一千元，立刻送去醫院給小周，看見小周那蒼白的臉孔，我禁不住心酸，她接過了一千元，淌着淚向我道謝，並且答應一有辦法便還錢給我。

我雖然窮，但是我已決定了不要小周還錢給我。能夠為別人盡一分力量，就等於為自己製造一分快樂！我希望自己用肉體換回來的錢，能夠治好小周的病。

晚上，錢經理不請自來，他送了一隻價值五百元左右的手鐲給我，要求我陪他一個晚上。我微笑地退回了禮物，懇切地對他說：「錢經理，以後請你不要再來找我，我不幹了！」

錢經理愕然地注視我，後來，他終於接受了我的意見，他毫無怨言地走了，但是却遺下了手鐲，他說我人很好，願意送給我一件有紀念性的禮物。

我很感激錢經理對我的寬大，我認為他本身也有值得紀念的地方，我本想留住他送給我的手鐲，然而，因為我手頭裡沒有錢，第二天便把它變賣了。

好幾天沒有和德望見面，今天再次在餐室裡見面他，心裡有難以形容的喜悅，我們一同吃過了點心，德望突然拉着我手說：「綺蓮，明天晚上妳要特別打扮得漂亮一點！」

我聽了，喜悅得在眼上：「準備帶我去夜總會慶祝你的考試成功麼？」

「明天我們不去夜總會！」德望含情地凝望我：「我家裡有一個派對，我請妳做舞會的女主人！」

「什麼？到你的家？」我好像聽見了世界末日似的，情不自禁的驚叫起來：「噢，不，不……」

德望輕輕的撫着我手背，他的臉上充滿了憐惜愛戀：「不要怕，綺蓮。我的母親一向待人很熱情，我保證他們會好喜歡妳！」

他的父母喜歡我與否，還是次要的問題，我祇擔心德望家中的某一份子會揭破我的秘密，那時豈不糟糕？但是回心一想，德望生長於巨富之家，他們都受過良好的教育，有好教養，我相信他們不會知道、也不會參加那些屬於下流階層的應召女郎；這樣，問題就解決了，德望是我的戀人，我為什麼不應該參加他的舞會？我想着，便對德望說：「有你在我的身邊，我什麼也不怕。」

「綺蓮，妳放心，我會好好的保護妳，使妳快樂！」德望緊握着我的兩隻手：「明天晚上，如果妳穿一件粉紅色的衣服，將會使妳漂亮。」

「我一定會依照你的吩咐。你喜歡我穿中國旗袍？還是西式晚禮服呢？」我表示得很興奮。

德望沉思了一會說：「我認為穿西式晚禮服能夠表現出天真活潑，妳認為對嗎？」

我自然表示同意，於是，我們便約定明晚七時在此地會面，然後德望接我到他的家裡。

我懷着愉快的心情等待明天，晚上在睡夢中也會露出微笑。明天，就是我生命的轉捩點，明天，人們將會公認我是徐德望的未婚妻，明天，……

盼望的日子終於來臨了，當我挽着德望的手臂走進他的那間淺水灣別墅時，我發覺客廳內每一個人都向我微笑，我懷着無限的喜悅，不敢正眼看那些人，後來德望把我介紹給他的母親，徐夫人熱切地握着我的手，不斷地稱讚我美麗，我心想正在歷史打破了第一個關，德望突然過來拖了我的手說：「綺蓮，過來，我介紹爸爸給你認識」

我遠遠的看見一個肥大的男人咬着雪茄站在客廳的中央，當我們走近他面前的時候，突然他倒退兩步，嘴吧張大了，雪茄不期然掉在地上，他哎哎呀呀的叫了一會才喊道：「妳不就是綺蓮？」

我突然記起來了，這個道貌岸然的徐先生，曾經一度是我的熟客人，想不到……我突然感到發抖，心房劇烈跳動，恨不得自己立刻死去。

「德望，你怎麼把這個應召女郎帶到我們家裡來，唉！你把我的面子都掀光了！」徐先生拉長了臉孔在發脾氣。

「綺蓮是應召女郎？」德望滿臉孔不相信，他回過頭來輕聲問我：「綺蓮，妳不會騙我的，是不是？告訴他們妳不是應召女郎！」

「綺蓮是應召女郎？」德望不相信，回頭來輕聲問我：「綺蓮，妳不會騙我的，是不是？告訴他們，妳不是應召女郎！」

「我……」四週的客人紛紛圍攏過來，我發覺有十個以上的男人曾經在我的家裡過夜，他們在我的面前試過垂涎欲滴，而現在他們都紛紛向我露出鄙夷的顏色，有些人甚至輕蔑的發出了冷笑。

德望見我不說話，他發了慌，臉色也變了，他兩手抓住我的肩膊搖幌着問：「妳說，是不是？」

我的眼淚如泉湧下，我低沉的聲音說：「德望，我對不起你！」

「……壞女人，賤女人，」德望狠狠地目露兇光，他舉起手便狠狠地摑了我兩個巴掌。

有人發出了冷笑，連徐夫人也向我翹翹了下唇。德望的爸爸更不容許我多說一句話，便抓住我的頭髮，像提雞子一般把我拋出門外。

第二天，我因為發高熱而被送進醫院，可憐，來探望我的人祇有安娜、小周和幾個較為知心的同行姐妹。

病中，我好幾次打電話給德望，希望他能夠聽聽我的解釋，然而，我老是找不着他，就算有時他親自接聽電話，一聽出我的聲音，他便連忙把電話掛起來。

我的病一天比一天惡化，安娜她們知道我沒有錢，便去找錢經理幫忙，幸而他心腸好，願意負責我的全部醫藥費用。

在醫院躺了一個秋季，出院的第一天，我便想要去找德望，小周見我那麼痴心，忍不住告訴我：「綺蓮，忘記他吧！兩個星期前，德望已經跟一個富家小姐結婚了。」

我聽到這個驚人消息，我並沒有傷心流淚，一個絕望的時候，往往是流不出眼淚的。

出院後的第六天，我便重操故業，錢經理是我的第一個客人，此後，陸續來了不少擁有鈔票的男人。

在世俗人的眼光裡，壞女人總歸是壞女人，他們不相信我們會改變，也不讓我們去改變。

其實，我們為什麼要改變呢？出賣靈魂的人並不比出賣肉體的人更好！

我，名叫綺蓮，二十一歲，居住九龍，有碧姬巴鐸的身材，有伊利沙白泰來的美貌，有青春，有經驗，……歡迎男士們隨時光顧！

努力吧，綺蓮！妳將前途無量……

今天禮拜請早
國泰 國民 金華 新舞台 明星 明京 英京 國際 荷李活 長樂
不日下期國際 長樂

陳焯生 監製導演
一九六一年度 火爆喜劇
大聯影業公司 頂靚諧趣笑片王
編劇 梁山人
新馬仔 正牌小偷兒
鄭碧影 話劇小碧玉
尤光照 捉賊肥警伯
鄭君綿 正牌大阿飛
陶三姑・蠱惑婆
鳳凰女 南北中西醫

京華
連日新東方狂甜姻緣
人心 女 慾海
同場加映 七彩 天體樂園
今天早場 11時正 七彩卡通 12時半 奇丐
真笑
今日星期早場 神鵰俠侶
今天公餘場 一千零一夜

如刊登本報廣告者請撥電話三二式一六〇接洽

金陵 國民 金華 新舞台
今天十一時半早場公映
百萬軍中
情兒深女
張巡殺妻
鐵面小霸王
今天加映十一時早場選映名片
天下第一劍 下集
夜光杯 下集
震威江湖
八卦刀
孤兒救祖

銀幕的脫衣舞星

仕鳴

巴巴拉·妮高絲每一次演出，都有導演對她說：「脫衣」。她是拉斯維加斯脫衣舞的美國新明星，[illegible]其他職業脫衣舞娘，未必有她的明星。她不是脫衣舞女，而是一個正牌的明星。脫衣是她表演的一種方法，與馬龍·白蘭度[illegible]，有同樣的目的。美國觀衆已認得是珍哈露以後最有性感的女明星。

巴巴拉拍過十餘部影片，並參加電視表演。她在「THE UNTOUCHABLES」一片中當脫衣舞娘一個角色。導演聘請一個職業脫衣舞女[illegible]，指導脫衣的妙技。[illegible]以爲指導幾個星期然後往理想好的成績，但第一天見到巴巴拉純熟地演出全套「工架」，並似乎有過份的樣子。她于是准許巴巴拉在製片家及導演面前預演一次。當時卜史達克、勃爾及克羅利等電影界巨子均在場。[illegible]一幕的時候，幾乎忘了[illegible]。製片人立即命[illegible]的導演，將其中「過火」的一部份[illegible]。但當公演的時候，仍有許多城市[illegible]，認爲過份。

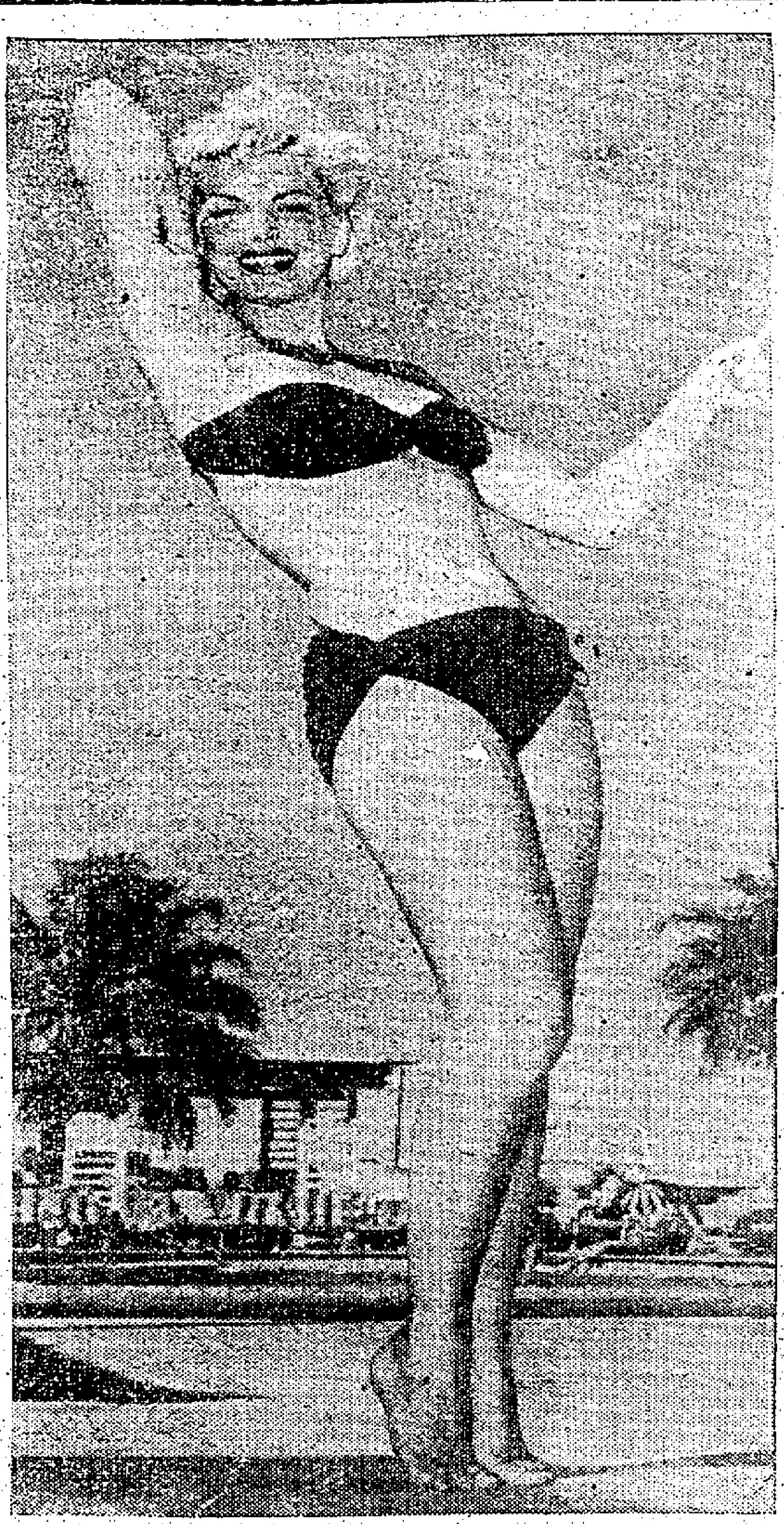
不過，娛樂界對她的表演又另眼相看，巴巴拉給以[illegible]影、電視、脫衣舞間及夜總會的邀請函件。一個脫衣舞娘的主持人說，她如肯參加表演，短期內可得一百萬金元的收入。但巴巴拉一一推辭，並希望成爲一個有前途的女明星。她認爲正式參加脫衣舞，使失去她[illegible]。實際上她會用「脫衣」的方法，打入電影界的。

她生于長島，並在高中畢業後就已在[illegible]的夜總會，參加舞蹈表演。她又給攝影家拍「日曆女郎」的照片。這後她又在百老滙正式表演脫衣舞。她又由百老滙[illegible]前往南美。並[illegible]「一紳士因何愛上金髮美人」。她發覺南美的女人都是淺色皮膚的。她于是把頭髮染了金色（原來是紅棕色）。

重返美國的巴巴拉，發覺[illegible]。這後一個好萊塢星探在電視台發現了她，因而逐步踏入影界，並拍影片。她任次都演脫衣舞。當她有試片的時候，發覺她的表演鏡頭有大部份被剪去，並未現出面部，大感不滿。以後她扭任的角色仍然是脫衣舞娘。在某一部片做到解除[illegible]G線的一幕。製片家察[illegible]下令剪去。觀衆在奇勒斯頓主演的「一王四后」一片裡，只見到她的鏡頭。她說：我在夜總會表演脫衣舞的一幕，被撿查剪去，但脫衣游泳的一幕又放行。

她對記者說：「已結婚的男子永遠不介紹我與他們的太太結識。甚至我結識多年的女友，一樣不願意介紹我認識她們的男友及丈夫。」關于她被剪的鏡頭，她又說：「[illegible]我與諾曼·列士甚頓的接吻鏡頭[illegible]我的臀部被[illegible]，我演列士甚頓的太太[illegible]，因用力太猛，而致列士甚頓的牙齒損我的[illegible]部。」

殷寶尼會找到一個女角來扮演他的女友，以便在電視演出。殷寶尼由頭至尾一眼然要吹一下口哨與說：「我似乎不配與一個太年青貌美的女郎做女友。」巴巴拉答道：「男友年紀大過女友，是不成問題的。」此後巴巴拉多次與殷寶尼在電視出現。關于婚姻問題，她說：「我未結婚，故仍有自由身。」她承認找到適當的男人，便組織家庭了。她又說：「好萊塢的男子都結了婚。[illegible]倘未結婚的又不願有家室。我在好萊塢多年，沒有了女友。我在好萊塢沒有社交，生活[illegible]，我早五時起身，晚上在家自製晚餐，看電視，及在十時睡覺。」



善演脫衣舞的女星巴巴拉·妮高絲

世界先生：史提夫利士

劍虹

美國每一年都有選舉世界先生或宇宙先生的玩意兒，其情形有點像選舉世界小姐或宇宙小姐一般無異，不過因爲被選舉的對象是雄赳赳氣昂昂的男士們，而不是千嬌百媚人見人愛的婀娜小姐，故其消息的宣傳[illegible]，所以知道的人並不多。其中有些被選出的世界先生的男士們會給好萊塢的銀色大亨們看上，把他們網羅旗下來拍片，[illegible]力士泊加[illegible]和奇頓史莉，力士泊加和奇頓史莉都曾在銀幕上露過好幾次面，扮演好幾套人猿泰山形式的影片，以[illegible]泰山故事的內容沒有什麼變化，千篇一律，給人看得膩了，[illegible]那些銀色製片家不敢[illegible]，停止再拍泰山片，于是他們像力士泊加和奇頓史莉他們的[illegible]也就是一樣地被淘汰。

由于世界先生在美國每年都有產生，這些銀色製片大亨自然不肯放過這個已經有了宣傳價值的現成人物來作工具的機會，在需要的情況下，他們發現了史提夫利士，史提夫利士較上流的力士泊加和奇頓史莉更加吃香和令人滿意的地方，他不但有「世界先生」的銜頭，而且還膺選過「太平洋世界先生」、「美國先生」和「宇宙先生」等顯耀的稱號，因爲他本身有許多優勝條件，他生得外貌異常英俊，體格魁梧，[illegible]腰，身高六呎二吋以上，他的胸圍達五十吋，手臂粗壯，像一條小鋼柱一般，最重要的，他本身就是一名運動選手，十項全能運動，樣樣來得，跳高、擲槍、游泳先生[illegible]是家常便飯，因此更是給銀色大亨們垂青，便用高價來把他網羅了去。由于題材關係，泰山片千篇不能多拍，否則會糟塌了[illegible]，于是在編劇家們的絞盡腦汁，苦思積慮之下，便想到了把古人來作爲描寫對象，像美高梅攝製的「血洗古戰場」，便是介紹奧林匹克[illegible]的故事，在片中史提夫便是使用石塊、木頭、鐵餅、標槍等作爲武器，把長矛與鐵餅擲向敵人的胸膛，[illegible]，使影迷們一新耳目，有清新的感覺。

在拍「血洗古戰場」的前後，史提夫利士先後又拍了「霸王艷姬」、「盲眼英雄」、「海盜與公主」、「力拔山河」和「虎將屠龍」等片，目前在本港放映中的「海盜與公主」是他[illegible]的第二套影片，片是敍述十七世紀末期，英國[illegible]海盜與西班牙[illegible]比海一帶，那時西班牙由歐洲本土前往新大陸一帶的航程[illegible]。在十七世紀中期，哥倫布發現新大陸之後，大批移民把西班牙勢力[illegible]美洲一帶，[illegible]英國亦在美洲[illegible]崛起，[illegible]

由于歷史上西班牙[illegible]殖民地政府以專制、殘酷、壓迫，[illegible]西班牙政府的移民政策，[illegible]，[illegible]以英國爲首的[illegible]。

史提夫利士現在已經成爲美國女孩子所崇拜的偶像，[illegible]，他不但是新興起的大明星，而且是今天美國的典型漢子，有強壯的男人作風，英俊的外型，在演戲時表現[illegible]的風度，在靜止時和女主角[illegible]，又顯得溫文爾雅，活像一名[illegible]的文學書生，具有[illegible]氣質的男人，在今天的美國並不多見，怪不得美國女孩子向他追求得那麼厲害呢！

史提夫利士

影壇巡禮

行者

白露明等丁皓的「報告書」

「遊戲人間」不日公映，該片女主角之一的丁皓，已飛到歐洲旅遊去了，人們另一女主角白露明何時由外國回來？白露明說：「等丁皓回來，聽了她的報告再說。」看樣子，丁皓將來就要向白露明呈一本「旅行報告書」的。

聞絃歌而知雅意

昨日電懋導演唐煌、王天林在新公司與宋琪商量公事之後，走出公司碰見一位記者問：「二位是否來公司商議新片開拍？」唐煌說：「不是的。」王天林卻反問：「你從什麼推斷的？」那記者說：「就憑你們不同的語氣，可以推斷八九了。」一時大笑。

吳家驤悲天憫人

報紙上仍在連篇登載[illegible]的情形，吳家驤逢人便說：「這種時疫不控制是辦法。」旁人笑道：「你怎麼忽然悲天憫人起來？」吳家驤說：「這關係香港三百萬人的共同問題，我們也是三百萬人的一個，不爲別人急，也要爲自己急。」

「慾海女人心」女主角：小畑絹子的童年和成就

大導演土居通芳在導演完他的新作「慾海女人心」後說：「我非常驚異於小畑絹子的成就。我很少和她合作，雖然知道她是一位優秀的女演員，但卻不知道她的才能是那麼多方面。我發現她適宜演任何角色，而且在角色轉換情緒上的速度，也是那麼驚人！」

土居通芳的這段話，是極爲正確的，只要你看過小畑絹子的戲，就會同意這點。例如：小畑絹子在「蛇女春情」中，飾演白蛇精櫻子，那是一個狂熱於愛情而至放浪形骸的角色，她卻演得維肖維妙。但她在新作「慾海女人心」中，飾演一個有着蛇蠍般心腸的女子，在外表，是嬌艷動人，但在內心卻極狠毒，爲了爭奪異父妹妹的愛寵，她不惜使用卑鄙手段，甚至殺人。小畑絹子在這個角色上，表演得更出色，使觀衆無不憎恨她。——就是在這兩部影片中，人們就發現小畑絹子的天才了。

小畑絹子在一九三四年八月十六日生於東京。原來姓氏是大久保，一向人們都稱呼她的寵名——禮子。小禮子從小時候，就進了東京都成安女子學院。那時候，她是一個學生，就只像個學生地生活。有人曾詢問她在童年生活中有什麼難忘的事。她只是說：「一切那麼平凡，有什麼值得紀憶的呢！」

小畑絹子在從影之前是位服裝模特兒。有一天，她的一位朋友推薦她去參加演出一些兒童映畫，她在半推半就中，就進了電影圈。

小畑絹子的進入新東寶公司，是在一九五七年，處女作就是「童貞社員和勤務夫人」。從普通演員來說，初上鏡頭是很緊張的，但是小畑絹子因爲有演兒童映畫的經驗，所以沒有害怕鏡頭的感覺。

小畑絹子從影已六年，作品有好幾十部。其中較爲影評家好評者有：「女人的防波堤」、「世界之母」、「勝利者之復仇」、「蕩婦和女槍手」、「青蛇阿關」、「母戀鳥」、「天狗四天王復仇」、「鬥鳴三劍客」、「無敵者」、「蛇女春情」與將在本港放映的「慾海女人心」（日原名爲「黑色乳房」）等等。

小畑絹子在私生活中很戇厚，不大好交遊。除了工作外，她唯一的興趣就是看電影和讀文藝書，因爲她覺得這樣，才能對她的演技有幫助。所以在新東寶公司中，小畑絹子有個綽號，名爲「讀書家」。

銀壇漫步

周詩祿定大計 現拍四海一家

邵氏導演兼製片人周詩祿，自拍完了「奇俠[illegible]」後，即開始[illegible]研究今後的製片大計，同時，他又要拍一部國語片。經兩月的籌備工作，製片與導演工作都已成熟了。周詩祿除了拍三部國語片「四海一家」外，還將今年底前的製片預定了三部製片計劃，一是「七俠五義」，一是武俠片「萍踪俠影錄」。「萍踪俠影錄」是名小說家梁羽生的武俠小說，邵氏以重金購得其電影版權，將分上下集拍攝。

據周詩祿稱，他除了應付拍「四海一家」的工作外，製片新片的開拍要待十月。「萍踪俠影錄」由他親任導演，預期十二月底完成。至於他最近所導演而已於日前開鏡的「四海一家」，是一部[illegible]的國、粵語片，由[illegible]、林鳳、杜娟、張英才、彭鵬、李允中、高寶樹、李香琴主演，是一部別開生面的影片。

林鳳談少女失蹤

由林鳳、呂奇、麥基、麥玲、彭鵬主演的新型片「失蹤少女」，已在九月底在太陽線公映了。這是一部寫實的影片，寫此時此地的少女失蹤秘辛。其實，少女離奇失蹤的主因，並不是什麼「秘辛」，社會風氣不良，就是造成少女失蹤的主因，並不是被拐騙擄也。少女失蹤的組織始來如何？影片有很透徹的描述。

前晚在新派咖啡座碰見了林鳳、呂奇喝茶，談過「失蹤少女」一事。林鳳說：「本地新聞，常見有少女離奇失蹤與及殉情的事發生。原因何在呢？我想，「失蹤少女」這部片分析得很中肯。這不是作自我吹噓，事實是我覺得這部片對描寫社會值得十分深入。」

「失蹤少女」的女主角有二：林鳳與麥玲，她們都是及笄年華的少女，是誰失蹤呢？林鳳沒有回答，而呂奇則笑道：「你猜吓嚇！」

「蘭閨四鳳」一幕。

「被冤枉的人」改名 雲·開·見·明·月

最近街頭上出現了一幅巨大的邵氏新片預告海報，那新片名爲「雲開見明月」，在記憶中，[illegible]以往[illegible]邵氏開拍這樣一部新片，如果說是[illegible]開拍的片子，又不會那麼早先[illegible][illegible]說明廣告。公司方面，於是[illegible]向攝製者[illegible]，才知道是那部已拍完成的新片「被冤枉的人」改用了新片名——「雲開見明月」。

這個「雲開見明月」的片名，卻來得文雅，該片是由趙雷、范麗、姜南、高寶樹及童星姜大衛等主演，至於片中的故事內容是：[illegible]現在給讀者們介紹出來：趙雷是一位由別處來港的醫生，因爲領不到牌照執業行醫，他與太太高寶樹及兒子姜大衛一家三口的生活便陷於困境，正在生活窮困的時候，幸好得到舊同學范麗的同情，予以經濟幫助，可是不料卻因此給他帶來了更不幸的遭遇。

因爲范麗已是一位紅舞娘，追逐裙下的大不乏人，商人姜南與她更有不尋常的關係，她介紹趙雷與姜南認識，而姜南卻以他是范麗的情人，所以對他甚爲妒嫉，一次，不知怎的范麗竟服了過量的安眠藥自殺，被送到醫院去救治，因這瓶安眠藥是趙雷替她買來的，以致趙雷被控入獄。趙雷出獄後，還找不着妻兒，他又與范麗相遇，那時她已和姜南同居，姜南假意[illegible]他，僱用他來搬帶毒品，幸他在危險關頭發覺不妙，急把毒品投下海中，始免再受牢獄之災。

然而，姜大衛已淪爲擦鞋童，與母相依爲命，一日大衛爲趙雷擦鞋，見父親趙雷伴范麗赴舞廳上班，急回家告訴母親，兩人對趙雷的負心拋棄，甚爲痛憤。[illegible]知，於是乘機報復，一面要使姜大衛等一班擦鞋童圍毆趙雷，同時還欲以鏹水毀他的面容，但無惡不作的姜南，害人終害了自己，不慎跌樓而死。最後，經過趙雷和范麗的解釋，誤會的冤情大白，於是他便跟高寶樹、姜大衛妻兒團聚了。

遊戲人間

(五)卓然會見趙[illegible]，果然明媚多姿，一如其兄所說，趙[illegible]又愛好運動，兩人興趣相同，一見鍾情，[illegible]周旋於卓然兄妹之間，至此漸有[illegible]，她認爲最不應該向式文追求，這是一種愛情上的欺騙。

(六)愛倫見式文愛上趙男，工作時神不守舍，如再爲趙男保守秘密下去，式文一旦發覺趙男假冒女兒身，其傷心必定不堪設想，於是向趙男說明，他決定明日向式文吐露真相，趙男自知理虧，無話反對。

(七)次日，卓然參加球賽，[illegible]趙男到來參觀，不料趙男在[illegible]之際，式文突來[illegible]，說愛倫[illegible]入手術室開刀，趙男[illegible]忙卸下女裝，改換男裝趕赴醫院探視。（未完）

金喇叭好少年獎學金

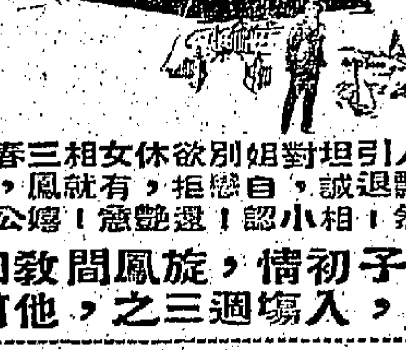
參加過金山國際影展的邵氏鉅片「金喇叭」，已於昨日起在港九快樂、麗聲兩院上映了。「金喇叭」是一部「邵氏綜藝體」寬銀幕攝製的文藝鉅片，大導演陶秦除選用張仲文、范麗及李香君等担任主角外，並從一所英文書院裡發掘出一位天才童星鄧立，在「金」片中，他發揮其雛鷹般小小的勞動力，終於解決了母親和家庭的困難。在今天，對於年青的一代，無疑是很好的教育。

爲此，邵氏公司特與本報聯合主辦「金喇叭」好少年獎學金，名額廿五個。

辦法：每一在校學生獲得升級而成績優異者均有資格申請，申請時需附有一篇五百字以內的作文（內容必須與「金喇叭」一片有關，標題任擇）及「金喇叭」票尾寫上你的姓名、地址、學校、級別寄到九龍新界角郵箱八六○七號即可。

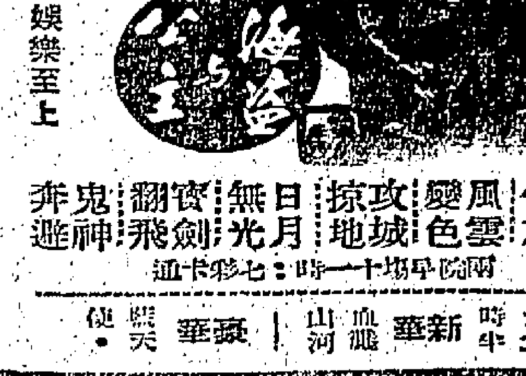
皇都·麗聲·皇后 · 樂聲·大華 · 娛樂·新華（九龍）·豪華（香港）·利舞台·樂宮

今天 兩點半 五點半 七點半 九點半 四場
華納公司又一文藝名著改編勵人向上特巨片
杜唐納許 領銜主演
特藝七彩 上片中文
連接兩個月全美賣座冠軍



英俊美男子，初入情場，週旋三鳳之間，教他如何取捨

昨又滿！今請早
二時半・五時半・七時半・九時半
美高梅俠艷緊張戰爭巨片
血洗古戰場主角 史提夫利士 又一傑作
娛樂趣味濃厚｜場面熱鬧無比｜戰爭打鬥激烈｜由頭到尾緊張
瑰麗彩色 片上中文
老幼咸宜・娛樂至上

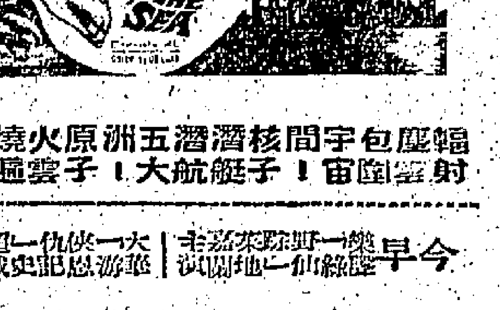


七海爭雄｜風雲變色｜攻城掠地｜日月無光｜寶劍翻飛｜鬼神奔避
兩院早場十一時：七彩卡通
十二時半 新華 血滴山河｜豪華 天使

例牌滿座 今第十八天
每日三場 兩點半 五點半 九點正
哥倫比亞片王之王！
七彩新藝綜合體 片上中文！

照用停券
今早十一點、十二點半：印度驚人魔術

狂滿！今請早 霍士公司王牌
新藝綜合體・緊張驚險科學巨片
主演
特麗七彩 片上中文
海底歷險記



輻射帶包圍宇宙！核子潛艇航行五大洲！原子火雲燒遍全世界！

滿十七天！
兩點半・五點・七點・九點四 八點
今天請早 特藝七彩
蘇絲黃的世界
中國女星：關南施
影帝：威廉荷頓
聯合主演

港九首輪影院聯合廣告

分類告白
黃華湛 痔瘡專門
痔瘡 無痛脫落・永不復發
痔血
婦女佳音
方佐中醫師
廿年經驗 婦兒專科
熊國輝 癬
尹國良 瘡科皮膚

交通版

法國郵船 馬奇善開來遠東
今晨到港泊A五號泡四日往日本 萬新同日自日本抵埠五日赴越歐

【本報訊】法國郵船公司貨輪馬奇善號（MARQUISIEN）由歐洲開來遠東各埠，經西貢航行來香港，今（三）日上午可能抵埠。該輪在港停留一日，放碇中區海面A字五號泡，上落貨後，將定明（四）日上午離港，駛往日本。

該公司另輪萬新號貨輪（MAURICIEN）自日本回航，可能於同（三）日上午航抵香港。該輪在港逗留兩日，寄碇中區海面A一號泡落貨後，將定本月五日離港，經西貢航返歐洲。

圖為昨日復航抵港之馬來亞航空公司首班客機及其嘉賓。（本報記者杜攝）

攝影家梁餘赴日購珍珠

本港名攝影家梁餘，昨晚乘印度航空公司客機赴日本。梁氏為英國皇家攝影學會會員，並曾任去年十二月間在港舉辦之國際沙龍攝影展覽評判。梁氏此行將在日本勾留二週，替其經營之梁氏貿易公司採購珍珠。

美國新型貨輪 霧鋒今晨自美到
奇鋒明日亦可抵埠五日回航 日本熊四日到即開沖繩日本

【本報訊】美國輪船公司旗下新型貨輪霧鋒號（PIONEER MIST）由美國載運貨物前來香港，今（三）日上午可能抵埠。該輪在港寄碇中環海面A字十一號浮泡，上落貨件後，擬定即晚離港，返美國。

該公司另艘貨輪奇鋒號（PIONEER MYTH）亦自美國開來香港，明（四）日上午可能抵埠。該輪抵港後，將泊A字二號浮泡，起落貨後，擬定翌（五）日離港，沿太平洋航返美國。

另艘日本熊號（JAPAN BEAR）明（四）日上午亦可自沖繩島抵港，落貨後，擬定即晚離港，經日本回航美國。

名鋼琴家柴加斯基 昨抵港明開演奏會
將往澳洲紐西蘭等地旅行

世界知名之鋼琴演奏家柴加斯基，昨晚乘印度航空公司客機抵港，到機場迎接者，有娛樂界歐德禮等。柴氏富於音樂天才，有神童之稱，拜名鋼琴家雷夫曼為師。柴氏將於明（四日）晚假座大會堂舉行鋼琴演奏，次日即離港，轉往澳洲及紐西蘭等地。

美國煙草空運抵港

英國海外航空公司本港區貨運主任宣稱：大宗重達一萬二千公斤煙草，曾於八月二十日由英國海外航空公司太平洋線班機自紐約空運抵港。此批煙草係美國菲力浦摩利士煙草公司委託英航空運來港者。此一宗煙草運輸，是此一宗大交易之一宗。該宗新鮮煙草於空運抵港後，係由本港香港煙草公司接收。英航公司曾於上週內接運了兩宗照利七期來港云。

馬航空公司班機復航 首班機昨飛抵港
國泰明日舉行酒會招待嘉賓 馬航週三款待來賓遊覽名勝

【本報訊】馬來亞航空公司昨日復航，由新加坡飛抵港。該公司現採用不列顛尼亞一二零零型機為載客之用。馬航昨日復航，載來嘉賓一批，包括有該公司董事長陸運濤。港有三位漢照多美女星前往機場迎接復航首班機。此間之國泰航空公司主席諾斯，將於明（星期一）日舉行雞尾酒會，招待各嘉賓；馬航公司定後（星期二）日舉行雞尾酒會，以示慶祝，隨即招待各嘉賓旅行九龍及新界。該班機將於星期三日上午十時離港，回航新加坡。（有關人士及同來嘉賓杜）

圖為昨日乘倫敦受訓之英航空姐，前排左起彭寶琦、鄭培潔、何綺霞，後排左起鄧婉島、黃玉玲、李萬芳、倪安萍、胡美霞。

八位英航空姐 昨飛倫敦受訓

【本報訊】八位美麗的香港少女，於昨（星期六）日乘「英航」慧星式班機，前赴倫敦，參加該公司國際機艙服務訓練學校為期十週之訓練，她們是英航的中國籍空中小姐。同機者另有日本少女三人，亦係接受同樣之空姐訓練課程。伊等為鄧婉島，芳齡廿四，原籍青島，出生數月即遷居於香港，並在聖心書院及崇基學院畢業，能操英語、國語及粵語。何綺霞，芳齡廿一，新加坡出世，五歲來港，珠海學院畢業，能操流利英、粵、國、客語及潮州話。胡美霞，芳齡廿五，上海出生，在英國米杜息郡珠瑪醫院受護士訓練，能操英、粵、滬語。李萬芳，芳齡廿三，來自澳門，聖瑪利中學畢業，曾充客機空中小姐來往遠東及美國西海岸，能操多種方言。倪安萍，芳齡二十，在香港出生，聖瑪利中學畢業，能操英、法、粵、國、滬語。彭寶琦，芳齡二十，聖羅撒書院畢業，曾充教師，能操流利英、粵、國語。鄭培潔，芳齡廿一，上海出生，能操多種方言。黃玉玲，芳齡廿一，能操英、粵及國語。（修）

告預船輪日出

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	沖繩日本美國	四日	美輪
陳達	貨船	CHANDA	非洲	四日	德行
錦江丸	貨船	KINKO MARU	日本	四日	香港東方
蘇丹	貨船	SUDAN	日本	四日	太平
海興	貨船	HAIHING	日本	四日	多利順
可德馬士基	貨船	HERTA MSK	日本	四日	捷成
榮川丸	貨船	EISEN MARU	金邊	四日	福來
薩摩丸	貨船	SATSUMA MARU	日本美國	四日	天祥
門羅總統	貨船	PRES. MONROE	越星非歐美	四日	總統
馬奇善	貨船	MARQUISIEN	日本	四日	法郵
瀚華	貨船	HALLVARD	日本	五日	多利順
四川	客船	SZECHUEN	台灣	五日	太古
仙諾露	貨船	SINALOA	菲島日本	五日	置隆
萬新	貨船	MAURICIEN	西貢歐洲	五日	法郵
健島丸	貨船	TAKESHIMA MARU	日本美國	五日	吉拉多
克利夫蘭總統	客船	PRES. CLEVELANI	馬尼剌	五日	總統
旭丸	貨船	ASAHI MARU	西貢曼谷	五日	太平
奇鋒	貨船	PIONEER MYTH	美國	五日	美輪
銀陽丸	貨船	GINYO MARU	星洲非洲	五日	天祥
利士碧琪	貨船	KRISTIN BAKKE	日本美洲	五日	鐵行
嘉里賴號	貨船	CITY OF CARLISLE	日本	五日	鐵行
莎莉馬士基	貨船	SALLY MSK	美國	六日	捷成
奧克威利	貨船	OAKVILLE	美國	六日	多利順
波斯亞士	貨船	PERSEUS	星洲歐洲	六日	太古
利來	貨船	NELLORE	澳洲	六日	鐵行
乾洋丸	貨船	KENYO MARU	星洲非洲	六日	東來
來利碧琪	貨船	LLOYD BAKKE	星洲西澳洲	六日	鐵行
亞嘉那號	貨船	CITY OF AGRA	歐洲	六日	鐵行
協明丸	貨船	KYOMEI MARU	日本	七日	洛士利
芝大霖	貨船	TJITARUM	上海	七日	渣華
熱田丸	貨船	ATSUTA MARU	星洲黑海	七日	天祥
熱海丸	貨船	ATAMI MARU	星洲近東	七日	天祥
讚岐丸	貨船	SANUKI MARU	星洲歐洲	七日	天祥
名古屋丸	貨船	NAGOYA MARU	星洲印尼	七日	吉拉多
芝加哥丸	貨船	CHICAGO MARU	日本	七日	香港東方
長島丸	貨船	NAGASHIMA MARU	星洲非洲	八日	吉拉多
思亞娜	貨船	CELLINA	合韓日	八日	天祥
嘉蓮倚	貨船	GLENGYLE	歐洲	八日	怡和
越南	客船	VIET NAM	西貢星洲馬賽	八日	法郵
利芬士泰	貨船	REIFENSTEIN	星洲歐洲	八日	捷成
大科路加	貨船	TRAFALGAR	星洲歐洲	八日	多利順
大烈頓	貨船	TRITON	日本	八日	多利順
泰蘭桃	貨船	TARANTEL	日本美國	八日	多利順
羅拉馬士基	貨船	LAURA MSK	美國	八日	捷成
莎架德	貨船	SHAHZADA	日本	八日	鐵行
惠蘿蘭	貨船	WAIWERANG	曼谷	八日	渣華
芝加哥丸	貨船	CHICAGO MARU	星洲歐洲	八日	香港東方
東月	貨船	EASTERN MOON	星洲非洲	九日	怡和
夏利陸	貨船	HERMOD	日本	九日	多利順
士打曲克	貨船	STRAAT COOK	澳洲	九日	渣華
三崎丸	貨船	MISAKI MARU	星洲非洲	九日	天祥
長崎丸	貨船	NAGASAKI MARU	星洲非洲	九日	香港東方
大元丸	貨船	TAIGEN MARU	星洲非洲	九日	太平
顯生	貨船	HIN SANG	婆羅洲	九日	怡和
艦島郵	貨船	ISLAND MAIL	日本美洲	九日	福來
奧德吉	貨船	OLDEKERK	上海	九日	渣華
珊菲亞	客船	SANTHIA	星洲非洲	九日	鐵行
密芝根	貨船	MICHIGAN	美洲	九日	怡和
豪斯敦丸	貨船	HOUSTON MARU	美國	九日	香港東方
邊雲紐	貨船	BENVENUE	星洲歐洲	九日	邊行
克利夫蘭總統	客船	PRES.CLEVELAND	日本美國	九日	總統
三雲丸	貨船	MIKUMO MARU	星洲非洲	九日	天祥
芬山	貨船	FERNHILL	西貢曼谷	十日	多利順
東星	貨船	EASTERN STAR	澳洲	十日	怡和
湖北	貨船	HUPEH	曼谷	十日	怡和
嘉蓮那利	貨船	GLENARTNEY	日本	十日	怡和
斯伊丹地	貨船	C.E.DANT	日本美國	十日	怡和
聖榮丸	客船	SOEI MARU	星洲南非洲	十日	洛士利
樂斯馬士基	貨船	LARS MSK	星洲非洲	十日	捷成
拉斯馬士基	貨船	RAS MSU	星洲印尼	十日	捷成
大阪丸	貨船	OSAKA MARU	星洲非洲	十日	香港東方
箱根山丸	貨船	HAKONESAN MARU	美國	十日	東來
香港熊	貨船	HONGKONG BEAR	美國	十日	美輪
太平	客船	TAIPING	日本	十日	太古
廣東	貨船	KWANGTUNG	日本	十一	太古
安天娜	貨船	ANTENOR	菲島日本	十一	太古
邊多倫	貨船	BENDORAIO	基隆高雄	十一	邊行
安士山丸	貨船	AZUCHISAN MARU	星洲非洲	十一	東來
福星	貨船	STAR BETLGEUSE	日本	十一	福來
新吉	貨船	ZAAN KERK	日本	十一	渣華
芬田	貨船	FERNFIELD	西貢曼谷	十一	多利順
芝萬捷	貨船	TJIBANTJET	星洲非洲	十一	渣華
美路士	貨船	MILOS	日本	十一	天祥
巴士拉	貨船	BASRA	星洲歐洲	十一	寶隆
浩生	貨船	HOSANG	山打根	十一	怡和
士打利奧	貨船	STRAAT RIO	星洲南非南美	十一	渣華
華達	貨船	VARDA	日本美國	二十	美邦

告預船輪日入

船名	船類	西名	何埠來	日期	公司
旭丸	貨船	ASAHI MARU	日本	四日	太平
嘉里賴號	貨船	CITY OF CARLISLE	歐洲	四日	鐵行
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	美國	四日	美輪
錦江丸	貨船	KINKO MARU	馬尼剌	四日	香港東方
四川	客船	SZECHUEN	基隆	四日	太古
奇鋒	貨船	PIONEER MYTH	美國	四日	美輪
健島丸	貨船	TAKESHIMA MARU	日本	四日	吉拉多
利來	貨船	NELLORE	澳洲	四日	鐵行
仙諾露	貨船	SINALOA	歐洲	五日	置隆
波斯亞士	貨船	PERSEUS	日本	五日	太古
乾洋丸	貨船	KENYO MARU	日本	五日	東來
克利夫蘭總統	客船	PRES. CLEVELAND	美國	五日	總統
邊羅華	貨船	BENLAWERS	歐洲星洲	五日	邊行
來利碧琪	貨船	LLOYD BAKKE	美洲日本	五日	鐵行
銀陽丸	貨船	GINYO MARU	日本	五日	天祥
莎莉馬士基	貨船	SALLY MSK	美國	五日	捷成
興利	貨船	HENRIK	山打根	六日	多利順
金科士	貨船	CAMPHUYS	仰光星洲	六日	渣華
熱田丸	貨船	ATSUTA MARU	日本	六日	天祥
熱海丸	貨船	ATAMI MARU	日本	六日	天祥
讚岐丸	貨船	SANUKI MARU	日本	六日	天祥
越南	客船	VIET NAM	日本	六日	法郵
名古屋丸	貨船	NAGOYA MARU	日本	六日	吉拉多
奧克威利	貨船	OAKVILLE	美國	六日	多利順
顯生	貨船	HINSANG	婆羅洲	六日	怡和
協明丸	貨船	KYOMEI MARU	新加坡	七日	洛士利
長島丸	貨船	NAGASHIMA MARU	日本	七日	吉拉多
利芬士泰	貨船	REIFENSTEIN	日本	七日	捷成
大元丸	貨船	TAIGEN MARU	日本	七日	太平
邊雲紐	貨船	BENVENUE	歐洲	七日	邊行
莎架德	貨船	SHAHZADA	非洲星洲	七日	鐵行
大科路加	貨船	TRAFALGAR	日本	七日	多利順
大烈頓	貨船	TRITON	歐洲星洲	七日	多利順
泰蘭桃	貨船	TARANTEL	美歐非星	七日	多利順
東月	貨船	EASTERN MOON	日本	七日	怡和
思亞娜	貨船	CELLINA	歐洲星洲	七日	天祥
瑞光丸	貨船	RYUKO MARU	日本	七日	吉拉多
太平	客船	TAIPING	澳洲菲島	七日	太古
奧德吉	貨船	OLDHKERK	歐洲	八日	渣華
艦島郵	貨船	ISLAND MAIL	美國	八日	福來
三崎丸	貨船	MISAKI MARU	日本	八日	天祥
長崎丸	貨船	NAGASAKI MARU	日本	八日	香港東方
珊菲亞	客船	SANTHIA	日本	八日	鐵行
羅拉馬士基	貨船	LAURAMSK	美國	八日	捷成
浩生	貨船	HOSANG	婆羅洲	八日	怡和
夏利陸	貨船	HERMOD	日本	八日	多利順
士打利奧	貨船	STRAAT RIO	日本	九日	渣華
嘉蓮那利	貨船	GLENARTNEY	歐洲	九日	怡和
邊多倫	貨船	BENDORAIO	歐洲	九日	邊行
安天娜	貨船	ANTENOR	歐洲	九日	太古
密芝根	貨船	MICHIGAN	美國	九日	怡和
樂斯馬士基	貨船	LARS MSK	日本	九日	捷成
拉斯馬士基	貨船	RAS MSU	日本	九日	捷成
大阪丸	貨船	OSAKA MARU	日本	九日	香港東方
箱根山丸	貨船	HAKONESAN MARU	日本	九日	東來
香港熊	貨船	HONGKONG BEAR	美國	九日	美輪
芝萬捷	貨船	TJIBANTJET	日本	九日	渣華
克利夫蘭總統	客船	PRES.CLEVELAND	馬尼剌	九日	總統
芬山	貨船	FERNHILL	美國	九日	多利順
三雲丸	貨船	MIKUMO MARU	日本	九日	天祥
聖榮丸	貨船	SOEI MARU	日本	九日	洛士利
豪斯敦丸	貨船	HOUSTON MARU	日本	九日	香港東方
浩生	貨船	HOSANG	山打根	九日	怡和
湖北	貨船	HUPEH	日本	九日	怡和
華達	貨船	VARDA	馬尼剌	十日	美邦
新吉	貨船	ZAAN KERK	歐洲	十日	渣華
芬田	貨船	FERNFIELD	美國	十日	多利順
漢陽	貨船	HANYANG	曼谷	十日	太古
斯伊丹地	貨船	C.E.DANT	美國	十日	怡和
廣東	貨船	KWANGTUNG	印尼菲島	十日	太古
安士山丸	貨船	AZUCHISAN MARU	日本	十日	東來
福星	貨船	STAR BETELGEUSE	非洲星洲	十日	福來
天星	貨船	STAR ALCYONE	日本	十日	福來
卡馬拉	貨船	KARMALA	日本	十日	鐵行
莎普蓮	貨船	SALSETTE	歐洲	十日	鐵行
安娜	貨船	ORNA	日本	十日	鐵行
豐寧	貨船	FENGNING	日本	十日	太古
巴士拉	貨船	BASRA	日本	十日	寶隆
日本怡美利	貨船	DONEVERETT	日本	十日	福來
大寶利	貨船	THERMOPYLAE	歐洲	十一	多利順
美路士	貨船	MILOS	澳洲	十一	天祥
伊打廊	貨船	IDAHO	美國	十一	怡和
愛利	貨船	ARIANA	日本	十二	吉拉多
名和丸	貨船	MEIWA MARU	日本	十二	吉拉多
海利	貨船	HAILEE	新加坡	十二	多利順
巴拿馬丸	貨船	PANAMATE	日本	十二	香港東方
芬州	貨船	FERNSTATE	日本	十二	多利順
維馬禮士	貨船	VELMA LYKES	美國	十二	總統
日南丸	貨船	NICHINAN MARU	非洲星洲	十二	吉拉多
海多	貨船	HALLDOR	日本	十三	多利順
士打多利士	貨船	STRAAT TORRES	非洲菲島	十三	多利順
寶樹雲	貨船	BOISSEVAIN	南美南非星洲	十三	渣華
特華士泰	貨船	TRAVESTEIN	歐洲	十三	捷成

九廣車時刻
英段客車

九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
		14:15	15:16				
6:30	7:39	16:13	17:14	6:32	7:34	13:03	14:02
7:44	8:49	17:30	18:31	△7:18	8:23	14:23	15:2
9:09	10:14	18:48	19:49	7:57	8:53	16:21	17:2
10:20	11:22	20:15	21:16	9:05	10:04	17:38	18:3
11:39	12:43	22:00	22:59	10:32	11:29	18:58	19:5
12:47	13:45	▲22:45	23:44	11:35	12:31	20:23	21:2

▲星期例假加開 △星期例假停開

港澳輪

大來 下午二時半開
佛山 人塢
德星 午夜十二時開

大陸澳門截郵時間

空郵 平郵
國內大陸 信件下午六時
平郵 澳門 信件下午一時 下午六時 包裹 正午 下午五時
星期日 信件下午一時

海外綫小輪

長洲綫

香港開		長洲返	
上午六時十分	直航	上午四時	經香港仔至西環止
上午六時三刻	經坪洲梅窩	上午六時四十分	經梅窩坪洲
上午八時三刻	直航	上午七時半	直航
上午九時	經坪洲梅窩	上午九時	經梅窩坪洲
上午十時	直航	上午十一時一刻	直航
上午十一時	經坪洲梅窩	上午十一時	經梅窩坪洲
上午十一時半	由西環開直航	上午十一時廿分	直航
正午十二時	直航	下午一時半	直航
△中午十二時半	經坪洲梅窩	下午一時三刻	經梅窩坪洲
下午一時半	直航	△下午二時半	經梅窩坪洲
下午一時三刻	經坪洲梅窩	下午三時一刻	直航
下午三時半	直航	下午三時三刻	經梅窩坪洲
下午四時	經坪洲梅窩	下午四時	直航
下午五時	由西環開經香港仔	下午五時一刻	經梅窩坪洲
下午五時三刻	經坪洲梅窩	下午六時	直航
下午六時	直航	△下午七時	直航
下午七時廿分	經坪洲梅窩	下午七時廿分	經梅窩坪洲
下午八時廿分	直航	下午八時	直航
		下午九時廿分	直航

荃灣綫

香港開	荃灣返
晨六時半至11時半小時開一渡	晨六時半至11時半小時開一渡
午12時至三時 一小時開一渡	午12時至三時 一小時開一渡
下午四時至七時半小時開一渡	下午四時至七時半小時開一渡
下午八時至十時一小時開一渡	下午八時至七時一小時開一渡
青衣島往荃灣特開上午六時半	荃灣往青衣特開下午七時50分

梅窩綫

香港開		梅窩返	
上午六時三刻	經坪洲	上午七時二十分	經坪洲
△上午八時半	直航	上午九時半	經坪洲
上午九時	經坪洲	△上午九時四十分	直航
△上午九時廿分	直航	△上午十時四十分	直航
△上午十時一刻	直航	上午十一時半	經坪洲
上午十一時	經坪洲	△上午十一時四十分	直航
△中午十二時半	經坪洲	下午二時一刻	經坪洲
下午一時三刻	經坪洲	△下午三時	經坪洲
△下午三時一刻	直航	△下午四時	直航
下午四時	經坪洲	下午四時一刻	經坪洲
△下午四時半	直航	△下午五時	直航
下午五時一刻	經坪洲	下午五時三刻	經坪洲
下午七時廿分	經坪洲	△下午六時	直航
		△下午七時半	直航
		下午七時五十五分	經坪洲

坪洲綫

香港開	坪洲返
上午六時三刻	上午七時三刻
上午九時	上午九時五十五分
上午十一時	上午十一時五十五分
△中午十二時半	下午二時四十分
下午一時三刻	△下午三時廿五分
下午四時	下午四時四十分
下午五時三刻	下午六時十分
下午七時廿分	下午八時廿分

註內有△者為星期日及公眾假期加開

塔門綫

大埔滘開：上午六時半 直航；逢星期日改開上午七時三刻；下午二時四十分 經十四鄉、深涌、荔枝莊、大埔、赤徑、較流灣。

塔門返：上午八時 經較流灣、赤徑、大埔、荔枝莊、深涌、十四鄉。逢星期日改開上午九時半；下午五時半 直航。

大澳綫

香港開：下午二時 經汲水門、青山、東涌。下午四時 由西區開經香港仔。

大澳返：上午三時 經香港仔至西環止；上午七時 經東涌、青山、汲水門。

大澳特別船（逢星期日、二、四、六及公眾假期加開）（香港開）上午八時（經東涌）（大澳）下午五時開（經東涌）

今日來往班機

到港班機（星期日）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午五時五分
泛美	三藩市東京	下午十一時一刻
英航	倫敦印度星洲	上午十一時五五分
英航	東京	下午二時四十分
英航	倫敦印度仰光	下午四時卅分
國泰	馬尼剌	中午十二時五五分
國泰	曼谷西貢	下午十時五十五分
國泰	星洲吉隆坡曼谷	下午八時廿五分
國泰	日本	下午十時廿五分
民航	東京台北	上午十時廿分
日航	星洲曼谷	下午六時三刻
法航	東京	下午一時五十分
菲航	馬尼剌	下午四時一刻
瑞航	瑞士印度曼谷	上午十一時
泰航	東京台北	下午七時

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午六時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時卅分
英航	東京	中午十二時四十分
英航	曼谷印度倫敦	下午一時卅分
英航	東京三藩市	上午八時
國泰	馬尼剌	上午八時
國泰	日本	上午八時卅分
國泰	曼谷吉隆坡星洲	下午一時卅分
民航	台北東京	下午一時卅分
日航	台北東京	上午九時卅分
法航	曼谷印度巴黎	下午二時五十分
菲航	馬尼剌	下午五時
瑞航	東京	上午十一時五十分
泰航	曼谷星洲印尼	上午九時
馬航	星洲印尼	上午十時

明日來往班機

到港班機（星期一）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午五時五分
泛美	三藩市東京	下午十一時一刻
英航	三藩市東京	上午十一時
英航	東京	下午二時四十分
英航	倫敦印度曼谷	下午五時五十分
國泰	新加坡曼谷	下午三時一刻
國泰	馬尼剌	下午九時一刻
澳航	雪梨馬尼剌	上午十一時五五分
民航	台北	上午九時廿分
民航	曼谷	下午四時十分
日航	東京沖繩島	上午九時五十五分
菲航	馬尼剌	下午四時一刻
法航	巴黎印度曼谷	下午三時十分
泰航	曼谷	下午十時三刻
馬航	星洲	下午四時五十分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午六時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時卅分
英航	星洲印度曼谷	中午十二時
英航	仰光印度曼谷	下午三時卅分
英航	東京	下午六時卅分
英航	東京三藩市	下午七時
國泰	台北大阪東京	上午九時
國泰	馬尼剌	下午二時卅分
國泰	曼谷星洲	下午四時
國泰	馬尼剌澳洲	下午六時卅分
澳航	東京	中午十二時四十分
民航	曼谷	上午十時一刻
民航	台北	下午五時一刻
日航	東京	上午九時卅分
日航	曼谷新加坡	上午十時五十五分
菲航	馬尼剌	下午五時
法航	東京	下午四時十分
泰航	曼谷	上午十一時

截信時間

今（三日）（星期日）

空郵：柬埔寨、法國、埃及、巴基斯坦、伊朗 信件正午；澳洲、非洲、英國、歐洲 信件正午；北美洲、加拿大 信件下午三時；菲律賓、夏威夷、美國、中南美 信件下午二時；台灣、日本 信件下午六時。

平郵（休息）

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
瀚華（貨）	HALLVARD	新加坡	多利順	A十六	上午
蘇丹（貨）	SUDAN	歐洲星洲	太平	九龍倉碼頭	上午
榮川丸（貨）	EISEN MARU	金邊	福來	B十三	上午
門羅總統（貨）	PRES. MONROE	美國日本	總統	九龍倉碼頭	上午六時
可德馬士基（貨）	HERTA MSK	非洲星洲	捷成	B十九	上午
霧鋒（貨）	PIONEER MIST	美國	美輪	A十一	上午
海興（貨）	HAIHING	汕頭	多利順	B七	上午六時
馬奇善（貨）	MARQUISIEN	歐洲	法郵	A五	上午
嘉蓮倚（貨）	GLENGYLE	日本	怡和	A泡	上午
萬新（貨）	MAURICIEN	日本	法郵	A一	上午

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
東月（貨）	EASTERN MOON	星洲庇能	怡和	A十八	下午三時
邊拿力（貨）	BENLARIG	星洲歐洲	邊行	船塢	下午
國泰（客）	CATHAY	星洲歐洲	鐵行	九龍倉碼頭	下午五時
柯索華（客）	ORSOVA	菲島澳洲	鐵行	九龍倉碼頭	午夜十二時
薩摩士（貨）	SAMOS	日本	天祥	A十二	下午
霧鋒（貨）	PIONEER MIST	日本美國	美輪	A十一	晚間
愛蓮馬士基（貨）	ELLEN MSK	星洲印尼	捷成	B八	上午

海興 HAI HING 往日本
九月三日落貨 四日開行
於仁大廈十九樓 電話：三三五一三二
多利順洋行啟

印華輪船公司 The Indo-China S. N. Co., Ltd.
電話：香港 五三三〇四一 九龍 五八
東韶 往 石叻、庇能、仰光、吉打
浩生 往 山打根
東月 往 庇能、石叻、吉打、巴生
東星 往 納閩、汶萊、古晉、比哈、宿霧、三寶顏、吉打、大汶
德生 往 大阪、神戶、門司
東后直放 雪梨、比利斯本
總經理 怡和公司啟

四川快輪
每逢星期一由香港開往台北，每逢星期四由台北開往香港
客貨接洽處 台北中正路一八〇〇號
太古輪船公司

澳洲西部福利文杜埠 貨運由澳洲西部貨運代理樂信輪船公司啟

來利碧琪輪 M.S. "LLOYD BAKKE"
九月六日落貨即日啟行
前往石叻、庇能及澳洲西部福利文杜埠
代理樂信輪船公司啟

日本郵船公司
薩摩丸 "SATSUMA MARU" 九月四日開往大阪、神戶、名古屋、清水、橫濱 船泊A.10浮泡
銀陽丸 "GINYO MARU" 九月六日開往石叻、庇能、可倫坡、孟買、喀拉蚩
順儀直達美洲等埠貨
熱海丸 "ATAMI MARU" 九月七日開往星架坡
熱田丸 "ATSUTA MARU" 九月七日開往星架坡
三雲丸 "MIKUMO MARU" 九月九日開往石叻、巴生、庇能、仰光、吉大港
三崎丸 "MISAKI MARU" 九月九日開往巴斯拉、波斯灣
天祥洋行代理
貨倉代理處 合記公司啟